

**ESCUELA DE POSGRADO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA**

LAIRA MARIA BOHNS MEDEIROS

**PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE EN EL MUNICIPIO DE PELOTAS /RS –
UNA DESCRIPCIÓN DESDE EL MÉTODO DIALÓGICO DE ANÁLISIS DEL
DISCURSO (BAJTÍN)**

**BUENOS AIRES – ARGENTINA
2016**

**ESCUELA DE POSGRADO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA**

LAIRA MARIA BOHNS MEDEIROS

**PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE EN EL MUNICIPIO DE PELOTAS /RS –
UNA DESCRIPCIÓN DESDE EL MÉTODO DIALÓGICO DE ANÁLISIS DEL
DISCURSO (BAJTÍN)**

Tesis para optar por el título de
Magister en Ciencias Sociales

Directora: Prof^a. Dra. Elsa Viviana Barrón.

**BUENOS AIRES – ARGENTINA
2016**

LISTA DE SIGLAS Y ABREVIATURAS

BPC	Beneficio de Prestación Continuada (Beneficio de Prestación Continuada)
CNAS	Conselho Nacional de Assistência Social (Consejo Nacional de Asistencia Social)
CREAS POP	Centro de Referência Especializado de Assistência Social para População em Situação de Calle (Centro de Referencia Especializado de Asistencia Social para Población en Situación de Calle)
DF	Distrito Federal
IPEA	Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (Instituto de Pesquisa Económica Aplicada)
LOA	Lei Orgânica da Asistencia Social (Ley Orgánica de la Asistencia Social)
NOB/RH/SUAS	Norma Operacional Básica de Recursos Humanos do Sistema Único de Asistencia Social (Norma Operacional Básica de Recursos Humanos del Sistema Único de Asistencia Social)
PNAS	Política Nacional de Assistência Social (Política Nacional de Asistencia Social)
PNPR	Política Nacional para População em Situação de Rua (Política Nacional para Población en Situación de Calle)
RS	Rio Grande do Sul (Río Grande del Sur)

SJSS	Secretaria Municipal de Justiça Social e Segurança (Secretaría Municipal de Justicia Social y Seguridad)
SNAS	Secretaria Nacional de Assistência Social (Secretaría Nacional de Asistencia Social)
SUAS	Sistema Único de Assistência Social (Sistema Único de Asistencia Social)
SUS	Sistema Único de Saúde (Sistema Único de Sanidad)

LISTA DE FIGURAS Y CUADROS

Figura 1 – ocupación del espacio público por un hombre en situación de calle de Pelotas. (Foto de Carlos Queiroz – DP).

Figura 2 – hombre en situación de calle, del municipio de Pelotas, buscando un local para pernoctar. (Foto de Carlos Queiroz – DP)

Figura 3 – Fachada de la edificación donde funciona el CREAS POP. (Foto de Carlos Queiroz – DP)

Cuadro 1: Categorías temáticas resultantes del análisis de los discursos y la incidencia en los tres campos.

DEDICATORIA

Este trabajo está dedicado a todos/as aquellos/as que,
excluidos/as, viven al margen de nuestra sociedad.

Lo dedico a aquellos/as que, por elección, llevan una vida marginal.

Ellos/as afirman con la propia existencia que otro
mundo es posible.

AGRADECIMIENTOS

La gratitud es uno de los sentimientos más sublimes del ser humano. Hace que el hombre se sumerja en sí mismo y descubra su espíritu. Quiero aquí, con todas las fuerzas de mi alma, aproximarme a lo divino y agradecer a aquellos que participaron en estos años de trabajo hasta llegar al resultado final.

Para empezar, agradezco a aquella mujer en situación de calle, cuyo nombre nunca supe, que vi sentada, hablando sola, debajo de la marquesina de una tienda en Buenos Aires, unos días antes de tener que decidirme sobre el tema de la investigación a partir de la que elaboraría la disertación para la obtención de la maestría. Ella, sin saber, provocó en mí el deseo de conocer esa temática y descubrir un mundo paralelo. Ella simboliza a todos aquellos que están en la calle y que se propusieron dar a conocer su mundo.

A mis colegas y amigos a los que recordaré siempre: Daiana, Jéssica, Washington, Philiane y Simone, que hicieron de estos años, tiempos agradables de vivir. Tiempos de conversaciones en mesas de bar que resultaron muy esclarecedoras.

A mis hijas Lita y Licia, grandes compañeras, que siempre me incentivaron a realizar mis sueños. A mi hijo Lorran – mi pequeño gran hombre – que supo respetar mi ausencia en estos años de estudio y dedicación académica, que sin saber mucho de lo que se trataba, siempre me decía: “Termina pronto tu tarea, mamá”.

A mi orientadora, Profesora Dra. Viviana Barón, a quien agradezco por su contribución a esta travesía. Un especial agradecimiento por su disposición y por la amabilidad de sus palabras. Estas actitudes me impulsaron y no me dejaron desistir de encontrar el camino.

Agradezco especialmente a las personas en situación de calle que entrevisté y que tuvieron la delicadeza de mostrarme la historia de sus vidas y contribuyeron con sus importantes discursos.

Finalmente, agradezco a todas las voces que pasaron y a aquellas que permanecieron. Este trabajo, sin duda, no hubiera sido posible sin ellas.

O que ocorre, de fato, é que, quando me olho no espelho, em meus olhos olham olhos alheios; quando me olho no espelho não vejo o mundo com meus próprios olhos desde o meu interior; vejo a mim mesmo com os olhos do mundo - estou possuído pelo outro.

Mikhail Bakhtin

RESUMEN

Esta investigación, basada en el método dialógico de análisis del discurso, propuesto por Mijail Bajtín, se desarrolló en el primer semestre de 2015 y tuvo como objetivo investigar el discurso de las personas en situación de calle en la ciudad de Pelotas - RS, que se ven en el Centro de Referencia Especializada. El foco fue la manifestación de los sentidos de los estados socios históricos, contruidos en situación de diálogo. Esas cuestiones marcaron el norte para la realización de investigación que pudiera dar voz a la presencia silenciosa de esos sujetos en situación de calle y vulnerabilidad social. El número de entrevistados quedó en seis participantes, para garantizar la profundidad de expresión de cada uno. En ese trabajo, buscamos a darle espacio para que haya problematización de los temas presentados, a partir de la construcción de momentos de convivencia en las cuales ellos pudrían dialogar respecto a sus vidas. Es con ese espíritu de no acabamiento y de la posibilidad de múltiples respuestas que iniciamos y finalizamos esta investigación. En este sentido, mientras esas identidades entran en conflicto, son cuestionadas y analizadas, el diálogo puede tornarse un espacio para (re)construcciones de identidades de todos los participantes involucrados. Repensar esas cuestiones es también dibujar acciones que visan a la promoción subjetiva, ya que, uno de los motivos por los cuales las iniciativas de las políticas públicas no son efectivas, es justamente por considerarse desde la homogeneidad la subjetividad de los individuos para los cuales se crean las propuestas. Por lo tanto, entender el discurso que tienen de sí mismos es comprender, también, lo que puede ser hecho para mejorar esos servicios.

Palabras-clave: Personas en situación de calle; dialogismo y discurso

ABSTRACT

This research, based on the dialogic method of discourse analysis proposed by Mikhail Bakhtin, was developed in the first half of 2015 and aimed to investigate the speech of people on the street in the city of Pelotas - RS, which can be found in the Specialized Reference Center. The focus was the manifestation of the sense of socio historical conditions, built in the dialogue situation. These issues marked the north to conduct the investigation that will be able to give voice to the silent presence of these guys who are on the street and in social vulnerability. The number of respondents was six participants, to ensure the depth of expression of each one. In this work, we give a space so there is questioning of the topics presented from the construction of moments of conviviality in which they can dialogue about their lives. It is with this spirit not finish and also the possibility of multiple responses that begin and end this investigation. In this sense, while those identities conflict, being investigated and analyzed, dialogue can become a space for (re) construction of all participants involved. Rethinking these actions is also drawing actions aimed at a subjective promotion, since one of the reasons why the actions of public policies are not effective is precisely the fact considered since the homogeneity subjectivity of individuals for which tenders have been created. Therefore, understanding the speech of themselves is to understand, too, what can be done to improve those services.

Key words: People on the street; dialogism and speech

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	12
1 - BAJTÍN: PERSPECTIVAS Y FUNDAMENTOS	16
1.1. La naturaleza dialógica del lenguaje	17
1.1.1. El dialogismo y la heteroglosia	20
1.1.2. Polifonía y las múltiples voces sociales: la utopía batiniana.....	24
1.2. El enunciado y la construcción de sentidos	26
1.3. La noción de género discursivo	31
1.3.1. Las tres dimensiones: tema, forma composicional y estilo	39
1.3.2 El análisis del discurso en la perspectiva bajtiniana.....	42
1.4. El sujeto en Bajtín	46
2. PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE: ALMA DEL ESCENARIO URBANO .	49
2.1. La cuestión social	49
2.2 Población en situación de calle – la construcción de los conceptos.....	51
2.3. Exclusión Social – el fantasma golpeando a la puerta.....	61
3. ENTRE HISTORIAS Y DISCURSOS	67
3.1 Aspectos Metodológicos de la investigación.....	67
3.1.1. El ambiente de la investigación.....	68
3.1.2. La constitución del <i>Corpus</i>	70
3.1.3. Perfil de los entrevistados.....	70
3.1.4. Los procedimientos adoptados	72
4. ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS: EL DISCURSO DE LAS PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE	75
4.1. La interlocutora presente	75
4.1.1. Drogas.....	76
4.1.2. Esperanza.....	76
4.1.3. Trabajo.....	77
4.1.4. Expectativas en relación al futuro	78
4.2. La interlocutora ausente.....	79
4.2.1. Diversidad.....	80
4.2.2. Humillación	81
4.2.3. Trabajo.....	83

4.2.4. Alcohol y drogas.....	84
4.2.5. La institución CREAS Pop	85
4.2.6. Expectativas en relación al futuro	86
4.3. La interlocutora sin lugar.....	87
4.3.1. Diversidad.....	88
4.3.2. Humillación	89
4.3.3. Trabajo.....	90
4.3.4. Drogas y alcohol.....	92
4.3.5. Violencia.....	93
4.3.6. La institución CREAS Pop	94
4.3.7. Expectativas en relación al futuro	96
CONSIDERACIONES FINALES	99
REFERENCIAS	103
ANEXOS: ANÁLISES HORIZONTAIS	110
LOVE.....	110
SISTEMA	116
ELÉTRICO	122
PETIÇÃO.....	124
CRAQUE.....	127
CHAPA.....	129

INTRODUCCIÓN

La situación de calle en la que viven miles de personas en la actualidad es una imagen social producida por las estratificaciones del sistema capitalista, en el cual una minoría de la población mantiene en su poder la mayor parte de las riquezas producidas. Este sistema produce un alto índice de personas en situación de vulnerabilidad social y miseria.

Se observa en el Brasil, durante las últimas décadas, el progreso de la mala distribución de la renta y, consecuentemente, el aumento de los niveles de pobreza y desigualdad en la población. Conforme Barros, citado por Gomes y Pereira (2005), el país está ubicado, en las escalas de estudio del *Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada*, entre los países de alta renta y alta pobreza, como uno de los primeros del mundo en desigualdad social. Se constata aún que la estructura social vigente en el país actúa en el modelo económico que genera desarrollo y riqueza para pocos y pobreza y miseria para muchos, cuando ese, innegablemente, agravado en 2015, por una multiplicidad de motivos, pero principalmente por las denuncias exhaustivas de corrupción en los diferentes niveles de gobierno y descreencia de investigadores internacionales en las instituciones públicas.

En la región central de la ciudad de Pelotas, en estado del Río Grande del Sur, la situación no es diferente del resto del país, siendo posible observar, cada vez más, personas en situación de calle, diariamente durmiendo bajo las marquesinas, plazas, vías públicas o construcciones abandonadas. En ese contexto, la calle se vuelve un importante campo de investigación. Así que, ante de esa imagen impresa ante nuestros ojos, muy cercano y al mismo tiempo, muy lejos, surgen preguntas: ¿quiénes son estos sujetos? ¿Qué imagen tienen de ellos mismos? ¿Qué historia o historias atraviesan en sus vidas? ¿Cuál es el discurso que apunta en esta elección?

Creemos que, para alcanzar mejor nuestro intento de comprender esas cuestiones, será la más apropiada la concepción dialógica del lenguaje, corriente teórica del Círculo de Bajtín, constituido principalmente por los intelectuales rusos Volochínov, Medvedev y Mijail Bajtín.

En esa concepción teórica no hay palabra que sea la primera o la última, y no hay límites para el contexto dialógico. Aunque los sentidos pasados, aquellos que nacieron del diálogo con los siglos pasados, nunca son estabilizados (cerrados, terminados definitivamente). Siempre van a modificarse, quedando en constante renovación en el desarrollar/desenrollar del subsecuente, futuro. En cada uno de los puntos del diálogo que se

desarrolla, hay una multiplicidad innumerable, limitada de sentidos olvidados, pero, en determinado punto, no desarrollar del diálogo, a sabor de su evolución, ellos serán rememorados y retoñarán en una forma renovada (en nuevo contexto). No hay nada muerto en absoluto. Todo el sentido es pasible de festejar un día su retorno.

Para Bajtín, se debe considerar a la dialogía en la gran temporalidad que involucra pasado, presente y futuro. Las memorias del pasado y del futuro se centran en las anticipaciones de la respuesta del otro, son parte constitutiva del enunciado que es producido, constituyendo su historicidad y singularidad, las cuales son inseparables.

Al buscar en los conceptos bajtinianos, fundamentos para reflexionar sobre la construcción del conocimiento en la vida social, se está adoptando una posición socioconstruccionista respecto a los discursos y las identidades sociales (MOITA LOPES, 2002), cuyo constructo teórico está basado en una visión constante de incompletud, fluidez y una actitud dialógica ante a los discursos analizados, reconociendo a las innumerables ideologías que los atraviesan, su especificidad ante una situación material de producción específica y, por lo tanto, la imposibilidad de someterlos a el análisis por medio de una teoría acabada sin perder de vista su complejidad.

Bajtín dibuja una sociología del discurso, llamando la atención sobre el hecho de que el discurso, en cualquier esfera de la vida, no puede ser comprendido fuera de la situación social que lo engendra. No existe aisladamente, en la medida que participa del flujo social en constante proceso de interacción y cambia con otras formas de comunicación (BRANDÃO, 2004).

Se delinea a partir de ahí un método para análisis del discurso que va más allá de la situación material de producción en la cual los enunciados concretos son proferidos, buscando en la historia, en la cultura, en la vida y en el conocimiento compartido de los participantes, y de los contextos sociales en los cuales están insertos, sus construcciones de identidad que, siendo atribuciones ubicadas socio históricamente, son siempre “relaciones de sujetos y de sentidos y sus efectos son múltiples y variados, es decir, son entendidas como heterogéneas, contradictorias, y en flujo, constituyentes de las prácticas discursivas en las cuales actuamos” (ORLANDI, 2001, p. 21).

Podemos inferir, por lo tanto, que las concepciones postuladas por Bajtín respecto al lenguaje colocan la interacción con el otro en el mundo social como central en el proceso de la constitución de la conciencia. El ser humano, entonces, se constituye en la y a través de la

alteridad, y todas las actividades y papeles por ello desempeñados, en las más distintas esferas del mundo social, se encuentran impregnados del discurso de otro (FAIRCLOUGH, 2008). Por eso, se considera fundamental comprender el discurso como el medio a través del cual sea posible entender que a nuestra participación en las más diferentes esferas de la vida social determina quiénes somos, como avaluamos el otro y como pensamos que ese otro nos evalúa, desencadenando un proceso ininterrumpido de (re)construcción de identidades.

Esas cuestiones marcaron el norte para la realización de investigación que pudiera dar voz a la presencia silenciosa de esos sujetos en situación de calle y vulnerabilidad social. Así, durante el primer semestre del año 2015, basada en las teorías de análisis del discurso de Mijail Bajtín y de su Círculo, realizamos encuentros y entrevistas con el grupo atendido por los profesionales del Centro de Referencia Especializado en Asistencia Social a la Población en Situación de Calle (*Centro de Referência Especializado de Assistência Social à População em Situação de Rua*), la unidad que hace parte de las políticas públicas de la Secretaria Municipal de Justicia Social y Seguridad (*Secretaria Municipal de Justiça Social e Segurança*) de la Prefeitura de Pelotas¹, en el estado de Río Grande del Sur. En ese trabajo, buscamos a darle espacio para que haya problematización de los temas presentados por los moradores de calle, a partir de la construcción de momentos de convivencia en las cuales ellos pudrían dialogar respecto a sus vidas.

Para organizar la tarea, dividimos esa investigación de la siguiente forma: en el primer capítulo, evidenciamos los recortes teóricos privilegiados para tratar de la temática, con énfasis en las principales reflexiones y contribuciones de Bajtín y de los componentes de su Círculo para estudio del lenguaje, en el caso, el principio dialógico de la lengua es la concepción de género discursivo. Enseguida, en el segundo capítulo, se hará un recorrido por los distintos abordajes y conceptos sobre los temas – cuestión social; gente en situación de calle y exclusión social, y buscando, en una tentativa de síntesis, las relaciones de semejanza y divergencia entre tales abordajes, para definir con mayor claridad las categorías teórico analíticas de la investigación. En el tercer capítulo, se va a explicar cómo la investigación fue realizada, detallando el ambiente de investigación, la constitución del *Corpus*, el perfil de los entrevistados y los procedimientos que fueron adoptados en este camino. Para finalizar, a la luz de las categorías discutidas y elegidas, se presenta el análisis de los discursos.

¹ En Brasil, la administración municipal ocurre por medio de la prefectura, que es muy semejante a lo que son las intendencias en Argentina (Nota del Traductor).

En este sentido, mientras esas identidades entran en conflicto, son cuestionadas y analizadas, el diálogo puede tornarse un espacio para (re)construcciones de identidades de todos los participantes involucrados. Repensar esas cuestiones es también dibujar acciones que visan a la promoción subjetiva, ya que, uno de los motivos por los cuales las iniciativas de las políticas públicas no son efectivas, es justamente por considerarse desde la homogeneidad la subjetividad de los individuos para los cuales se crean las propuestas. Por lo tanto, entender el discurso que tienen de sí mismos es comprender, también, lo que puede ser hecho para mejorar esos servicios.

No se puede perder de vista que vivimos en “un mundo de contradicciones, de muchos desencuentros entre las teorías y las prácticas, buscando respuestas que, a la vez, parecen estar en el origen de nuevas preguntas” (PINHEIRO, 2006, p. 1). Es con ese espíritu de no acabamiento y de la posibilidad de múltiples respuestas que iniciamos y finalizamos esta investigación.

1 - BAJTÍN: PERSPECTIVAS Y FUNDAMENTOS

Bajtín (2003, p. 364), aclara en su obra que, a lo largo de los siglos, los géneros (de la literatura y del discurso) acumulan formas de mirada y asimilación de determinados aspectos del mundo. En esa perspectiva, la importancia de una postura dialógica es justamente la posibilidad de descubrir múltiples sentidos guardados en ese lenguaje a través de la interacción con el otro, de la interacción con la cultura del otro.

Una contribución importante de Bajtín y su Círculo es su mirada respecto a los géneros del discurso. Alineando a ese pensamiento, la noción de género discursivo remite al funcionamiento de la lengua en actos comunicativos, reales y concretos, contruidos por sujetos que interactúan en la esfera de las relaciones humanas y la comunicación. Es en el interior de esas esferas, públicas y privadas del uso del lenguaje, que se elaboran los géneros discursivos, para dar respuesta a las necesidades de interlocución de los sujetos que en ellas actúan.

Desde un examen en las principales obras de ese autor, se nota que el concepto de género discursivo tiene lugar preponderante en casi todas ellas. En *Problemas de la Poética de Dostoievski*, se percibe el interés de Bajtín (2010a) de abordar la novela polifónica; ya en *Cuestiones de Literatura y de Estética*, se dedica a defender la novela como género literario, y a presentar los géneros intercalados como una de las formas composicionales de introducción y organización del plurilingüismo en la novela; en *Marxismo y Filosofía del lenguaje*, Bajtín/Voloshinov (1995) categorizan el género discursivo como una de las fuerzas sociales de estratificación de la lengua, así como a su acercamiento estrecha con el enunciado².

Aunque en todo el conjunto teórico de Bajtín la novela se haya destacado, es importante recordar que el objetivo de sus intereses eran las formaciones de la prosa en la vida cotidiana con todos sus no acabamientos, las sus perfectas imperfecciones, fragilidad y aspectos grotescos. En verdad, a Bajtín le interesó la novela porque en ella era posible identificar a la representación de la voz en la imagen de los hombres que hablan, disputan ideas y se posicionan en el mundo. Según ello, a no tener eso carácter de emergencia en el

² Según Brait y Melo (2006, p. 65), las nociones enunciado/enunciación tienen función central en la concepción de lenguaje que rige el pensamiento bajtiniano justamente porque el lenguaje es concebida, así, desde un punto de mirada histórico, cultural y social, que incluye la comunicación efectiva y los sujetos y discursos en ella involucrados. “En esa perspectiva, el enunciado y las particularidades de su enunciación configuran, necesariamente, el proceso interactivo, o sea, el verbal y el no verbal que integran la situación y, al mismo tiempo, hacen parte de un contexto histórico más grande” (BRAIT y MELO, 2006, p. 67).

lenguaje, la prosa continúa siendo hecha, desde su surgimiento, por la gracia de su dinámica de los géneros discursivos. Como Bajtín afirma:

La riqueza y la diversidad de los géneros del discurso son infinitas porque son inagotables las posibilidades de la multiforme actividad humana y porque en cada campo de esa actividad es integral el repertorio de géneros del discurso, que crece y se hace diferente mientras se desarrolla y se hace compleja en determinado campo (BAJTÍN, 2011, p. 262).

Respecto a esa categoría, en este trabajo, se van a analizar las formas genéricas de manifestación de los discursos, en lo que refiere a los aspectos temático, estilístico y composicional siempre en una situación de comunicación, en sintonía con el pensamiento bajtiniano de que todo discurso es construido en un tiempo y lugar históricos, mientras surgen en la esfera prosaica del lenguaje y, por eso, posee características peculiares de ese universo.

1.1. La naturaleza dialógica del lenguaje

La reflexión bajtiniana sobre la perspectiva dialógica del lenguaje tiene como eje organizador de su visión social de la lengua. Para el pensador ruso, la lengua es, en su completud, concreta y viva y, en su uso real, constitutivamente dialógica por naturaleza.

Basado en esa idea, Bajtín aborda el lenguaje como histórico y vivo, como también trata la enunciación como un fenómeno sociológico. Así, la lengua es vista como un fenómeno social, histórico e ideológico, consecuentemente, “la comunicación verbal no podrá jamás ser comprendida y explicada fuera de ese vínculo con la situación concreta” (BAJTÍN/VOLOSHINOV, 1995, p. 126). De esa forma, se comprende que Bajtín defiende la teoría de la naturaleza social y evolutiva de la lengua, y sostiene que, en consecuencia de su realidad dinámica y concreta, no permite que los interlocutores interactúen por medio de ella como si fuera un sistema abstracto de reglas. Al revés, la lengua está en constante evolución como consecuencia de las interacciones verbales de los interlocutores. Considerarla solamente como un sistema de normas la aleja de su naturaleza viva y evolutiva, y también de su carácter social. Castro (2005) cree que el proceso de significación como resultado de las estructuras sociales se debe a la estrecha relación del lenguaje y sociedad. Conforme la autora, “la propia enunciación, haciendo parte de un proceso de comunicación ininterrumpido, es comprendida como un acontecimiento de naturaleza social” (CASTRO, 2005, P. 119). Así,

basado en el pensamiento de Bajtín, es importante señalar que las relaciones dialógicas inherentes al lenguaje no están restringidas al diálogo frente a frente.

Esa interacción estrecha se configura solamente como una forma composicional donde el dialogismo ocurre. Conforme Fiorin (2006, p. 19), “todos los enunciados, en el proceso de comunicación, independientemente de su dimensión, son dialógicos”. El autor, a la luz de las reflexiones de Bajtín, defiende también que la palabra, vista como un enunciado, posee una tendencia dialógica interna, es decir, en ella está presente también la palabra de otro. Sobre esa mezcla de voces en el interior de la palabra, Fiorin añade que:

El anunciador, para constituir un discurso, tiene en cuenta el discurso del otro, que está presente en el suyo. Por eso, todo discurso es inevitablemente ocupado, atravesado, por el discurso ajeno. El dialogismo son las relaciones de sentido que se establecen entre dos enunciados (FIORIN, 2006, p. 19).

Fiorin explica que Bajtín y el Círculo le dan mayor enfoque al estudio del lenguaje en su teoría de la superestructura, dado que esta realidad es presentada por medio del lenguaje. Para Fiorin (2006, p. 19), “lo real se presenta a nosotros siempre de forma semiótica, o sea, lingüísticamente”. El autor añade que, inicialmente, la identificación de lo ideológico con lo semiótico es el pilar de las teorías propuestas por el Círculo en la construcción de una teoría materialista. En esa mirada, los integrantes de ese grupo consideran que los productos de la creación ideológica son siempre signos, los cuales “son creados e interpretados en el interior de los complejos y variados procesos que caracterizan el intercambio social [...], emergen y significan en el interior de las relaciones sociales, están entre seres socialmente organizados” (FARACO, 2009, p. 48-49).

Basado en esa percepción es que surge la idea de que las relaciones en sociedad son mediadas por la semiótica, dado que lo real nunca nos llega de forma directa sino que nos llega “[...] un real informado en materia significante [...]” (FARACO, 2009, p. 49). Además de eso, por cuenta de que los signos sean dotados de una dimensión axiológica, la interacción con el mundo es siempre interpelada por valores, es decir, la palabra está en medio a una atmósfera social de discursos. Así, lo real no se presenta para nosotros semióticamente, lo que implica que nuestro discurso no se relaciona directamente con las cosas, sino con otros discursos, que hacen del mundo semiótico (FIORIN, 2006). Para Bajtín, el dialogismo, expresión que vamos poner en detalles en el próximo tópico, es el modo de funcionamiento real de la lengua:

orientado para su objeto, el discurso penetra en ese medio dialógicamente perturbado y tenso de discursos del otro, de juicios y de entonaciones. Él se entrelaza con ellos en interacciones complejas, hundiéndose con algunos, aislándose de otros, cruzando con terceros; y todo eso puede formar substancialmente el discurso, penetrar en todos sus estratos semánticos, hacer compleja su expresión, influenciar a todos sus aspectos estilísticos. (BAJTÍN, 2010a, p. 86).

Así, al comprender que la palabra es atravesada por diferentes discursos, la idea de que el discurso trae al otro en su constitución se vuelve uno de los principios que basan el pensamiento de Bajtín, como también el fundamento de su teoría dialógica, pues ella trata el discurso como el “yo” que no se constituye sólo, sino por medio de la palabra de otros anunciadores. Luego, la lengua puede ser comprendida como un conjunto indefinido de voces sociales, también conocido como plurilingüismo o heteroglosia (FARACO, 2009), las cuales dialogan entre sí continuamente de manera multiforme, sujetas a una cadena responsiva. Relacionando a ese principio, se entiende también que Bajtín y el Círculo afirman que los signos no sólo reflejan lo que nos circunda a nosotros, así como refractan los acontecimientos, dado que, cuando leemos o decimos el mundo, esa acción es atravesada por la heterogeneidad de valores, lo que permite una heterogeneidad de sentidos. La refracción, de esa forma, es condición necesaria del signo dialógico. La noción de responsividad activa propuesta por Bajtín demuestra el movimiento dialógico del enunciado, el cual constituye el territorio común del locutor y del interlocutor.

Se comprenden los enunciados ajenos cuando “reaccionamos a aquellas (palabras) que despiertan en nosotros resonancias ideológicas o concernientes a la vida” (BAJTÍN/VOLOSHINOV, 1995, p. 95). Faraco (2009, p. 24) endosa esa idea al decir que “todo el enunciado emerge siempre y necesariamente en un contexto cultural saturado de significados y valores y es siempre un acto responsivo, es decir, una tomada de posición en este contexto”. Por lingüísticas, pues lo que realmente es importante es la interacción de los significados de las palabras y su contenido ideológico, no solo del punto de vista enunciativo, pero también de la mirada de las condiciones de producción y de la interacción locutor/receptor.

1.1.1. El dialogismo y la heteroglosia

Hablar de dialogismo y de heteroglosia es hablar, pues, del pensador ruso Mijail Bajtín y de su Círculo de Estudios, ya que esa forma de pensar el lenguaje, conocida principalmente por medio de las reflexiones del teórico, en la compañía de su Círculo de Estudios, se tornó la base para la comprensión del pensamiento de Bajtín y también fue clave para el surgimiento de diversas teorías respecto al lenguaje. En el dialogismo, la heteroglosia se constituye por la cantidad no contestada de lenguajes y de voces que atraviesan a un campo de tensiones e interconexiones en situación de equivalencia. Según Bajtín, el dialogismo y la heteroglosia pueden ser analizadas en el discurso, cuando distintas visiones de mundo se integran a ello a través de variados discursos.

En el hablar bajtiniano, al comprender que la palabra es atravesada por distintos discursos, la noción de que el discurso trae al otro en su constitución, se vuelve uno de los principios que alumbran ese pensamiento, como también la base de su teoría dialógica, dado que Bajtín trata el discurso como un “yo” que no se constituye solo, sino a través de la palabra de otros anunciadores. En la palabra del estudioso:

Uno sentido solo revela sus profundidades encontrándose y contando con otro, con el sentido del otro: entre ellos comienza una especie de diálogo, que supera el cerramiento y la unilateralidad de esos sentidos, de esas culturas. (BAJTÍN, 2003, p. 366)

En el texto *El discurso de la novela*, publicado en 1930, Bajtín (2010a) dedica una parte de la discusión para presentar la heteroglosia, concepto que fundamenta la disciplina inaurugada por el autor y que tiene en cuenta no solamente los aspectos lingüísticos para la comprensión del sentido, sino el enunciado como un todo. Respecto a eso, Faraco afirma que, para el filósofo ruso:

Importa menos la heteroglosia como tal y más la dialogización de las voces sociales, es decir, el encuentro sociocultural de esas voces y la dinámica que ahí se establecen: ellas van a apoyarse mutuamente, interiluminarse, contraponerse parcial o totalmente, diluirse en otras, parodiarse, arremedarse, polemizar velada o explícitamente y así por delante (FARACO, 2009, p. 56-57).

Desde esos presupuestos teóricos, Bajtín (2010a) entiende que en la pluralidad de voces es intrínseca a las relaciones de poder. Las múltiples voces presentes en el discurso, así, no circulan fuera de la dimensión del poder. Lo que se ha dicho, así como lo que se ha

comprendido, depende de esa relación. Resumiendo, “el primer concepto de dialogismo es respecto al modo de funcionamiento real del lenguaje: todos los enunciados se constituyen desde otros” (BAJTÍN, 2010a, p. 28).

Fiorin (2006), anclado en el pensamiento bajtiniano acerca de la noción de dialogismo, sugiere las siguientes formas de conceptualizar el término. En la concepción del teórico, el primer concepto de dialogismo hace referencia al modo real del funcionamiento del lenguaje, en el que todos los enunciados se constituyen partiendo desde otros. En los enunciados, se puede percibir la actuación de fuerzas centrífugas, en lo que las primeras buscan trabajar en favor de la unificación y de la centralización del lenguaje, al paso que las segundas son aquellas fuerzas que desean dividir, estratificar, variar y multiplicar el lenguaje, es decir, son fuerzas que favorecen a la formación del plurilingüismo social.

Al proponer un segundo concepto de dialogismo, Fiorin (2006) postula que ello dice respecto a maneras explícitas de evidenciar las otras voces presentes en los discursos. Este concepto representa, entonces, la invocación, hecha por el enunciador, de un discurso ajeno. Es en esa perspectiva que el dialogismo, conforme Fiorin, representa una forma composicional.

Sobre las formas de inserción de los discursos del otro en el enunciado, Fiorin (2006, p. 33) enumera dos maneras: 1) en la primera, “discurso ajeno es abiertamente citado y claramente separado del discurso citante” (en este caso, el discurso se dirige a solamente un objeto) y 2) en la segunda, el discurso es bivocal, es decir, es internamente dialogizado. Diferente del primer caso, en el discurso bivocal no hay fronteras nítidas entre el discurso citante y el citado.

Al discurso ajeno demarcado – el primer caso – pertenecen el discurso directo, forma en la cual el discurso citado es demarcado por medio de comillas, guiones, verbos introductorios, y el discurso indirecto, que puede ser evocado a través, principalmente, de verbos introductorios, conjugaciones integrantes, comillas y de negación. Ya el segundo caso es ejemplificado por el discurso indirecto libre, por la parodia, por la estilización y por la polémica clara o velada.

El tercer concepto de dialogismo propuesto por Fiorin tiene estrecha relación con la esencia del sujeto. Para Bajtín, el sujeto es un ser que predica sus acciones en relación a los otros, es decir, él se constituye en relación al otro. El filósofo critica a la concepción de sujeto

subyugado, “sometido a las estructuras sociales” (FIORIN, 2006, p. 55), al defender un sujeto consciente e histórico, que nace a partir de la cadena comunicativa, es decir, en la sociedad.

Luego, el dialogismo es el elemento que instaura existencia del sujeto bajtiniano, Fiorin concuerda con esta concepción de sujeto en Bajtín, al afirmar que:

La aprehensión del mundo es siempre ubicada históricamente, porque el sujeto está siempre en relación con otro(s). El sujeto se va construyendo-se discursivamente, aprendiendo las voces sociales que constituyen la realidad en la que está inmerso. [...] El sujeto no absorbe solo una voz social, sino varias, que están en relaciones distintas entre sí. Por lo tanto, el sujeto es, de manera constitutiva, dialógico. Su mundo interior es constituido de distintas voces en relaciones de acuerdos o desacuerdos. El mundo exterior no está jamás acabado, cerrado, sino en constante venir a ser. (FIORIN, 2006, P. 55)

Al puntuar el tercer concepto de dialogismo, Fiorin destaca que las relaciones dialógicas van más allá del diálogo cara a cara. Ellas están presentes en un plan mucho más grande. El dialogismo, para Bajtín, es el principio fundador del sujeto, como también del lenguaje de un modo general.

Respecto al concepto de dialogismo en la perspectiva bajtiniana, Brait (1997, p. 98) afirma que él puede ser interpretado como el elemento que instaura la naturaleza interdiscursiva del lenguaje, a la medida que dice respecto “al permanente diálogo, ni siempre simétrico y armonioso, que existe entre los distintos discursos que configuran una comunidad, una cultura, una sociedad”. De esa forma, Bajtín (2003) se contrapone al monologismo, afirmando que este:

negla la existencia de fuera de sí de una otra consciencia, teniendo los mismos derechos y pudiendo responder en pie de igualdad un otro yo igual (tú). En el abordaje monológico (bajo su forma extrema o pura), el otro permanece entera o únicamente objeto de la consciencia y no puede formar una consciencia otra. El monólogo es completo y sordo a la respuesta del otro, no lo espera y no reconoce en ello la fuerza decisiva [...] El monólogo pretende ser la última palabra (BAJTÍN, 2003, p. 348).

Eso quiere decir que el dialogismo, para la metalingüística bajtiniana, es el principio fundador del lenguaje. Así, todo lenguaje es dialógico. Todo enunciado es siempre un

enunciado de un locutor para su interlocutor, luego todo el lenguaje es fruto de un acontecimiento social. Es importante destacar también que en las relaciones dialógicas no siempre van a ocurrir concordancia entre las voces. Los discursos constituyentes también se pueden oponer.

Así, se comprende que el dialogismo no se configura como una categoría de análisis, dado que no se puede evaluar un enunciado basado en una realidad constitutiva de ello. Son esas relaciones dialógicas, es decir, la materialidad de esas formas de transmisión de otros discursos que se presenta como objeto de análisis. Bajtín (2003) ha sugerido que no se analice, de hecho, el dialogismo, pero sí los “hilos dialógicos vivos” del discurso. Él defiende que:

Un enunciado vivo, significativamente surgido en un momento histórico y en un medio social determinados, no puede dejar de relacionarse con los miles de hilos dialógicos vivos, tejidos por la consciencia socio ideológica en torno a un objeto de tal enunciado y de participar activamente del diálogo social. Además, es de ello que el enunciado se origina: él es como su continuación, su réplica, él no aborda el objeto llegando de no se sabe dónde. (BAJTÍN, 2003, p. 86).

Comprendemos, entonces, que la idea central del pensamiento bajtiniano es, por lo tanto, el dialogismo, es la idea del otro, de la interacción y del embate entre la palabra de uno y de otro como en una arena de luchas, de la enunciación construida de forma discursiva.

En ese sentido, en “Para una historia de las formas de la enunciación en las construcciones sintácticas”, Bajtín/Voloshinov (1995) presentan una “tentativa de aplicación del método sociológico a los problemas sintácticos”. El discurso citado, categoría lingüístico-filosófica adoptada en la presente investigación, es un ejemplo propuesto por Bajtín/Voloshinov que revela las relaciones dialógicas existentes entre los discursos, relaciones que tienen la propiedad de mostrar la naturaleza concreta y viva de la lengua, y es ese fenómeno que a nosotros nos interesa en el trabajo.

No menos importante para el entendimiento de la investigación que nos hemos propuesto, es el concepto de polifonía, término creado por el filósofo y lingüista ruso se va a tratar en el próximo tópico.

1.1.2. Polifonía y las múltiples voces sociales: la utopía batiniana

La polifonía es el término reivindicado en las obras del filósofo del lenguaje, Mijail Mijáilovich Bajtín (1895-1975), que en la década de veinte del último siglo, lo aplicó por primera vez cuando analizó la obra del escritor Fiodor Dostoyevski, autor de clásicos como *Crimen y Castigo* y *El idiota*.

En este autor, conforme afirma el teórico del lenguaje, fueron identificadas una multitud de voces ideológicamente distintas y que resistían al discurso autoral en la organización interna. En esta modalidad polifónica todos los personajes, en el contexto que están insertos, tienen libertad para actuar y asumir sus puntos de vista y sus posturas personales. En este caso la polifonía se refiere a variadas opiniones sobre algo y no se tornan en un objeto de la razón del escritor. Como afirma el estudioso, las múltiples voces y las personalidades autónomas constituyen la genuina polifonía. El dialogismo se presenta en el discurso polifónico justamente a través de las voces que expresan controversias.

Como afirma el estudioso, las múltiples voces y las personalidades autónomas constituyen la genuina polifonía. El dialogismo se presenta en el discurso polifónico justamente a través de las voces controversias.

Así, para Bajtín, la polifonía es parte primordial de toda la enunciación, dado que en el mismo texto diversas voces se expresan, y que todo discurso es formado por diferentes discursos. Según Schnaiderman (2005, p. 15) la lección de Bajtín sobre la importancia de la existencia de múltiples voces en nuestro mundo fue una lección de afirmación democrática y autoritaria, que ha partido de alguien que era víctima de la de la violencia estalinista. Fiorin (2006, p. 20) concuerda con el postulado bajtiniano de que “no solo las unidades de la lengua son dialógicas, sino los enunciados”, especialmente cuando también dice que las unidades de la lengua no son dirigidas a nadie; solo los enunciados tienen destinatario (2006, p. 22).

Conforme Bajtín (2011, p. 131-132), para comprender la enunciación de otro, se debe orientar en dirección a ella y encontrar el lugar apropiado de ella en el correspondiente contexto. A cada palabra de la enunciación o lugar apropiado de ella en el contexto correspondiente. Frente a cada palabra de la enunciación que se está intentando comprender, nuestras palabras están formando una réplica. Cuanto más numerosas y sustanciales sean, más real y profundo va a ser nuestro entendimiento (BAJTÍN, 2011, p. 132). Sólo se pueden comprender los enunciados cuando reaccionamos a las palabras que nos despiertan resonancias ideológicas y/o concernientes a nuestra vida. Comprender es, pues, oponer a la

palabra del locutor con una palabra contraria. “El ser, reflejado en el signo, no apenas en ello se refleja, sino también se refracta. ¿Lo que determina esa refracción del ser ideológico? El confronto de intereses sociales en los límites de una misma comunidad semiótica [...]” (Bajtín, 2011, p. 46).

Faraco (2009, p. 49) entiende que el término polifonía empleado por Bajtín “vale hoy más por la seducción derivada de libres asociaciones que como categoría coherente de un cierto andamiaje teórico”. En esa perspectiva, Bajtín dice:

En todo momento es el cruzamiento, la consonancia o la disonancia de réplicas del diálogo abierto con las réplicas del diálogo anterior de los héroes. En todo momento un determinado conjunto de ideas, pensamientos y palabras pasa por múltiples voces, no mezclables, sonando en cada una de modo distinto (2011, p. 308).

Bajtín, primer teórico que propone el concepto de polifonía y heterogeneidad, tuteló la idea en la cual todo el texto es heterogéneo y constituido por varias voces, siendo originarios de otros textos reconfigurados que son retomados en diálogo con el texto original. Los sujetos se constituyen como tales por la interacción y su consciencia se forma al interiorizar los discursos preexistentes, materializados en los distintos géneros discursivos, actualizados en las permanentes y continuas interlocuciones de las cuales participan a lo largo de su vida. De acuerdo con Bajtín (2011, p. 31-38), la comunicación es una interacción de consciencias individuales con otras consciencias individuales, en un proceso que se conjuga complejo en la medida que el contenido y la forma de esa comunicación son observados como signos que poseen igualmente forma y contenido ideológico en interacción constante a partir de campos y esferas específicas, claros en múltiples discursos. La fundamental realidad del lenguaje es la actividad sociológica y semiótica que ocurre entre los sujetos en las relaciones sociales e históricamente localizadas. La consciencia es, pues, ideológica, dialógica y semiotizada.

Como en la música, “lo que caracteriza la polifonía es la posición del autor como regente del gran coro de voces que participan del proceso ideológico” (BEZERRA, 2005, p. 194). Sin embargo, esa autoría se designa como activa solamente en la medida que es capaz de regir voces que crea o recrea, pero, dejando que actúen con autonomía. En la concepción de Bezerra (2005, p. 199) Bajtín no le da una función secundaria al autor en el proceso polifónico, dado que este no renuncia a su punto de vista, tampoco se limita a montar puntos de vista ajenos. Enfatiza la relación de reciprocidad, integralmente nueva y especial entre las

verdades del sujeto y del otro. Es una relación activa que establece una relación dialógica entre la consciencia de quien crea y de quien es recreado, en un diálogo que permite la interlocución con otras voces, inclusive con la voz del autor, sino que mantiene las peculiaridades de hablante. En la polifonía, estas voces y consciencias “no son objeto del discurso del autor, son sujetos de sus propios discursos”, poseen independencia en la estructura de la obra, se combinan con la palabra del autor y con voces de otros personajes, como ha dicho Bezerra (2005, p. 195).

Para Grillo (2005, p. 1165), “Si la sociedad es dividida en grupos sociales, con intereses divergentes, entonces los enunciados son siempre el espacio de lucha entre voces sociales, que significa que son inevitablemente el lugar de la contradicción. [...] El contrato se hace con una de las voces de una polémica” (FIORIN, 2006, p. 25). Esas voces de grupos sociales con intereses que divergen y que son manifiestas en los enunciados pueden ser percibidas a través de un análisis metalingüístico. Sobre esta posibilidad, trata la próxima sección.

1.2. El enunciado y la construcción de sentidos

Sobre la naturaleza dialógica del lenguaje, es importante enfatizar que son los enunciados – unidades reales de comunicación (FIORIN, 2006, p. 20) – los que poseen esa característica. Las unidades de la lengua, es decir, los sonidos, las palabras y las oraciones, no poseen esa propiedad. Eso ocurre debido las unidades de la lengua son repetibles, mientras los enunciados, a su vez, son siempre inéditos, es decir, son irrepetibles.

De esa forma, cada enunciado es único y posee “un acento, una apreciación, una entonación propia” (FIORIN, 2006, p. 20). El autor todavía hace diferencia de esos dos conceptos al afirmar que:

No es la dimensión que distingue una unidad de la lengua de un enunciado [...]. Lo que les hacen diferentes es que el enunciado es la réplica de un diálogo, pues cada vez que se produce un enunciado o que se está haciendo es participar de un diálogo con otros discursos. Lo que delimita, pues, su dimensión es la alternancia de los hablantes. Un enunciado está acabado cuando permite una respuesta del otro. Por lo tanto, lo que es constitutivo del enunciado es que ello no existe fuera de las relaciones dialógicas (FIORIN, 2006, p. 21).

El enunciado se configura, pues, como el elemento que une de forma ininterrumpida la cadena de la comunicación verbal, de naturaleza social y, por lo tanto, de contenido ideológico. Además, ello es siempre una respuesta a un enunciado anterior. Así, el locutor se relaciona no sólo con el objeto de la enunciación, como también con los enunciados de los otros. Todo y cualquier enunciado convoca una respuesta, una actitud responsiva de otro. Sobre esa relación entre los enunciados, Bajtín esclarece que “tener un destinatario, dirigirse a alguien, es una particularidad constitutiva del enunciado sin la cual no hay, y no podría haber, enunciado” (BAJTÍN, 2003, p. 326). Así, Bajtín defiende que el destinatario, es decir, aquel de quien el locutor espera una contestación, es un participante activo en la cadena de comunicación. Eso porque el locutor del enunciado construye su decir considerando el punto de vista del receptor. De esa forma, se entiende que el enunciado es producido en función de una respuesta.

El enunciado es una actividad concreta y real de comunicación, delimitada por la alternancia de los sujetos hablantes, que determina por una transferencia de la palabra al otro. El factor de mayor relevancia en la constitución de los enunciados es la capacidad de respuesta que todos ellos poseen. En verdad, esos enunciados existen también como respuesta a enunciados anteriores. Así, la cadena discursiva puede ser entendida de la siguiente forma:

todo enunciado es precedido por los enunciados de los otros y seguido por otros enunciados, que son respuestas a él. Un enunciado “nunca es el primero, ni el último; es apenas el enlace de una cadena y no puede ser estudiado fuera de esa cadena” (BAJTÍN, 2003, p. 376).

Bajtín defiende la teoría en la cual el enunciado, por ser constituido principalmente por lo que el otro habla, tiene en el receptor un elemento de gran importancia en la cadena discursiva.

La presencia del interlocutor, para este autor, es tan fundamental y imprescindible como la presencia del locutor. Eso se debe justamente al carácter responsivo de los enunciados, dado que es por cuenta de la presencia del interlocutor que el locutor enuncia, sea para contestarle, o para anticipar un enunciado que va a ser respondido posteriormente. En efecto, amarándose en la conceptualización propuesta por el filósofo ruso, es que se optó por trabajar con enunciados en la presente investigación, dado que tal forma de percibir el lenguaje representa de manera fiel la perspectiva lingüística y metodológica aquí presentada.

La investigación aquí desarrollada se encuadra en ese aspecto. Esta visión, en que el habla del otro se hace presente en el interior del habla del locutor, es un fenómeno que revela la naturaleza dialógica del lenguaje presente en los enunciados. El discurso citado, una de las principales formas de heterogeneidad mostrada en el discurso, se configura, entonces, como principio orientador del trabajo.

La concepción bajtiniana ve el sujeto como un ser histórico y social, así como comprende el lenguaje basado en la perspectiva de la situación concreta, apreciando la enunciación y el contexto. Para Bajtín, es a través del contacto entre la lengua y la realidad concreta, por medio del enunciado, que la palabra puede expresar un juicio de valor, una significación, una entonación. El significado se construye en el discurso y esa construcción involucra a los participantes – es decir, los interlocutores –, como también la situación inmediata o el contexto más amplio.

Guimarães (2005) añade que, para Bajtín, tanto el signo como la enunciación serían de naturaleza histórica y social. La autora afirma también que la existencia de esos dos conceptos ocurre por medio de la interacción. Basado en ese entendimiento, el pensamiento de Bajtín se aleja de las ideas propuestas por Saussure y el estructuralismo “por valorizar al habla, la enunciación, en cuanto práctica social, y no como algo individual como preconizaba Saussure. Para Bajtín, el habla está ligado a las condiciones de comunicación y ellas ligadas a las estructuras sociales” (GUIMARÃES, 2005, p. 148). La autora añade que:

La enunciación para ese autor es una réplica del diálogo social, es la base de la lengua, su naturaleza es social, ideológica, no existiendo fuera del contexto social. Los locutores, aunque virtuales, poseen siempre un horizonte social: el locutor piensa y se expresa para un auditorio definido, de acuerdo con su imaginario social. La enunciación es, para la filosofía marxista del lenguaje, una realidad de la lengua, que está vinculada a una estructura social e ideológica (GUIMARÃES, 2005, p. 148).

Sobre las unidades de la lengua, Fiorin (2006) afirma, anclado en el pensamiento bajtiniano, que estas no poseen un autor, dado que a esos elementos pueden utilizarse en los más distintos enunciados. Es por eso que, “las relaciones entre las unidades de la lengua son relaciones semánticas o lógicas”(FIORIN, 2006, p. 22). A diferencia de los enunciados, las unidades de la lengua, por más completas que sean, no permiten una respuesta. Sobre esa propiedad, Fiorin clarifica que:

Cada palabra, cada oración, cada periodo tiene una completud. Ella, sin embargo, no posibilita una respuesta. [...]. El enunciado, no obstante, siendo una réplica, tiene un acabamiento específico que permite una respuesta. Cuando alguien asume una palabra, ella se torna un enunciado y, por lo tanto, gana un acabamiento que permite la contestación. [...] Las unidades de la lengua no son dirigidas a nadie, mientras los enunciados tienen un destinatario (FIORIN, 2006, p. 22).

En cuanto las unidades de la lengua son neutras, es decir, no cargan ningún acento valorativo, los enunciados son imbuidos de juicios de valor. Aún sobre las unidades de la lengua, Fiorin (2006, p. 23) afirma que estas, “siendo entidades potenciales, tienen significación, que es percibida de la relación con otras unidades de la misma lengua o de otros idiomas”.

Vista en cuanto unidad de la lengua, el lenguaje no posee relaciones dialógicas, dado que son impracticables entre los elementos del sistema de la lengua o entre los elementos del “texto”, considerando un punto de vista estrictamente lingüístico. “Ellas tampoco pueden existir entre las unidades de un nivel ni entre las unidades de distintos niveles. No pueden existir, evidentemente, entre las unidades sintácticas” (BAJTÍN, 2010b, p. 182).

Considerando esa distinción entre enunciado y unidades de la lengua, Bajtín cree que, a pesar de su gran importancia para estudio de la lengua, la lingüística propiamente dicha, es decir, la fonología, la morfología o la sintaxis, no es capaz sola de definir el funcionamiento real del lenguaje. Para comprender plenamente el papel del lenguaje en la representación semiótica de la realidad, el filósofo ruso propone la creación de la translingüística o metalingüística, disciplina que tiene como objeto de estudio de los discursos y, consecuentemente, “las relaciones dialógicas entre los enunciados y entre sus formas tipológicas” (BAKHTIN, 2010b, p. 21). Así, Bajtín tenía como objetivo orientador inaugurar una ciencia que fuese más allá de la Lingüística, que observase el funcionamiento real y concreto del lenguaje en su unicidad, y no solamente el sistema abstracto que ejemplifica tal funcionamiento.

En cuanto al funcionamiento del enunciado, es importante destacar que este no es dirigido solamente a un interlocutor, un destinatario inmediato. Todo y cualquier enunciado es dirigido también a un super destinatario (FIORIN, 2006), a quien cabe siempre una capacidad de dar respuesta activa a ese enunciado. Esa comprensión responsiva, vista bajo la óptica

bajtiniana, tiene función determinante en el proceso discursivo. Por involucrar un super destinatario, cuya identidad es variable “de grupo social para grupo social” (FIORIN, 2006, p. 27), en su producción, el enunciado es de orden social. Así, al cuestionar si las voces que se hacen presentes en las relaciones dialógicas son sociales o individuales, Fiorin argumenta que:

La teoría bajtiniana tiene en cuenta no solamente las voces sociales, sino también las individuales. Según ella, dado que el locutor no es Adán – que, según el mito bíblico, produjo el primero enunciado –, un discurso puede ser tanto el lugar de encuentro de puntos de vista de locutores inmediatos (por ejemplo, en una charla, en una amonestación a un hijo), como de visiones de mundo, de orientaciones filosóficas, etc. (por ejemplo, en la literatura, en los editoriales, en los programas partidarios). Al tomar en consideración tanto el social como el individual, a propuesta bajtiniana permite examinar, del punto de vista de las relaciones dialógicas, no solamente las grandes polémicas filosóficas, [...] sino también fenómenos de el habla cotidiana (FIORIN, 2006, p. 27).

En la segunda unidad de la obra *Marxismo y Filosofía del Lenguaje*, Bajtín/Voloshinov (1995) discuten los principios lingüísticos de vertiente estructuralista, establecidos principalmente con base en los estudios de Saussure. El lingüista ginebrino encaraba la lengua como un sistema monológico, rígido de señales, que controla a los significados. El autor no considera las interacciones sociales como factor de relevancia para determinar el significado de un término. En su investigación, descarta el habla como objeto de investigación por creer que esta no es capaz de ser analizada de forma sistemática. Saussure no ve la naturaleza dialógica del lenguaje, hecho eso que, para Bajtín/Voloshinov (1995), va a comprometer la comprensión del lenguaje.

La insatisfacción de los autores respecto a los estudios lingüísticos realizados por Saussure reside, principalmente, en la concepción monológica del lenguaje defendida por él. Tal concepción va a ser uno de los pilares de la segunda orientación del pensamiento filosófico y lingüístico, el objetivismo abstracto. Esa cadena se define por una base sistémica pautada por la exactitud e inmovilidad de sus elementos lingüísticos en cuestión viene a constituirse basada en las formas fonéticas, gramaticales y lexicales de la lengua, alejándose de modo independiente de una creación individual realizada por el propio sujeto hablante.

Para Bajtín/Voloshinov (1995), el objetivismo abstracto separa de la lengua el contenido ideológico al creer que una misma palabra usada en los más distintos contextos va a ser siempre determinada por el mismo y único significado. La escuela de pensamiento dice

todavía que la oración es una unidad de la lengua, inteligible, examinada del punto de vista de su organización sintáctica y de su significación. Los autores critican esa escuela al considerar que, para ese pensamiento:

Lo que interesa no es la relación del signo con la realidad por ello reflejada o con el individuo que lo engendra, sino la relación de signo para signo en el interior de un sistema cerrado, [...] solo les interesa la lógica interna del propio sistema de signos; ese es considerado, así como en la lógica, independientemente por completo de las significaciones ideológicas a las cuales se ligan (BAKHTIN/VOLOCHÍNOV, 1995, p. 86).

Bajtín/Voloshinov (1995) también cuestionan el objetivismo abstracto porque incide en un apagamiento del sujeto hablante. Los filósofos rusos proponen, entonces, un estudio del lenguaje en el ámbito social e histórico, considerando el papel de los sujetos sociales en el proceso de producción de significación a través de las interacciones verbales y de la noción dialógica del lenguaje. Sobre la visión dialógica del lenguaje, Bajtín afirma:

El lenguaje sólo vive en la comunicación dialógica de aquellos que lo usan. Y precisamente esa comunicación dialógica que constituye el verdadero campo de la vida del lenguaje. Todo lenguaje, cualquiera que sea su campo de empleo (lenguaje cotidiano, práctico, científico, artístico, etc.), está impregnado de relaciones dialógicas (BAJTÍN, 2010b, p. 183).

1.3. La noción de género discursivo

Mucho se ha discutido sobre la importancia de la conceptualización y caracterización de los géneros discursivos. El concepto de “género”, primeramente, fue más empleado en los estudios retóricos y literarios. Todorov (1980) afirma que esa palabra ha sido usada desde Platón, cuyo objetivo era distinguir el lírico, en el cual solo el autor hablaba; el épico, en el cual el autor y personaje hablaban; el dramático, en el cual solo el personaje hablaba. Ya Machado (2010) asevera que la propuesta de Platón era clasificar, de forma binaria, los géneros hasta entonces conocidos: la epopeya y la tragedia pertenecerían al género serio, en cuanto la comedia y la sátira representarían el género burlesco. Sin embargo, es la clasificación tríade de Platón presentada en La República, en la cual el filósofo divide los géneros en dramáticos, narrativos y mixtos, que servirá de base para la teoría de los géneros

propuesta por Aristóteles. En la obra *Poética*, Aristóteles presenta una clasificación de los géneros “como obras de la voz tomando como criterio el modo de representación mimética. Poesía de primera voz es la representación de la lírica; la poesía de segunda voz, de la épica, y la poesía de la tercera voz, del drama” (MACHADO 2010, p. 151). Esa clasificación de los géneros postulada por Aristóteles se tornó la base de los estudios literarios, consolidándose, principalmente, en el campo de la *Poética* y de la *Retórica*. De esa forma, se entiende que, hasta entonces, la teoría de los géneros que imperaba en el escenario de los estudios del lenguaje, sobre todo, en los estudios literarios, era la teoría clásica, en la cual prevalecía la definición de las formas poéticas, respecto a la clasificación.

Sin embargo, la (re)clasificación de los géneros se tornó necesaria con el surgimiento de una modalidad comunicativa hasta entonces desconocida: la prosa. Esa nueva realidad exigió que nuevos parámetros de análisis fueran concebidos, de manera de hacer viable la comprensión de las formas interactivas que se realizan a través del discurso. Con base en eso, Bajtín desarrolla una nueva propuesta de clasificación de los géneros, “considerando no la clasificación de las especies, sino el dialogismo del proceso comunicativo” (MACHADO, 2010, p. 152). Así, los géneros y los discursos, en los cuales la interacción entre sujetos participantes del enunciado es un proceso productivo de lenguaje, “pasan a ser enfocados como esferas de uso del lenguaje verbal o de la comunicación fundada en la palabra” (MACHADO, 2010, p. 152). Así, se entiende que, para Bajtín, la unidad de comunicación utilizada por los sujetos no es el texto, pero sí el enunciado.

En la obra *Estética de la creación verbal* (*Estética da criação verbal*), Bajtín (2003) dedica un capítulo a la reflexión sobre una de sus más importantes discusiones: los géneros discursivos. En el transcurrir de la obra en cuestión, el autor comenta la naturaleza heterogénea de esos géneros producidos por y en una sociedad, así como los diversos factores, de distinta naturaleza (lingüísticas o no), que ejercen influencia en su constitución. No obstante, Sobral (2013) aclara que, en los estudios bajtinianos, las reflexiones acerca de los géneros del discurso no son restringidas a este ensayo. Es posible identificar discusiones sobre la teoría de los géneros en *Marxismo y Filosofía del Lenguaje* (BAJTÍN/VOLOCHÍNOV, 1995), en *El método formal de los estudios literarios* (MEDVEDIEV, 2012), en *Problemas de la poética de Dostoievski* (BAJTÍN, 2010b), en algunos ensayos publicados en el libro *Cuestiones de literatura y de estética* (BAJTÍN, 2010a), en *Para una filosofía del acto*

(BAJTÍN, 1993), entre otras publicaciones. Tal como ya se ha dicho en el capítulo anterior, eso concepto está presente en gran parte de las obras del Círculo.

Tal como se puede observar, la teoría de los géneros discursivos es una de las reflexiones más importantes dentro de los estudios del Círculo, ocupando gran parte de sus discusiones. La visión bajtiniana sobre ese concepto también será base para otros autores que se ocuparán de entender el funcionamiento de ese fenómeno, como Marcuschi (2008) y Rodrigues (2005). Frente a eso, se va a detener la atención, en este tópico, para detallar la perspectiva bajtiniana sobre los géneros del discurso. Para eso, primeramente se va a definir el concepto de género, buscando entender a su relación con la visión del lenguaje de Bajtín y el Círculo. Luego en secuencia, se va a mostrar su clasificación y composición de los géneros del discurso, de manera de conocer sus propiedades.

Para Bajtín (2003), los géneros son aprendidos en el curso de nuestras vidas, mientras participamos de determinado grupo social, como miembro de alguna comunidad. Luego, se comprende qué géneros son patrones comunicativos que, socialmente utilizados, funcionan como una especie de modelo comunicativo global que representa un conocimiento social localizado en una situación concreta. Luego, la noción de género discursivo se refiere al funcionamiento de la lengua en prácticas de comunicación, sean ellas reales o concretas, construidas por sujetos que interactúan en las esferas de las relaciones humanas y de la comunicación. Los géneros discursivos son elaborados en el interior de esas esferas de la actividad humana, correspondientes a las instancias públicas y privadas del uso del lenguaje, de forma que corresponden a las necesidades interlocutorias de los sujetos que en ellas se interaccionan.

En el entendimiento bajtiniano, el concepto de género discursivo se refiere al funcionamiento de la lengua a través de prácticas comunicativas, reales y concretas, realizadas por sujetos que interactúan en los campos de las relaciones humanas y de la comunicación. Los géneros discursivos son constituidos en el interior de esos campos de comunicación humana, de forma a permitir que la interacción entre los sujetos participantes de la interacción sea realizada. En virtud de la variedad de esferas de actividad a las cuales los sujetos pertenecen, es posible mensurar la cantidad de géneros discursivos existentes.

Respecto a esa discusión propuesta por Bajtín, Machado (2010) afirma que el filósofo ruso permitió la emergencia de una nueva ruta de los estudios sobre los géneros. La autora aún añade que:

Gracias a esa apertura conceptual es posible considerar las formaciones discursivas del amplio campo de la comunicación mediada, sea aquella procesada por los medios de comunicación de masas o de los modernos medios digitales, sobre los cuales sus formulaciones convergen (MACHADO, 2010, p. 152).

Respecto a la conceptualización de géneros, Bajtín entiende que estos son tipos relativamente estables de enunciados y que son formulados en el interior de las distintas esferas sociales de la lengua. La utilización de esos géneros ocurre en forma de enunciados, los cuales, a su vez, “reflejan las condiciones específicas y las finalidades de cada una de esas esferas” (BAJTÍN, 2003, p. 279). Para el autor, los enunciados de un discurso se definen por la naturaleza de los géneros discursivos, que son constituidos en circunstancias enunciativas propias de la esfera de las relaciones sociales. De ese modo, cada esfera de la actividad humana potencia a sus propios géneros, originando las formas genéricas de manifestación de los discursos, respecto a los aspectos temático, estilístico y composicional. Acerca de esa propiedad de los géneros, Faraco afirma que:

Los géneros del discurso y actividades son mutuamente constitutivos. En otras palabras, el presupuesto básico de la elaboración de Bajtín es que la acción humana no ocurre independiente de la interacción; ni el decir fuera de la acción. En síntesis, se puede afirmar que, en esta teoría, se estipula que hablamos por medio de géneros en el interior de determinada esfera de la actividad humana. Hablar no es, por lo tanto, solamente actualizar un código gramatical en un vacío, sino moldar nuestro decir a las formas de un género en el interior de una actividad (FARACO, 2009, P. 112).

Rojo (2004) concuerda con esa idea al afirmar que la definición de un género discursivo está relacionada a una esfera de la comunicación. Según la autora, el hablante, por sí solo, no tendría condiciones de crear, modificar o ni siquiera alterar un género. Rojo se basa en Bajtín (2003), el cual defiende que no puede haber conceptos preestablecidos o modelos precisos que no necesiten de acabamiento, teniendo en cuenta que, aun cuando se fija la inclusión de un determinado género en un dominio discursivo sucinto, eso va a ser siempre inconcluso. Fiorin también entiende el género discursivo de la misma forma. Para él, “la riqueza y la variedad de los géneros son infinitas, dado que las posibilidades de la acción humana son inagotables y cada esfera de acción comporta un repertorio significativo de géneros del discurso” (FIORIN, 2006, p. 63).

Pese a que se sepa que los sujetos participantes de la cadena comunicativa también contribuyen para la existencia y para la continuidad de los géneros discursivos, estos, así como las formas de la lengua, no son creados por el hablante, sino que le son dados históricamente.

Se observa que el uso creativo de determinado género no denota la creación de un nuevo género. En las más distintas esferas sociales de la comunicación humana, los géneros en ellas insertos poseen finalidades específicas. Su uso de forma creativa lo torna aún más peculiar e individual, pero eso no significa que el hablante está inaugurando un nuevo género. La propiedad de uso de estos de forma creativa se debe, principalmente, a la su naturaleza menos estable y normativa, en la cual los géneros son menos estandarizados y, por consiguiente, permiten el carácter libre y creativo. Fiorin destaca que:

Bajtín insiste en el hecho en el cual los géneros son tipos relativamente estables de enunciados. El acento debe incidir sobre el término relativamente, pues ello implica que es preciso considerar la historicidad de los géneros, es decir, su cambio, que quien decir que no hay ninguna normatividad en ese concepto. Además, el vocablo acentuado indica una imprecisión de las características y de las fronteras de los géneros (FORIN, 2006, p. 64).

Así, debido a la diversidad de las esferas de la actividad y de la comunicación humana, las cuales reflejan la diversidad de las relaciones socioculturales de los sujetos en sus respectivos grupos sociales, los géneros discursivos son múltiples, heterogéneos y, si se abordan bajo un punto de vista teórico-metodológico, están ubicados en un sistema dinámico continuo de situaciones discursivas, en cuyas extremidades estarían, de un lado, la conversación espontánea y, del otro, los artículos de divulgación científica (MARCUSCHI, 2008).

La dificultad para conceptuar género ya ha sido pensada por Bajtín debido a varios factores, entre ellos la cuestión de la enorme diversidad de los géneros del discurso, como también de sus infinitas posibilidades de existir, dado que están directamente ligados a la actividad humana. Conforme Fiorin (2006):

Los seres humanos accionan en determinadas esferas de actividades, las de la escuela, las de la iglesia, las del trabajo en un periódico, las de un trabajo en una fábrica, las de la política, las de las relaciones de amistad y así por delante. Esas esferas de

actividades implican la utilización del lenguaje en la forma de enunciados. No se producen enunciados fuera de las esferas de acción, lo que significa que ellos son determinados por las condiciones específicas y por las finalidades de cada esfera. Esas esferas de acción ocasionan la aparición de algunos tipos de enunciados que se establecen precariamente y que cambian en función de alteraciones en esas esferas de actividades (FIORIN, 2006, p. 61).

Debido a eso, es imposible mensurar exactamente la cantidad de géneros discursivos existentes, dado que estos, como resultado de situaciones sociales, son infinitos, debido a la enorme variedad de formas de la actividad humana. Además de eso, es importante destacar la extrema heterogeneidad de los géneros del discurso (oral y escrito). Dada la heterogeneidad, Bajtín resalta que no puede haber solamente una forma para su estudio (BAJTÍN, 2003).

Es necesario recordar que los géneros son mutables y flexibles, sin embargo, esa característica no impide que tengan cierta estabilidad. Los géneros cumplen su tarea de definir lo que es decible, de tener una composición, estructura, acabamiento y tipo, además de poseer relación con los otros participantes del cambio verbal. Los géneros se exhiben y están presentes en todas las acciones comunicativas. Bajtín nos hace recordar que, “si no hubiera géneros del discurso y si no los domináramos, si tuviéramos que crearlos por la primera vez en el proceso del habla, si tuviéramos que construir cada uno de nuestros enunciados, la comunicación verbal sería casi imposible” (2003, p. 302). Así, el género es un instrumento que utilizamos para comunicarnos. Son infinitos y circulan en esferas sociales específicas.

Conforme se ha visto en el tópico 1.1, en la teoría bajtiniana, la lengua no es concebida como un producto acabado, transmitido de generación en generación. Al revés, ella está en cambio constante, siempre en proceso de venir a ser. Para el filósofo ruso, los individuos no reciben la lengua materna lista para ser usada; “ellos penetran en la cadena de la comunicación verbal; es decir, solamente cuando sumergen en esta cadena es que su conciencia despierta y comienza a operar” (BAKHTIN/VOLOCHÍNOV, 1995, p. 108).

Para los autores, la comprensión es una forma de diálogo y:

[...] la significación pertenece a una palabra mientras riesgo de unión entre los interlocutores, es decir, ella solo se realiza en el proceso de comprensión activa y responsiva. La significación no está en la alma del hablante, así como también no está en la alma del interlocutor. Ella es efecto de la interacción del locutor y del

receptor producido a través del material de un determinado complejo sonoro (BAKHTIN/VOLOCHÍNOV, 1995, p. 132).

Sobre la comprensión del enunciado, Bajtín/Voloshinov creen que este ocurre de forma dialógica, dado que pasa por medio de la interacción entre los sujetos sociales. Además, para “cada palabra del enunciado que estamos en proceso de comprender, se propone un conjunto de palabras nuestras como respuesta. (BAJTÍN, 2003, p. 132). Así, Bajtín/Voloshinov sostienen la teoría de la responsividad activa del enunciado, en el cual , para cada palabra, hay siempre una contra palabra.

De esta forma, comprendemos que las reflexiones de Bajtín/Voloshinov (1995) y de Bajtín (2003) van a consolidar nuevas particularidades del enunciado o género del discurso que es delimitado por fronteras claras: cambios de locutor y acabamiento. El enunciado es acabado cuando es percibida la conclusión del que “el hablante dijo (o escribió) todo lo que quiso decir en un momento dado o en ciertas condiciones” (BAJTÍN, 2003, p. 280). El teórico ruso se refiere a los enunciados como representaciones de la lengua en sus formas oral y escrita en cualquier actividad humana. Así como la naturaleza de esas actividades de comunicación de los sujetos, los géneros también son heterogéneos e infinitos en su variedad y, debido a esas características, la tentativa de clasificación e identificación de los distintos géneros se torna una tarea cada vez más compleja.

En el pensar bajtiniano, la lengua es utilizada por medio de los enunciados. Sobre esa cuestión, Rodrigues (2005) defiende que el enunciado, visto como una totalidad discursiva, se encuentra en un grado de las relaciones de sentido y que, por eso, no debe ser comparado a las relaciones de nivel puramente lingüístico. Para la autora, el enunciado es “la unidad concreta y real de la comunicación discursiva, dado que el discurso solo puede existir en la forma de enunciados concretos y singulares, que pertenecen a los sujetos discursivos de una o de otra esfera de la actividad y comunicación humanas” (RODRIGUES, 2001, p. 28). Cada enunciado, de esa forma, se constituye en un nuevo acontecimiento, un evento único y que no se repite en la comunicación discursiva. Así, ello puede solamente ser citado en otro enunciado, o que constituye un nuevo acontecimiento. Sobre la naturaleza única del enunciado, Rodrigues (2005, p. 28) todavía dice que ello “representa un elemento inalienable, singular, pues es una nueva unidad de la comunicación discursiva continua, contribuyendo para su existencia y evolución”.

Bajtín entiende que las relaciones existentes entre lenguaje y sociedad no son disociables. La interacción, realizada por medio del lenguaje, tiene como consecuencia la realización de una actividad discursiva, cuando se dice alguna cosa a alguien, en un determinado contexto social e histórico, teniéndose en cuenta determinadas situaciones de interlocución. El filósofo defiende también que las distintas esferas de la actividad humana, comprendidas como dominios ideológicos, dialogan entre sí y producen, en cada esfera, formas relativamente estables de enunciados, las cuales denomina géneros discursivos.

Por eso, en su teoría, afirma que el uso de la lengua ocurre en forma de enunciados – sean ellos orales o escritos – concretos y únicos, los cuales son proferidos por los varios individuos que ocupan los distintos campos de la actividad humana. Esos enunciados, a su vez, tienden a reflejar las especificidades y las condiciones singulares de los referidos campos. Ya que son oriundos de las relaciones sociales, ellos sufren, en un proceso constante, influencia de las transformaciones que ocurren en la sociedad. Así, de acuerdo con la teoría bajtiniana, los géneros se caracterizan por la dinamicidad y diversidad. Respecto a esa relación continua entre lenguaje y sociedad, Bajtín explica que:

Todas las esferas de la actividad humana, por más variadas que sean, están siempre relacionadas con la utilización de la lengua. No es de sorprender que el carácter y los modos de esa utilización sean tan variados como las propias esferas de la actividad humana, lo que no contradice la unidad nacional de una lengua (BAKHTIN, 2003, p. 248).

Para finalizar, para Bajtín, es fundamental que en cualquiera cadena especial de estudio haya una noción precisa de la naturaleza del enunciado y de las particularidades de diversos géneros discursos, pues la lengua integra la vida de los enunciados concretos. Caso contrario, los estudios en la investigación lingüística quedarán restringidos al formalismo y a un análisis abstracto de la lengua, reduciendo, entonces, el fenómeno del lenguaje a las formas de la lengua y dejando de lado la relación de ésta con la vida. Es, entonces, ante a esa estrecha relación entre géneros discursivos y la realidad concreta de las relaciones sociales que este trabajo se ampara en la perspectiva bajtiniana.

1.3.1. Las tres dimensiones: tema, forma composicional y estilo

Basado en la teoría defendida por Bajtín y el Círculo, Fiorin (2006) define los géneros como tipos relativamente estables de enunciados. Para el autor, los individuos se comunican por medio de géneros dentro de una determinada esfera de actividad humana. Luego, para Fiorin, los géneros son responsables por establecer una relación entre el lenguaje y la vida social, en que se reflejan sus condiciones específicas y sus finalidades. Teniendo en cuenta esa propiedad de los géneros discursivos, Bajtín (2003) explica que estos son contruidos basados en tres dimensiones indisolublemente ligadas al todo del enunciado y a la especificidad de un campo de la comunicación: contenido temático, forma composicional y estilo. Todas las dimensiones de los géneros discursivos se configuran en enunciados sociales e históricos, relativamente estables y normativos, que son vinculados así las situaciones sociales de interacción humana.

En las palabras de Rojo (2004), el tema³, la forma composicional y el estilo no pueden ser comprendidos, producidos o conocidos sin referencia a los elementos de su situación de producción. Conforme Fiorin (2014), el tema es el dominio de sentido del cual se ocupan los géneros, y no solamente el tema específico del texto. Para este autor, el tema debe ser único, siendo una propiedad que pertenece a cada enunciación como un todo, desde los elementos verbales hasta los no verbales. Es lo que puede tornarse comunicable por medio de los géneros. Para Sobral (2013, p. 118), tema es un “término de gran riqueza sugestiva que no se confunde con ‘asunto’”. El autor dice que es posible hablar de un determinado asunto y tener, sin embargo, otro tema.

Ese objeto del discurso recibe un acabamiento en función de un abordaje específico del problema, del material, del contexto comunicativo y de la intención del autor. Conforme afirma Brait (2006, p. 21), “el tema no puede ser confundido con ‘contenido’, mientras resulta de las especificidades de la enunciación, ligándose así las coerciones constitutivas del discurso”. El contenido determina el nivel de profundidad y los procesos de selección en el abordaje de la realidad, ya el tema constituye la visión de mundo propio del género.

³ Con relación al tema, Bajtín/Voloshinov (1995) explica que “el tema da la enunciación es individual y no reiterable, y se ha presentado como la expresión de una situación histórica concreta que originó a la enunciación” (BAJTÍN/VOLOSHINOV, 1995, p. 128). El tema es el sentido completo, correspondiente a una enunciación ligada a una situación concreta y dialógica.

En cuanto al estilo, Fiorin (2006), teniendo en cuenta la teoría bajtiniana, nos dice que ello puede ser caracterizado como la selección de medios lingüísticos, es decir, de medios lexicales, fraseológicos y gramaticales. El uso del verbo dicendi, en función de la imagen del interlocutor y de como se presume su comprensión responsiva activa del enunciado. Si el enunciado requiere una respuesta, entendemos que el estilo es constituido a partir de las relaciones dialógicas, dado que es influenciado por el discurso del otro, sea con intención de reproducirlo o de negarlo.

El estilo, entonces, está relacionado a la selección y opción de vocabulario, preferencias gramaticales, estructuras de las frases, no solo relacionadas al género, pero también al autor. Fiorin (2006, p. 62-63) ejemplifica esa selección de las formas de comunicar con el otro con el estilo oficial, en el cual es utilizado un vocabulario más pulido en situaciones formales; el estilo objetivo neutro, en el cual hay una identificación entre los interlocutores que participan de las mismas esferas de actividad y, por eso, comparten determinadas jergas; el estilo familiar, en el cual la informalidad relativa al lenguaje se hace presente, haciendo de las convenciones sociales el último plano; y el estilo íntimo, en el cual hay una proximidad más grande entre los interlocutores.

Para Bajtín, el estilo está relacionado con la intención del sujeto de comunicarse, y es a través de esa intención verbalizada que es posible comprender cuando el otro finalizó su turno, para que podamos tomar lo nuestro. Así dijo él:

Todo enunciado – oral y escrito, primario y secundario y también en cualquier campo de comunicación discursiva – es individual y por eso puede reflejar la individualidad del hablante (o de quien escribe), es decir, puede tener estilo individual. Entretanto, no todos los géneros son igualmente propicios al reflejo de la individualidad del hablante en el lenguaje del enunciado (BAJTÍN, 2003, p. 265).

Finalmente, la forma composicional es el modo de organización del habla, es decir, el modo cómo las esferas sociales organizan los enunciados. La forma composicional responde por la organización, como también por la estructuración del género, funcionando como una especie de “forma” que debe llevar la cuenta de los modelos de la esfera y también las posibilidades de comunicación. Así, la forma composicional permite no sólo el reconocimiento del género, sino también, de acuerdo con Bajtín (2003, p. 261), la asimilación de las condiciones y de la finalidad de cada campo de la actividad humana.

Bajtín (2003) asevera todavía que la forma composicional es relacionada a la elección del género discursivo por el sujeto, proveniente de su intención comunicativa. Tal elección es determinada respecto a la esfera por la cual el discurso transitará, por su contenido temático, por las condiciones de producción y por la composición de los participantes. Fiorin (2006) complementa tal pensamiento al afirmar que la construcción composicional es comprendida cómo el modo de organizar y estructurar a los textos, orales o escritos. Esas tres dimensiones tienen como parámetros las condiciones de producción de los enunciados y, principalmente, la apreciación evaluadora utilizada por el locutor respecto a lo(s) tema(s) y de lo(s) interlocutor(es) de su discurso. Por lo tanto, los géneros discursivos no pueden ser comprendidos, producidos o conocidos sin referencia a los elementos de su situación de producción. Y las relaciones entre los compañeros de la enunciación no ocurren en un vacío social, sino que son, en verdad, estructuradas y determinadas por las formas de organización y de distribución de los lugares sociales en las diferentes instituciones y situaciones sociales de producción de los discursos.

Teniendo en cuenta esos elementos que constituyen el género, es posible observar que, si depender de su tema, forma composicional y estilo, cómo también de la esfera de la actividad humana a la cual ello pertenece, el discurso citado, categoría bajtiniana que revela los hilos dialógicos existentes en el discurso, respeta las leyes de cada género. Eso quiere decir que cada género presenta su propia “gramática” para recibir el discurso de otro.

Así, los géneros discursivos utilizan determinadas estrategias de citación de la otra palabra de forma más recurrente, sea esa estrategia basada en crear contornos nítidos entre los discursos citante y citado, sea por diluir tales contornos, mezclando, así, a los discursos que se hacen presentes en aquel enunciado.

En ciertos géneros pertenecientes a esa esfera de la actividad humana, se puede percibir el predominio de la citación por medio de las variantes del discurso de otro que se fundamentan en el estilo linear. Eso ocurre debido al estilo de ese género, que tiene como objetivo exponer informaciones basadas, en general, en la palabra de aquellos que hicieron parte, directa o indirectamente, del hecho transmitido.

Los géneros que se originan en las esferas cotidianas son los géneros primarios, modalidades menos complejas, advenidos de interacciones verbales espontaneas, es decir, no elaboradas en el ambiente de la cultura letrada. De ellas derivan, en las esferas culturales

letradas, los “géneros secundarios”, modalidades más complejas, principalmente escritas (SOBRAL, 2013, p. 121-122).

De esa forma, entendemos que esos lugares sociales, denominados por Bajtín como esferas comunicativas, se subdividen en: esferas del cotidiano (familiares, íntimas, comunitarias etc.), que dan origen a los géneros primarios; y esferas de los sistemas ideológicos constituidos (de la moral social, de la ciencia, del arte, de la religión, de la política, de la prensa etc.), que, a su vez, originan a los géneros secundarios. Los participantes de la comunicación ocupan, en cada una de esas esferas comunicativas, determinados lugares sociales que los llevan a adoptar géneros específicos de acuerdo con sus finalidades o intenciones comunicativas.

Para Bajtín (2003), los géneros primarios surgen desde la interacción verbal espontánea. Los géneros secundarios, entretanto, no son tan espontáneos, necesitan una elaboración. Sin embargo, hoy las diferencias son más complejas, ya que los géneros primarios, que son propios de la oralidad y de la vida cotidiana, se mezclan a los secundarios, característicos de la escrita y de las circunstancias de una comunicación cultural más compleja y relativamente más elaborada. Fiorin (2006) cita el chiste, la charla, la conversación telefónica y el billete como ejemplos de géneros primarios, y las esferas periodística, religiosa, jurídica, política, entre otras, como parte del grupo de los géneros secundarios. Los géneros secundarios tienen la capacidad de asimilar a los géneros primarios, que se transformarían en el interior en los primeros, perdiendo, entonces, propiedad de relación instantánea con el contexto material de producción.

En la comprensión bajtiniana, los géneros primarios pueden ser absorbidos por los géneros secundarios, en el momento que están siendo elaborados porque son más pasibles de una comprensión responsiva. De cierta manera, el productor del enunciado, en el momento de la elaboración, ya está procesando a las informaciones y respondiendo al enunciado, sea que silencie a su respuesta, en cuanto, en los géneros secundarios, muchas veces, es más común que se piense en la comprensión responsiva de la acción un poco más demorada debido a la complejidad de aquellas actividades de comunicación.

1.3.2 El análisis del discurso en la perspectiva bajtiniana

Bajtín (1986), defiende en su obra que el sujeto no es el centro del análisis del discurso, pero sí las voces sociales que constituyen ese sujeto histórico e ideológico. Para el

crítico ruso, segundo Brait (1999, p. 14), todo lo que es expresado por el hablante, por el anunciador, no pertenece solo a él. En todo discurso hay infinitas voces, a las veces distantes, anónimas, casi impersonales o imperceptibles. Otras veces, sin embargo, próximas y que resuenan simultáneamente en el exacto momento del habla. Incontables voces se revelan en el discurso – direccionado a un receptor – provocando el dialogismo. Los distintos sentidos que contienen esas voces, surgen y se manifiestan en la oposición inherente a las voces detectadas. Así, Bajtín (1987; 1988) destaca las relaciones entre el enunciado y la enunciación, escudriñando que la enunciación no es separada del enunciado, siendo, pues, parte del proceso de significación instigado por el enunciado.

Así, el discurso verbal es un fenómeno de comunicación, que solamente puede ser comprendido cuando la cultura y el medio social son tenidos en consideración en su análisis. Pero, para completar el análisis, se hace necesario tener en consideración no solamente el contexto verbal, sino —en la misma proporción— el contexto extra verbal del enunciado. De acuerdo con Brait (1999), Bajtín entiende que el contexto extra verbal es compuesto por tres factores:

- el espacio que es común a los interlocutores que se relaciona con lo visible
- conocimiento y comprensión común sobre la situación que involucra a los interlocutores
- la evaluación que los interlocutores hacen de esa situación.

En la obra de Bajtín (1981; 1987) existe la preocupación de estudiar cual forma lo que es dicho puede relacionarse con lo no dicho, es decir, cómo lo verbal se relaciona con lo extra verbal. Sin embargo, para él, lo extra verbal no es la causa del enunciado, sino es parte integrante de la formación de significados de eso enunciado.

Así pues, “para Bajtín, el enunciado concreto, cómo un todo significativo, comprende dos partes: la parte percibida y realizada en palabras y la parte presumida” (BRAIT, 1999, p.20). Eso quiere decir que, según Bajtín, es necesario considerar que, en el contexto de interacción entre hablantes, los planos individual e subjetivo tienen por detrás lo social y lo objetivo: “Lo que yo sé, veo, quiero, amo, no puede ser presumido (presupuesto o subentendido)”. Sólo lo que todos nosotros hablantes sabemos, vemos, amamos, reconocemos – apenas los puntos en los que estamos todos unidos pueden ser la parte presumida de un enunciado (BRAIT, 1999, p.20). El discurso es un evento del plan social, no pudiendo ser caracterizado cómo un acontecimiento de una lingüística abstracta, tampoco cómo algo que se

origina dentro de una consciencia subjetiva del anunciador del discurso. El enunciado concreto nace, vive y muere en interacción con el medio social, no siendo originado en un proceso lingüístico abstracto (BRAIT, 1999).

En esa misma línea de razonamiento, afirma Fiorin (2014) que es posible estudiar el discurso de dos formas, que son: los mecanismos sintácticos y semánticos. En cuanto a los mecanismos semánticos existentes Fiorin destaca a los temas y figuras como los principales medios de concretización de los sentidos. Remite la figura a algo que ya existe en el ambiente natural (abeja, reír, luna, frío, etc.), de esta forma ella es compuesta por todo el “contenido de cualquiera lengua natural o de cualquier sistema de representación que tiene cómo correspondiente perceptible el mundo natural. [...] permite aplicar esa categoría a todas las palabras lexicales y no apenas a los sustantivos cómo siempre hizo la gramática” (FIORIN, 2014, p. 91). El tema es el mecanismo semántico opuesto a la figura, pues no remete al mundo natural.

De esa forma, de acuerdo con el grado de concreción de los componentes semánticos que integran las narrativas, hay dos tipos de texto: los figurativos y los temáticos. Los primeros generan el efecto de realidad, simulando el mundo a través de la representación de esa realidad; los segundos explican esa realidad al clasificar, ordenar y establecer relaciones y dependencias en esa realidad significante. A la vez, los discursos figurativos tienen la función descriptiva o representativa, mientras los temáticos tienen la función predicativa o interpretativa (FIORIN, 2002, p. 56). La sintaxis del discurso tiene relación con las proyecciones de la instancia de la enunciación y con las relaciones entre anunciador e enunciado. La enunciación forma las categorías de tiempo, espacio y persona utilizando la *debreagem*. La *debreagem* “es el mecanismo en el cual se proyecta en el enunciado de la persona (yo/tú), el tiempo (ahora) y el espacio (aquí) de la enunciación, la persona (él), el tiempo (entonces) y el espacio (allá) del enunciado” (FIORIN, 2014, p.41). Por lo tanto, para Fiorin existen tres posibles *debreagens* enunciativas: persona, tiempo y espacio. El discurso tiene la finalidad de persuadir al otro y hacerlo creer en el mensaje que está siendo transmitido y no solamente informarlo.

Así, el acto comunicativo se torna un juego de intereses y manipulación para que quien recibe el enunciado pase a creer en lo que es comunicado. También cree que las relaciones establecidas entre anunciador y enunciadore son una forma de producción de

sentido, dado que el anunciador utiliza procedimientos argumentativos con la intención de hacer que el enunciador admita como correcto el sentido de su habla (FIORIN, 2014).

No obstante, lo que interesa aquí en este trabajo no son los caminos sintácticos y semánticos abordados por Fiorin, pero sí su abordaje, por ejemplo la cadena bajtiniana, del discurso cómo algo cultural e históricamente construido.

Fiorin (2014) percibe que el lenguaje no se constituye meramente por la lengua y por el habla, sino también por la relación entre lenguaje e ideología. El lingüista destaca la importancia de entender cómo el lenguaje transmite la ideología y de verificar el contenido “ideologizado” en el lenguaje. Fiorin (2014) no cree que en el lenguaje autónomo, sino en el lenguaje como manifestación de la vida real. Por otro lado, advierte que el lenguaje, pese a sufrir determinaciones sociales, también posee alguna autonomía respecto a las formaciones sociales. De ese modo, para el pensador no podemos entender el lenguaje como algo apartado de la vida social, así como no podemos reducirlo meramente al nivel ideológico.

Sin embargo, habla y discurso no significan la misma cosa. En cuanto el discurso es concebido como “las combinaciones de elementos lingüísticos (frases o conjuntos constituidos de muchas frases), usadas por los hablantes con el propósito de expresar sus pensamientos, de hablar del mundo exterior o de su mundo interior, de accionar sobre el mundo” (FIORIN, 2014, p. 11) el habla es la manera por la cual se exterioriza el discurso, es decir, “el habla es la exteriorización psicológica fisiológica del discurso. Es rigurosamente individual, pues es siempre un yo quien toma la palabra y realiza el acto de exteriorizar el discurso” (FIORIN 2014, p. 11).

Según ese autor, la importancia de esa diferenciación reside en el hecho de que el habla no es determinada por lo social, constituyéndose como una parte autónoma respecto a las formaciones sociales. Es, pues, en el discurso que Fiorin analiza las determinaciones sociales que se relacionan con el lenguaje. Todavía, el discurso crea una imagen de mundo, pero es, igualmente, producto social e histórico de ello. Tanto para Bajtín (1981; 1986;1987;1988) cuanto para Fiorin (2006; 2014) el discurso es influenciado por las constituciones ideológicas que forman la visión de mundo de una determinada categoría social. Vendo bajo esta perspectiva, toda formación ideológica compone a una formación discursiva que valida una determinada visión de mundo.

1.4. El sujeto en Bajtín

El sujeto bajtiniano es dislocado de su centro y va a habitar una determinada “periferia” colectiva, donde dialoga con las distintas voces sociales de sus pares. Se trata, en verdad, de un sujeto concreto y real, interactuando en su espacio y tiempo social, histórico e ideológico. La noción fundamental que emerge de la subjetividad bajtiniana es el espacio interaccional entre el yo y el tú, o entre el yo y el otro en el interior del texto, que va a requerir una actitud responsiva activa entre los compañeros de la comunicación verbal.

De acuerdo con Faraco (2009) el sujeto en este discurso, es parte de una tríada (sujeto ideológico, interacción, nuevas voces). La relación de estos elementos es fundamental y forman, entonces, la concepción de heteroglosia, teniendo el sujeto como elemento clave; quien cargado de ideologías, interacciona con un “otro”, dando vida a nuevas voces y construyendo así un nuevo enunciado, que cargado de subjetividad del “yo” y del “otro” expresa nuevas formas de lenguaje. Este sujeto que acciona en este proceso de concepción de enunciados es un sujeto consciente, que a través de una actitud responsiva activa, desarrolla enunciados, desde de una consciencia hablante presente en los más diferentes enunciados proferidos por la “voz” y su característica fundamental es que ella siempre carga un juicio de valor, una visión de mundo.

El sujeto en este pensar bajtiniano, es un ser discursivo, que se constituye en y por el lenguaje, teniendo el otro como referencia en sus interacciones. El sujeto se constituye como tal a la medida que interactúa con otros, sus producciones discursivas resultan de este mismo proceso en el cual el sujeto internaliza el lenguaje y se constituye como ser social. Eso implica que no hay un sujeto listo, que entra en interacción, sino un sujeto completándose y construyéndose en su discurso y en los discursos de los otros.

En esta perspectiva de constitución del sujeto, el “otro”, es un ser esencial, y entonces concepto de alteridad, permite que haya una relación directa, de este sujeto con su otro, a través del concepto de alteridad, en el cual define el ser humano, desde su otro, que es imposible pensar en el hombre fuera de las relaciones que lo ligan al otro. Este otro puede ser el otro discurso o los otros discursos que atraviesan el habla en una relación de interacción discursiva entre el mundo y el sujeto.

Para Berger y Luckmann (1985), la identidad se configura como un elemento clave de la subjetividad y de la sociedad, formándose y siendo moldeada a través de los procesos y relaciones sociales. Las identidades son singulares al sujeto y producidas a partir de

interacciones del individuo, de la consciencia y de la estructura social en la cual está inserto, siendo la “identidad un fenómeno que deriva de la dialéctica entre un individuo y la sociedad”.

Pensar el otro, en el punto de vista bajtiniano, es estar sujeto al concepto de alteridad —definido por Bajtín como imprescindible para la concepción del hombre. Las voces de los otros, sus lenguajes, sus discursos atraviesan el lenguaje en una relación dinámica y principalmente dialógica. Ante a eso, la importancia de la teoría de la enunciación en la interpretación de algunos datos se vuelve imprescindible, dado que es con el entendimiento de las voces, actitudes y acciones de los otros que vamos a comprender y percibir los diferentes saberes y las experiencias personales que involucran este círculo de voces, atravesadas en los discursos de las personas que conviven en un tiempo y espacio de formación.

Basado en esos presupuestos, en el capítulo siguiente, nos ocuparemos, en primer lugar, de comprender a los conceptos y a las definiciones establecidas por otros investigadores para el tema “morador de calle” —asunto que compone el corpus de la investigación— así como a las ideas y perspectivas de otros pensadores sobre la cuestión social y los andamiajes teóricos que orientan la temática “exclusión social”.

2. PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE: ALMA DEL ESCENARIO URBANO

En este capítulo, se va a tratar inicialmente la cuestión social y las cadenas de pensamiento que la definen. Luego, se entiende apropiado rescatar los distintos conceptos y las distintas designaciones atribuidas a esta población, para que se pueda comprender qué mirada (o miradas) cruza (n) por esas significaciones. No menos importante para el entendimiento de los discursos que circundan el imaginario de la población objeto de la investigación, es la discusión de la significación de “exclusión social” —término que integra el campo de la pobreza y de la vulnerabilidad social, pero es, por naturaleza, diferente de esos dos conceptos. La noción de “exclusión social” amplía las dimensiones de análisis de la pobreza y de la vulnerabilidad social provocada por las desigualdades, designando al mismo tiempo un proceso y un estado. Por tal razón, se vuelve pertinente construir un abordaje que resulte en una definición más completa. Va a ser, por lo tanto, tratada separadamente en la secuencia de este trabajo.

No hay discusión acerca de que en la historia de las grandes ciudades siempre hubo un desarrollo de experiencias de hombres y mujeres que hacían de las calles y espacios urbanos, sus viviendas, así como de otros actores, también habitantes de esos espacios. Tal hecho, se puede decir, hace referencia a la génesis de la ocupación de las calles por aquellos que hoy serían denominados “personas en situación de calle”. Entonces, el problema de vivir en las calles y/o sacar a su subsistencia de ellas no es un fenómeno de la vida urbana actual, remete al inicio del capitalismo, cuando pensadores como Marx y Engels, por medio de sus idearios políticos, y novelistas, como Victor Hugo, a través de su escrito literario *Los Miserables*, ya apuntaban para la existencia de los miserables. Con la creación del desarrollo del capitalismo en los siglos XVIII y XIX, surgieron tales contradicciones de clase, exponiendo los individuos a la miseria, que se materializaba en el creciente empobrecimiento de la clase obrera. Para el pensador Engels,

Pero todo eso presupone que el trabajador tenga empleo; cuando no lo tiene queda totalmente por cuenta del acaso y come lo que le dan, lo que mendiga o lo que roba; y cuando no obtiene nada, simplemente se muere de fome como hemos visto (ENGELS, 1983, p.317).

A clase burguesa, que ascendía vertiginosamente en los siglos XVII y XVIII, utilizaba el espacio público mucho frecuentemente. Creó abrigos y manicomios para garantizar el alejamiento de los mendigos de su campo de visión. La tendencia natural era de poner disciplina en la pobreza y la higienización del espacio y de los cuerpos. Conforme Pimentel (2005):

La práctica de reclusión de los mendigos y miserables del espacio público gana legitimación en el movimiento de higienistas a partir del siglo XVIII, cuando reformadores sociales y utopistas embebidos de la sede de saber precisar las características de aquello tiempo (PIMENTEL, 2005, p.59).

A la medida que crecían las ciudades y los espacios de sociabilidad (parques, cafés, plazas, etc.), el contacto con la pobreza emergente hacía surgir en la burguesía un sentimiento de exasperación de la cuestión social, demarcando a las fronteras en que cada lado podría estar. Bajo esta mirada, se va a abordar el tópico siguiente.

2.1. La cuestión social

La expresión “cuestión social” refleja mucho más significados de lo que sugieren las palabras que la forman. Más de lo que la simple correlación con la pobreza, con la miseria, con la desigualdad que estarían en gran parte de la historia humana y en distintos lugares, la cuestión social se presenta como una lucha diaria entre quien vive en condiciones precarias, quien es responsable por la situación de desigualdad y quien puede y/o debe intervenir para cambiar la situación.

La desigualdad puede ocurrir en diferentes niveles en un grupo social. La pobreza y la miseria puede eclosionar en todo grupo social, siendo sus causas atribuidas a la falta de alimentos o de recursos materiales como consecuencia de guerras o de fenómenos de la naturaleza. Se observa un movimiento inversamente proporcional relacionado a los bienes sociales, es decir, el aumento de la riqueza para un grupo genera, como contraparte, el aumento de la miseria para otro. Esto es la acumulación capitalista.

Localizando históricamente, se sabe que el término “cuestión social” fue inicialmente utilizado en el siglo XIX, más precisamente en el 1830. El proceso creciente de industrialización, el aumento de la pobreza de la gran masa trabajadora y su reacción ante a las condiciones de explotación humana expusieron, en la Europa Occidental, el riesgo a la orden política y moral establecida —un riesgo a la “cohesión social”. Para el teórico de las cuestiones del mundo del trabajo, Robert Castel, (1998), características semejantes estaban presentes también en el momento preindustrial, entre los siglos XIV y XVIII, habiendo sido, pues, exasperadas en la sociedad capitalista madura.

En el escenario de las transformaciones sociales que ocurrieron como forma de mantener el “equilibrio social” está la regulación estatal ocurrida en medios del siglo XX denominada “Estado de bienestar social”⁴. Sin embargo, desde la década de 1970, las modificaciones en el escenario de la producción capitalista, con el desarrollo de prácticas neoliberales, cambiaron las acciones del Estado y empezaron a dar lugar al proceso de auto regulación del mercado. Provocaron, de ese modo, una alteración en las coyunturas sociales establecidas hasta entonces (por ejemplo del sistema de protección social que se consiguió

⁴ Responsabilización del Estado en cuanto a la garantía de derechos sociales a los ciudadanos y ciudadanas, garantizándoles bien estar. El Estado ejercía el papel preponderante sobre el mercado y el modo de producción capitalista (Adriane T. Dias, 2006). Las prácticas de control relacionadas al trabajo, al consumo, a las tecnologías y fundamentos políticos y económicos se establecían con base en el modelo fordista-keynesiano (David Harvey, 2001), el cual presentó su agotamiento en los años 1970, generando una crisis en el sistema capitalista (Alejandra Pastorini, 2004)

establecer por medio de lo que fue considerado “pleno empleo”). Desde el punto de vista de Castel (1998), el escenario presenta un desplazamiento de la cuestión social que tenía como centro el empobrecimiento para focalizar en el desempleo en una sociedad salarial. Así, el trabajo asalariado fue tomado como referencia y otra cuestión social pasa a ser descripta, teniendo como foco de atención a la desestabilización de los estables, la precariedad y la vulnerabilidad de las masas.

De forma muy semejante, Pierre Rosanvallon (1998) postula que se dio el surgimiento de una nueva cuestión social considerando el aumento de la “exclusión social”, pues el actual desamparo, los nuevos formatos de pobreza, el desempleo (especialmente el de larga duración)⁵, no contiene las mismas características del pasado.

Por otro lado, Pastorini (2004) argumenta que no habría una “nueva cuestión social”, dado que, aún en distintos estadios del capitalismo, el tema de la cuestión social se hace presente. En primer lugar, en la relación de explotación entre capital/trabajo⁶. En segundo lugar, con la amenaza a la “cohesión social” a través de problemas que presentan grupos sociales que cuestionan al “orden establecido”. En tercer lugar, pero no menos importante, la expresión de las desigualdades de las sociedades capitalistas en sus propias contradicciones.

Ahora bien, para que se pueda pensar en la cuestión social en el Brasil, es necesario clarificar que los análisis y descripciones presentados por Castel (1998) y Rosanvallon (1998) están focalizados, principalmente, en la realidad francesa. En nuestro país, no se concretó un “Estado de Bienestar Social” en los mismos formatos de la Europa Occidental, tampoco se constituyó efectivamente una “sociedad salarial” de pleno empleo. De esta forma, la pobreza, sea en el campo o en la ciudad, continúa existiendo. Actualmente, lo que se observa es el agravamiento de las situaciones de miseria provocadas por tales procesos de cambio en el mundo laboral, trayendo una mezcla de antiguos y nuevos problemas sociales.

Pensando en la realidad brasileña, Sarah Escorel (2000) acentúa que la mayoría de la población no estaba vinculada a empleo formal antes de 1980. Así, en su vinculación a la sociedad, es la familia que ejerce papel preponderante en la protección de los individuos, mucho más que el trabajo. Bajo esta perspectiva, Escorel centra sus estudios en la población en situación de calle, uno de los grupos que expresan la intensidad de los problemas

⁵ El teórico también destaca la debilitación de la condición salarial y de la propia confesión del/a obrero/a.

⁶ Considerando también el “no trabajo” como parte de esa relación.

señalados. Es sobre esa construcción de posibles y diversos conceptos de morador de calle que se va a discutir en la sección siguiente.

2.2 Moradores de calle – la construcción de los conceptos

Económicamente, el sistema capitalista rige el nuestro modo de vida. Vivimos una división social basada en la obtención y generación de renta. Las clases sociales son divisoras de estatus social. El factor económico es determinante en la garantía de mejor educación, vivienda, salud, seguridad y hasta entretenimiento. Se aprecia el consumo como una ley que dicta el derecho por la ciudadanía. En consecuencia, aquel individuo que esté fuera de este patrón creado por el capitalismo, no es considerado un ciudadano o un ciudadano completo. No posee de forma plena todos los bonus que vienen del bienestar social.

La ciudadanía plena [...] – una combinación de “libertad”, “participación” e “igualdad para todos” – “es un ideal desarrollado en el Occidente y quizás inalcanzable” [...]. Él define ciudadano pleno “aquel que fuese titular de los 3 derechos” [civiles, políticos y sociales, pero añadimos a esos un cuarto derecho, referente a la preservación de la dignidad]; los que no se benefician de ningún derecho serían no-ciudadanos o (...) ciudadanos incompletos” (ibidem)” (CARVALHO, 2003 apud GIORGETTI, 2006, p.84).

Se resalta el hecho que quien detente el poder económico es quien posee mayor influencia en el poder político. Sin embargo, esta realidad es distante para muchos. Para individuos que caen en el olvido de la propia sociedad, se tornan invisibles a los ojos de los ciudadanos, a veces provocan rareza como si no fueran seres humanos, otras veces provocan piedad. Estereotipados en imágenes de personas sucias, con mal olor, enfermas, viciadas, criminales y violentas.

[...] nosotros las miramos con miedo, de soslayo, con una expresión de constreñimiento. Algunos las miran cómo peligrosas, apresuran el paso. Otros luego las consideran vagabundas y que allí están porque no quieren trabajar, mirándolas con hostilidad. Muchos cruzan la calle con miedo de que les aborden para pedirles limosna, o porque consideran que son personas sucias y mal olientes. Hay también aquellos que de ellas se sienten compadecidos y las miran con conmoción o piedad. Por último, es común tratarlas con negligencia involuntariamente en el contacto con ellas. Habitados con sus

presencias, parece que estamos perdiendo la sensibilidad respecto a su condición (sub) humana. En actitud más violenta, algunos llegan a insultarlas y hasta mismo gente de la prensa. (MATTOS & FERREIRA, 2004, p. 2)

Popularmente, esos individuos son llamados mendigos. En la jerga de la academia, el término utilizado en portugués es la expresión “morador” de calle (aunque no alcance a lo necesario), pues no se encontró otro término que pueda substituir de manera adecuada al término “mendigo”. Este suena peyorativo [...] El término ‘sin techo’ es muy específico y dice respecto [...] al movimiento organizado de lucha por vivienda. (GIORGETTI, 2006, p. 20).

La autora también cita a la expresión “personas en situación de calle”, pero apunta que “en ese sentido, las personas que están realmente en ‘situación de calle’ son pocas, constituyendo quizás una excepción” (GIORGETTI, 2006, p.21).

Segundo la socióloga, se define morador de calle como:

[...] todo individuo migrante, inmigrante o nacido en una gran metrópoli, que tiene a su “fondo de consumo [completamente] dilapidado” [...] y no alcanza a reponer más tal fondo y promocionar a su bienestar. Tras atravesar un momento en que ocurre el alejamiento del mercado de trabajo, la desestructuración familiar y la ruptura con las antiguas relaciones que componían su red de sociabilidad (sin hablar, en la mayoría de los casos, de la dolorosa experiencia del prejuicio social), esos individuos pasan a depender de la red pública de protección social, cuando no se apropian del espacio público, haciéndolo de vivienda. (PESSANHA, 1983 apud GIORGETTI, 2006, p.25)



Figura 1 – ocupación del espacio público por un morador de calle de Pelotas

Se entiende como las “personas que viven de temosas” (ESCOREL (2000) apud MATTOS & FERREIRA, 2004, p. 8). En un contexto histórico:

Dos explicaciones remontan a la Edad Media, período en el cual las sociedades estaban divididas en relación al tratamiento de la pobreza entre “la fuerza o la piedad” (para retomar el título de la obra del historiador Geremek), es decir, entre la tentación de eliminar a los pobres considerados perezosos, irresponsables y, por lo tanto, indeseables, y la tentación de la compasión relativa a aquellos que no tuvieron suerte y que siempre vivieron en la miseria y para los cuales la implementación de políticas sociales parece legítima. (GIORGETTI, 2006, p. 12). Se percibe el descaso con estas personas y la pérdida de la característica en ellas de la condición de seres humanos como formas de acentuarse la contrariedad a la población de calle. Subyacente a la indiferencia, puede estar actuando la negación de la consideración del otro de la calle como igual, como si fuera de otra especie con pocas similitudes. Son personas, por lo tanto, negadas en su humanidad: “hombres y mujeres que no son más vistos como tales por sus semejantes [...]”. (NASCIMENTO, 2000, p.56 apud MATTOS & FERREIRA, 2004, p.5)

Uno de los factores determinantes de la condición del morador de calle es la cuestión económica. Se nota que los problemas económicos son un agravante para que otros obstáculos aparezcan. Ejemplos son las dificultades en mantenerse la estabilidad familiar y, consecuentemente, el propio lar. Se considera también a los vicios y el hecho de que muchos ya pasaron por sistemas penales. La situación de las personas de calle es marcada por rupturas de todo tipo, que los llevan al aislamiento social. Algunos ya estuvieron en la cárcel y enfrentan dificultades para insertarse nuevamente en la sociedad. Se verifica también entre esa población, el gran número de usuarios de alcohol y de drogas. [...] (GIORGETTI, 2006, p. 25).

Todos estos factores traen dificultades para que estos individuos sean reintegrados en las reglas y conductas sociales. La falta de trabajo es una asociación constante con el morador de calle. Es visto generalmente cómo un vagabundo que no tiene ocupación. Con todo, muchos trabajan.

Se diferenciando por el hecho de que no poseen empleo formal. Son recolectores de papeles, de latas y de botellas. Se constata que:

El empleo formal y el registro en cartera [de trabajo] sirven cómo legitimadores de la identidad de trabajador (aunque casi la mitad de los trabajadores actúe en el mercado informal). Desprovistas de esa referencia, las personas en situación de calle, pese a desarrollar actividades informales, son, bajo la óptica del trabajo, frecuentemente consideradas como improductivas, inútiles, perezosas y vagabundas. (MATTOS & FERREIRA, 2004, p. 3)

Desde esta asociación hecha a esos individuos, ellos son llevados a la tipificación de otro problema social: la marginalidad.

Se verifica que los moradores de calle son cada vez más empujados a la exclusión social. El estigma de la marginalidad refuerza la segregación. Los marginales son considerados “personas cuya vida es marcada por el vagabundeo, la mendicidad, criminalidad y profesiones infames [...]” (CASTEL apud GIORGETTI, 2006, p. 27).

Se observa, entonces, que el morador de calle acaba personificando —en la visión de la sociedad— todas las acciones de carácter inmoral que son contrarias a los propios valores de los ciudadanos.

Consecuentemente, Castel afirma que hay “imposibilidad de construir, en ese tipo de sociedad, posiciones estables cuando se tiene como único recurso la fuerza del trabajo”

(Ibidem, p. 27). Puede comprenderse que está vinculado a las cuestiones económicas la representación de las personas que viven en tales condiciones fuera de los patrones de bienestar social, comprometiendo así su nueva inserción social. En consecuencia, cada vez más aislados de los ciudadanos que viven la ciudadanía y viven con dignidad, los propios moradores de calle, además de los que poseen habitación y empleo, acaban por representar las personas sin vivienda y trabajo fijo como seres que no son humanos.

Añade que puede estar en marcha un proceso de desemejanza entre seres humanos, marcado por la imagen del ciudadano en situación de calle como alguien destituido del hecho de pertenecer a la especie humana, segundo Buarque (2000 apud MATTOS & FERREIRA, 2004, p. 5),

Una vez más, se puede relevar el peso de la cuestión económica. Di Flora (1987, p. 49 apud MATTOS & FERREIRA, 2004, p.7) pone análisis:

[...] la interiorización de la deshumanización como un aspecto que hace con lo que el ciudadano en situación de calle no se sienta a sí mismo completamente humano: “la presión de la estructura social y económica, al determinar el ingreso del individuo en esta categoría, lo condiciona a la formación de una nueva identidad: la de mendigo socialmente estigmatizado y entendida como deteriorada, lo que lleva a no sentirse completamente humano”. Esta negación de ser humano remite el morador de calle a otra representación social que es la de la anormalidad y del sufrimiento mental. Por muchas veces las personas que viven en las calles son caracterizadas como “enfermos mentales”, “locas” y “desviantes sociales” (STOFFELS (1997) apud MATTOS & FERREIRA, 2004, p. 3).

Se parte del principio de que:

[...] vivir en una residencia fija, trabajar formalmente y constituir familia son patrones sociales que caracterizan los individuos normales, luego, sin residencia fija, sin familia y trabajo formal, las personas en situación de calle son objetos de investidas ideológicas que acentúan sus anormalidades (MATTOS & FERREIRA, 2004, p. 4).

Corroborando así la imagen del morador de calle como alguien poseedor de algún disturbio mental.

La enfermedad mental es sólo una de otras que están relacionadas a los moradores de calle. Está la cuestión de la suciedad y de que la propia pobreza es una enfermedad de

contagio que está sujeta a las personas que viven en los espacios públicos. “[...] Los pobres ofrecían también peligro de contagio. El peligro social representado por los pobres era como si fuera una enfermedad contagiosa”, según CHALLOUB (1990 apud GIORGETTI, 2006, p. 86).

Esta pobreza social es asociada a la imagen acordada que se creó del “mendigo” que es

Ropa rota, piel muy sucia con dermatosis, a veces con heridas abiertas, cuerpo marcado por cicatrices; uñas de las manos y de los pies oscurecidas, largas y, a veces, deformadas; dientes en parte caídos, en una parte cariados; cabellos engrasados, ojos congestionados, etc. (MAGNI (1994), p. 134 apud MATTOS & FERREIRA, 2004, p. 4).



Figura 2- hombre en situación de calle del municipio de Pelotas, buscando un local para pasar a la noche.

La situación de miseria, que lleva a las familias y sus integrantes a que sean categorizados cómo personas en situación de vulnerabilidad social, crea también una masa poblacional vulnerable. El concepto de vulnerabilidad social, de acuerdo con Ramos y Carvalho (2008), expresa una situación en la que los recursos y potencialidades de un determinado grupo social, en este caso los grupos sin poder de compra, son exiguos e inadecuados para lidiar con las incontables oportunidades ofrecidas por la sociedad. Indican, de esta forma, que la concepción de vulnerabilidad está sujeta al concepto de movilidad

social, dado que las personas en situación de vulnerabilidad social no encuentran formas de movilizarse en términos de su inscripción social.

En ese sentido, la vulnerabilidad social debe ser comprendida y analizada como una estructura que tiene muchas facetas porque es atravesada por diversos vectores que dificultan el acceso a los bienes y servicios, incluso la educación y sanidad, ilustrado por el clásico ejemplo de la ausencia de la educación formal. Como afirma Gomes y Pereira (2005), el niño abandonado genera la contrapartida del adulto abandonado, que genera a la familia abandonada e, igualmente, una sociedad abandonada.

Por lo tanto, según Varando y Adorno (2004), las personas que viven en la pobreza y alejadas de una presumible red de protección social poseen vínculos sociales frágiles, que tienden a fortalecerse o a romperse de acuerdo a las dificultades que la realidad les presenta y conforme la acumulación de experiencias que la desarticularon a lo largo de la vida.

Partiendo de la idea de que las respuestas institucionales a la cuestión de la pobreza fueron "asumidas" por la asistencia social, por vía asistencial, y observándose una reducción de la dimensión de un problema social tan complejo como la pobreza, a un diagnóstico, que puede ser tratado a través de preceptos higienistas y de la sanidad.

Los autores identifican elementos que concurren para la implementación de políticas públicas para esta población, que sean pautadas en la construcción de redes de sociabilidad y sus relaciones con procesos institucionales, definiendo temas y problemas, en el contexto de desigualdades de clase, de género, raza, etnia y generación.

Para comprender mejor algunos de los múltiples significados de sobrevivir en medio a la pobreza y a los espacios de exclusión, Laperriere (2007) presenta la concepción de limiaridad, concepto este que puede ser asociado a sujetos viviendo en situaciones límites, en este caso, la calle.

Justifica la autora que, en los medios sociales, estas personas viven dos tipos de dimensiones: la primera es la dimensión de la exclusión, y la segunda de la inclusión; pero estas dos dimensiones, al revés de lo que parecen, presentan sus artificiosas particularidades. La exclusión se caracteriza por marginar y desfavorecer a las personas respecto a las clases dominantes del espacio colectivo, en cuanto a la inclusión, a su vez, queda encargada de insertar estos individuos, de modo imprevisible e incierto, en espacios de transformación.

Así, al analizar la eficacia de las acciones y programas creados para combatir a la pobreza, se percibe cierta efectividad de los mismos en suplir las necesidades materiales, pero

todavía presentan dudas en cuanto a la efectividad de esas acciones en el sentido de la satisfacción subjetiva de los sujetos. Guareschi et al (2007) considera que dentro del contexto de exclusión, se encuentran los ideales de segregación, exclusión y aislamiento de las clases menos favorecidas económicamente, colaborando con la concepción de pensamiento mayoritario que en ellas están las enfermedades, los peligros, las amenazas, la violencia y los incapaces. Afirma todavía que, en el imaginario que las personas en situación de vulnerabilidad social tienen de si mismas, sobre su existencia involucrada por la pobreza y la riqueza, pasa la idea de “contingencia de naturaleza humana”, es decir, algo que es inmutable e inmanente, que la persona no tiene posibilidad de evitar.

Además den eso, las palabras “pobre” y “pobreza” aparecen siempre asociadas a la situación de inferioridad y subordinación en el discurso de los usuarios. Por lo tanto, personas que utilizan los programas hechos para la población de renta baja, es decir, la población pobre, estarían también asumiendo un papel de subordinación e inferioridad. Tales autores observaron, a través de los discursos de los usuarios, como ocurre el proceso de aceptación y negación de los programas, y cuáles son los motivos para presentar esas posturas.

Las quejas de los usuarios en relación a las acciones sociales muestran el deseo de autonomía y afirmación de dignidad por parte de los mismos, que no aceptan estar en determinadas situaciones, sólo por lo hecho de suplir sus necesidades económicas. Existe también la relación del valor simbólico de los actos realizados, pues más allá de las necesidades materiales están las necesidades subjetivas, ligadas a los contenidos de cuño cultural y social, haciendo referencia a los modos de ser y existir (UCHIMURA; BOSI, 2004).

Walty (2005) afirma que las formas de ser y existir están íntimamente ligadas a la forma de ejercer a la ciudadanía, que actualmente es vinculada de modo directo al acto de consumir. Aún según la autora, las formas tradicionales de ejercer la ciudadanía, a través de la participación en partidos políticos, sindicatos y asociaciones de base, van cediendo lugar a una nueva forma de organizar a la sociedad: el consumismo. Mattos y Ferreira (2004) apuntan para el hecho de que la población pobre se enfrenta todos los días con contradicciones básicas de la sociedad capitalista de producción, es decir, la ilusión de que todos poseen iguales oportunidades. Pero pese a que la producción sea social, la apropiación de las ganancias es siempre individual. Viviendo en estas condiciones, el sujeto puede vivir la

mutilación de su vida de diversas formas, desde el sufrimiento ético y político hasta la negación impuesta socialmente.

De esta forma, podemos percibir que son muchas las cuestiones que atraviesan a los sujetos envueltos en condiciones de vulnerabilidad social, lo que revela una trama que va más allá de la objetividad, pues, también se presenta cada vez más el terreno subjetivo, en la intención de comprender las experiencias advenidas de este tipo de vivencia.

En este contexto, se hace necesario resaltar que las formas por las cuales las estructuras sociales se organizan, influyen directamente el modo cómo los sujetos son creados por ellas y las experiencias a las cuales cada uno de ellos va a ser expuesto. Pensar en una sociedad pautada en el modelo capitalista en que vivimos, significa pensar que el sujeto que no forma parte de la parcela de la élite de la sociedad participa, por lo tanto, de otra posición.

De este modo, la situación de miseria entendida como un territorio, pasa a componer un espacio no solamente de experimentación de sí mismo, sino también un territorio existencial, en el cual , se crean objetivos, inversiones de deseo, proyectos individuales, proyectos colectivos, o también la falta de ellos, mediados por un único factor: la situación de miseria y sus resultantes.

La cuestión de la vulnerabilidad social, en creciente desarrollo en Brasil con todos sus matices y consideraciones, toma sus proporciones más extremas siendo observada en los sujetos invisibles de nuestra sociedad. Esos que se encuentran en las plazas, cunetas, viaductos, pidiendo y mendigando, hombres y mujeres que están a la vista de la sociedad, pero son tratados como inexistentes.

Según Walty (2005), son considerados como moradores de calle aquellos que no tienen vivienda y pernoctan en plazas, peatonales, marquesinas, jardines, viaductos, casas abandonadas, cementerios, carcasas de automóviles, terrenos baldíos, depósitos de papel o chatarra y aquellos que pernoctan en albergues y abrigos. Son los sobrevivientes, echados a la pobreza extrema, que encuentran como único medio de sobrevivencia, la calle, creando en ella modos de trabajar, ser, vivir y resistir.

Habitantes invisibles, que denominan los espacios en los cuales viven en la calle como “maloca”, por eso, aquel que hace uso de ella es llamado de “maloqueiro”. Varanda y Adorno (2004) explican que la maloca o el “mocó”, es amueblado por colchones viejos, restos de sofás o prácticas camas de cartón, que son más fáciles de encontrar en las calles. Varanda y

Adorno (2004) muestran también que, además de los “maloqueros”, existen aún otras categorías puestas por los moradores como por ejemplo, los “trecheiros”, que son aquellos moradores que cambian frecuentemente de ciudad buscando empleo o alguna actividad que pueda proveer a la existencia; del lado opuesto, los “pardales” son los que se fijan y no trabajan.

Además de esas nomenclaturas, existen los moradores que frecuentan los albergues o instituciones que prestan servicios a esa población, estos se diferencian del resto de la población de calle, según Nasser (2001), por lo uso más frecuente del alcohol.

Así, se percibe que en el imaginario social, existen aún muchos otros rótulos atribuidos a esas personas, siendo los menos peyorativos los de mendigo y limosnero. Los términos usados por la sociedad no paran ahí. Al hacer un recuento histórica, Stoffels (1977) percibe que a partir de los años 70, comienzan a aparecer los términos “sin gano definido” y moradores de calle. Y finalmente en los años 80, Escorel (1999) afirma que, la población de calle crece significativamente y su existencia pasa a ser comprendida como inoportuna y más que eso, amenazadora. En respuesta a esa creencia, Quintão (2008) defiende el hecho de que el morador de calle poco tiene que ver con el rótulo de “peligroso”, que le es puesto. Explica que el peligro existe en los individuos, si no en los locales o relaciones en que están insertos, lugares marginados permeados por la violencia, el comercio de drogas ilícitas y la prostitución, todo dividiendo el mismo espacio.

Las tentativas de visibilidad de los excluidos, de ser reconocido por una sociedad que insiste en negarlos, son pensadas por Alvares, Alvarenga y Ferrara (2004), como tentativas excusas de existir en los procesos sociales. Así, en cuando algunos se entregan a la bebida o a las drogas, otros reaccionan de forma violenta insertándose en la sociedad a través del crimen, tornándose visibles de ese modo. Con eso, reciben el estatus de existencia y de identidad, aunque sea para rellenar a fichas de un prontuario policial.

Vale resaltar, de acuerdo con Mendes y Machado (2004), que para la construcción de nuevas vías para lidiar con la cuestión de los desabrigados es preciso cuestionar la posición de sujeto que concebimos como excluido de la sociedad. Estos autores consideran que es de inmensa relevancia tomar medidas que auxilien a los moradores de calle en la busca de condiciones mejores de vida, pero que atentan para las acciones ejercidas que legitiman a los sujetos en la condición de alienación y pasividad.

Se concluye que las tipificaciones y comportamientos dirigidos a los moradores de calle están atribuidos al pensamiento común que es compartido por la sociedad por medio de cuestiones históricas, sociales y económicas. Como consecuencia, tales designaciones atribuidas a los moradores de calle, que constituyen carácter negativo, influyen en acciones también negativas contra esta parte que es excluida de la población, lo que, a su vez, también se reflejan en los programas, en las acciones sociales y, en última instancia, en la autoestima de esas poblaciones. Por lo tanto, en la sección siguiente, se va a discutir respecto a esa “exclusión social”.

2.3. Exclusión Social – el fantasma golpeando a la puerta

“Exclusión Social” es concepto abstracto de efectos concretos. Un fantasma golpeando a la puerta, haciendo ver, aunque en contra la voluntad, que existen diferencias y que tienen muchas implicaciones. Un término que debería incomodar a las personas, teniendo a la vista que se presenta como una marca fuerte de injusticia, pero que está tan naturalizado que se pone como una consecuencia de la situación real de las desigualdades sociales. Seres humanos “excluidos” de la misma sociedad a que pertenecen. Categóricamente se presenta ahí, en el plan lingüístico-discursivo, una contradicción en su propia definición.

El proceso de formación del concepto de exclusión social engloba una serie, relativamente abarcadora, de otros términos y categorías que acaban integrando el ‘vocabulario’ de la exclusión: pobreza, vulnerabilidad, desigualdad, desvinculación, segregación, marginación, discriminación y precariedad, etc. La mayor parte de los procesos de exclusión tienen relación e influencia directa en las condiciones económicas de las categorías poblacionales, haciéndose más presentes en las situaciones de intensa pobreza y desigualdades sociales. De esta manera, la pobreza es una de las dimensiones, quizás la más visible, de la exclusión social.

En algunos discursos, la utilización difusa del término exclusión social tiende a confundirse con el de pobreza. Sin embargo, pobreza y exclusión social se divergen entre sí. Una de las principales diferencias entre los términos se refiere a las modalidades de identificación. De acuerdo con Lamarque (1995), identificar situaciones de pobreza es más fácil debido a que las mismas poseen un patrón mínimo en términos de rendimiento y nivel de vida. A su vez, la exclusión es un proceso más complejo en el cual las causas y

consecuencias aparecen entrelazadas entre sí mismas, no pudiendo ser reducidas a situaciones de carencia/escasez de recursos individuales o globales.

La pobreza está basada en un patrón de referencia, permitiendo su tipificación y posibilitando caracterizar objetivamente a los pobres. En este sentido, surgieron ramificaciones y divisiones del concepto pobreza de acuerdo con la multiplicidad de significados que puede asumir —pobreza absoluta, pobreza relativa, entre otras tantas que se cree no ser necesario señalarlos aquí, dado que no es el objeto de la discusión.

La pobreza absoluta implica el no acceder a bienes y servicios esenciales, en la imposibilidad de no conseguir que sus necesidades básicas, alimenticias y no-alimenticias, sean atendidas (Lopes, 1992). Ya el estadio de indigencia o miseria es el completo alejamiento del mínimo necesario a la manutención de su sobrevivencia, a tal punto que este no consigue “adquirir la canasta básica de alimentos que le proporcione nutrición suficiente para una vida activa y productiva” (Gershman & Irwin, 2000, p.15). La pobreza relativa, la desigualdad, es la falta de recursos o la imposibilidad de consumir bienes y servicios considerados esenciales para una vida digna, de acuerdo con patrones usuales aprobados por la sociedad.

Siendo así, es la sociedad que expresa y determina la desigualdad, atribuyendo posiciones diferenciadas, en una escala de valores, relativas a los individuos y grupos sociales de acuerdo con el acceso a esos bienes. Las tres dimensiones esenciales del proceso de estratificación son la riqueza, el prestigio y el poder (Cavalli, 1991).

Según Amartya Sen (2000) el análisis del criterio de renta y de la capacidad de adquisición de bienes y servicios apunta los límites de las desigualdades, pues posibilita verificar cómo estas contribuyen para la capacidad de las personas de atender los objetivos de vivir una vida digna y plena. En esa misma perspectiva, otro concepto que precisa destacarse es el de vulnerabilidad, pues permite evaluar la exposición de determinadas personas a riesgos externos y analizar a sus potencialidades de dar respuesta a estos desafíos (Gershman & Irwin, 2000).

El concepto de exclusión amplía las dimensiones de análisis de la pobreza, de las desigualdades y de la vulnerabilidad social, caracterizando el contexto de la sociabilidad. La exclusión, por lo tanto, se configura como un fenómeno de múltiples dimensiones, como un conjunto de fenómenos sociales que están interconectados y que contribuyen para producir un

excluido. Por lo tanto, en el mismo nivel de la exclusión, coexisten fenómenos sociales distintos, de carácter acumulativo, dinámico y persistente.

Otra faceta de esa reflexión puede ser pensada dejando la óptica de quien observa para pensar en la perspectiva de quien pasa por esa situación. ¿Qué significa para un individuo afirmar sobre sí y para sí que él es un excluido? ¿Cómo un ser humano construye a su identidad en esa condición?

Pensar sobre esos usos del lenguaje en la vida cotidiana, sus implicaciones y controversias, lleva a creer en la importancia de avanzar y tratar ahora la “exclusión social” en cuanto concepto.

En ese camino, Oliveira (1997) planea algunas cuestiones importantes relativas al concepto de exclusión social: se denominan excluidos grupos sociales distintos que son de diferentes orígenes y naturaleza y demandan tratamientos diferentes, ocasionando reducción de la especificidad en el uso; el concepto de excluidos debería ser reservado a los primeros grupos que fueron de esa manera identificados (personas en situación de calle, desempleados de periferias y barrios de chabolas, catadores/as de residuos); considerando la exclusión del mercado de trabajo de manera clásica, siempre hubo exclusión en el Brasil de un modo amplio (la esclavitud es un ejemplo, aunque no sea objeto de esta análisis), lo que se pretende es dar tratamiento específico a un problema con configuraciones contemporáneas; las tres características de centro serían: no poseer trabajo formal, a la economía y a la sociabilidad dentro de ‘patrones normales’. Con relación a los dos últimos itens, Oliveira, citando Elimar Nascimento (1997) destaca a las expresiones: ‘innecesarios económicamente’ y ‘pasibles de que sean eliminados’.

Como se puede percibir, el centro de la discusión de Oliveira (1997) está en el cuestionamiento de la “existencia de los excluidos”. Su foco argumentativo difiere del que se presentó en el inicio de esa sección y que va a ser retomado adelante. Oliveira, siguiendo una interpretación de cuño marxiano, postula que los “excluidos” no existen dentro de una perspectiva crítica no dualista de la sociedad, la cual no reconoce a una división entre personas “excluidas” e “incluidas”. Eso significa decir que, independientemente de la posición que ocupan en el sistema macro-económico capitalista, todos componen la estructura (que genera el proceso de hacerlos pobres en contrapartida del proceso acumulativo) y tendrían utilidad en ese sistema (uno ejemplo claro es la exploración de profesionales que trabajan con aseo de materiales reciclables por atravesadores/as, para la industria).

La extrema pobreza genera problemas para toda la raza humana y la propia existencia de personas que viven de manera distinta de lo que se entiende por “normal” en la sociedad, pudiendo generar en muchas personas la hostilidad y algunas veces el exterminio – la exclusión. Ese complicado proceso de ‘deshumanización’ necesitaría ser considerado dentro de su naturaleza específica y no en su estructura general de acumulación. Oliveira cerra su discusión apuntando dos facetas paralelas: cuanto el origen del problema social, en la visión macroeconómica, quien vive en la miseria no es responsable por la miseria; y en cuanto a las consecuencias del problema social, dentro de una óptica valorativa humana, con principios de reflexión ética y política, es necesario ‘incluir’ a los ‘excluidos’.

Escorel (1999) también concuerda con ese pensamiento y, en sus estudios sobre los temas desigualdad y pobreza llama la atención sobre la utilización de los términos ‘exclusión’ y ‘excluyente’. Según la investigadora, la categoría ‘exclusión social’ pasó a ser utilizada desde la década de 1990 debido al aumento de la violencia urbana y del contingente de personas que estaban morando en las calles. En la perspectiva de esa autora, en una sociedad democrática, no sería posible ser excluido totalmente y, la propia noción de exclusión social, ejercería un papel fundamental en una realidad desigual, pues su existencia contribuiría para generar el debate en la esfera pública con el objetivo de la promoción de igualdad y justicia.

Las definiciones, tesis y presupuestos en torno de la noción de ‘exclusión social’ son heterogéneos y demarcan un amplio campo de utilización del término, sea en libros, en la prensa o en textos gubernamentales y no gubernamentales, como observa Giuliana F. Leal (2008) en el levantamiento y agrupamiento de enfoques que realizó de la exclusión social en el Brasil. En síntesis, las dimensiones apuntadas pueden ser así presentadas:

- Dimensión económica espacial: hace referencia al mundo del trabajo con la reducción de puestos de trabajo, especialmente para los más jóvenes; surgimiento de empleos temporarios o de corta duración; la inestabilidad e irregularidad ocupacional; o desempleo recurrente; así como las dificultades de inserción de mano de obra no calificada y los rendimientos decrecientes. Las condiciones citadas del denominado “desempleo estructural” estarían dando origen a personas “económicamente innecesarias y superfluas”, “inútiles e incómodas”;
- Dimensión socio-familiar: dice respecto a la fragilización de los lazos familiares, de las relaciones con la vecindad y de la comunidad, generando aislamiento y soledad.

- Dimensión política: se refiere al no ejercicio de la ciudadanía plena, es decir, a la precariedad del acceso y del ejercicio de derechos constituidos y de la falta de capacidad de ser representado en la esfera pública.
- Representaciones sociales: es el espacio que posibilita entender a la exclusión social más allá de los vínculos económicos, de los vínculos sociales y políticos y de los vínculos culturales y éticos. En esta dimensión de los hábitos y de las costumbres, en lo cotidiano, en las interacciones, en el ámbito cultural, en los cambios de valores simbólicos que la exclusión se manifiesta de manera extrema, creando universos distintos e incompatibles.
- Vida humana: en este ámbito la exclusión puede atingir el umbral de la especie humana; mientras que los grupos sociales ponen su preocupación en mantenerse vivos, en mantener su metabolismo y funcionamiento, la contrapartida es la expulsión de la concepción de humanidad y de la propia idea de vida.

De acuerdo con el recorte de Leal (2008), la exclusión o no de la ciudadanía pone el foco de la exclusión social, especialmente la brasileña, en la “exclusión de derechos humanos y sociales considerados básicos y universales”⁷, la “exclusión de los frutos de la riqueza de una sociedad y del desarrollo económico”, así como la desigualdad entre grupos para el ejercicio de derechos fundamentales para libertad, participación política y comunitaria⁸, el “secuestro de la ciudadanía”⁹; el “no acceso a los mínimos sociales de ciudadanía”¹⁰

Basado en las diferentes definiciones, Leal (2008, p.17-18) identifica quien serían, hoy, los “excluidos”:

En el estagio final, son los pobres sin empleo ni cualquier forma de protección social (sea garantizada por el Estado, sea dispensada por medio de redes de sociabilidad cercana). La ausencia de participación política, el aislamiento, la no pertenencia y otros elementos que hacen parte de su universo son características derivadas de esas primeras.

Hasta aquí, parece evidente la identificación de las personas en situación de calle como “excluidos”, o dicho de otra forma, la “exclusión social” tendría como resultado principal la existencia de personas en situación de calle, tal como ocurre en el Brasil.

⁷ Adulis e Fischer (1998)

⁸ Arzabe(2001), Veras (2001) contiene consideraciones similares.

⁹ Souza (1994)

¹⁰ Sposati *et al* (2004); Pochmann *et al* (2004) traen consideraciones semejantes

Castel (1998, p. 568), a su vez, dice que “Exclusión no es una ausencia de relación social (...). No hay nadie fuera de la sociedad (...)”. Es decir, exclusión social no es exclusión social. En el Brasil, según el teórico, el riesgo es retirar el *estatus* de la ciudadanía de los individuos identificados incoherentemente como “excluidos”. Por lo tanto, continúa diciendo el autor, no cabe penalizar a quien no tuvo el derecho asegurado por el Estado y por el cuerpo social como un todo, sacando de aquella persona el “derecho a tener derechos”, tornándola una “no ciudadana”.

Ante todas esas consideraciones, se puede inferir que asegurar la ciudadanía para las personas que ya son ciudadanas es capital. La opción por tratar a los ciudadanos y ciudadanas en situación de calle como “sujetos de derecho” de acuerdo con las ideas presentadas, tienen fundamento. Puede eso ser considerado como una situación evidente, pero, para el reconocimiento completo de los individuos y para una propuesta de transformación, tiene enorme importancia, pues ya existe una base legal que los reconoce, siendo momento para buscar el ejercicio de los derechos que no están siendo atendidos.

Es importante registrar que no está siendo cuestionado, en este instante, el conjunto de problemas que, reunidos, darían fundamento a la condición designada como “exclusión social”. La focalización está, pues, en la designación, específicamente. En este sentido, este trabajo concuerda con Escorel (2000) que la exclusión se muestra categórica y efectiva solamente con la muerte del individuo. De manera práctica, una persona que está viviendo en las calles es constituyente de la sociedad así como las que no están. Por otro lado, se observa que, los términos “excluidos”, “excluidas” y “exclusión social” se tornó algo naturalizado y las prácticas sociales estarían buscando, en teoría¹¹, modificar esta situación valiéndose de prácticas de inclusión para minimizar a los efectos de la exclusión social.

Sin embargo, antes de cerrar esta sección precisa destacarse que el término “exclusión social” está instituido de forma discursiva en la sociedad y gana forma por medio del lenguaje, dentro de un sistema de creencias que es al mismo tiempo colectivo e individual. Es preciso investigar, conocer, analizar como base para proponer, perfeccionar y transformar.

En este capítulo, se presentó esa discusión respecto a “la cuestión social”, los distintos conceptos de morador de calle y las perspectivas sobre “exclusión social”. Entendemos que la comprensión de esta temática es amplia y de extrema relevancia para orientar a nuestra investigación de la subjetividad y de los sentidos construidos por los moradores de calle en

¹¹ Decimos “en teoría”, porque muchas acciones terminan siendo apenas paliativas y asistencialistas y terminan fortaleciendo y legitimando la exclusión social.

atención en el Centro Especializado à População em Situação de Rua do município de Pelotas – RS (Centro Especializado a la Población en Situación de Calle en el municipio de Pelotas - RS). Basado en estos preceptos, en el próximo capítulo están registrados los procedimientos metodológicos que orientaron este trabajo.

3. ENTRE HISTORIAS Y DISCURSOS

3.1 Aspectos Metodológicos de la investigación

Escoger un método de investigación presupone presentar una estrategia de pensamiento apoyada en conceptos e ideas que se constituyen como ventanas que dan mirada para determinado paisaje. Así, según Goldemberg (1997) la característica esencial del método científico es la investigación organizada, el control riguroso de las observaciones y la utilización de conocimientos teóricos.

El punto de partida de la investigación, cómo ya ha sido dicho, es la aprensión de la subjetividad y de los sentidos construidos, de forma dialógica, por los moradores de calle que son atendidos en el Centro Especializado à População em Situação de Rua do município de Pelotas – RS. Para tal empresa, se entiende que es el Análisis Dialógico del Discurso (a.d.d), que tiene lugar consolidado.

Todos los abordajes discursivos representan, así, modos cualitativos e interpretativos de análisis que se concentran en la forma en que el lenguaje es utilizado como medio de construcción de sentido en la nuestra interacción diaria y en la construcción de subjetividades.

Para esta articulación, se sigue el pensamiento bajtiniano que centra sus postulados en la concepción de que al producir discursos, no somos la fuente de ellos, sino intercesores que dialogan y polemizan con los otros discursos existentes en nuestra colectividad, en nuestra cultura. En la relación dialógica, el sentido de un discurso jamás es lo último: la interpretación es infinita. Así, el recorrido por el análisis constituido en nuestra investigación parte de ese principio.

3.1.1. El ambiente de la investigación

Como ambiente de investigación utilizamos un espacio que hace parte del día a día del morador de calle: el Centro de Referência Especializado para População em Situação de Rua (CENTRO POP), una unidad de la Secretaria Municipal de Justiça Social e Segurança (Secretaría Municipal de Justicia Social y Seguridad - SJSS), que integra los servicios de protección social especial de media complejidad previstos en el art. 7º del Decreto 7.053 de 23 de Diciembre de 2009¹².

Las acciones desarrolladas en la referida institución son parte de las políticas de asistencia social del Distrito Federal, de los órganos de defensa de los derechos y de las demás políticas públicas que promuevan: sanidad; educación; previsión social; trabajo y renta; vivienda; cultura; deporte; ocio y seguridad alimentación y nutrición. Son acciones que objetivan componer a un conjunto de acciones públicas de promoción de derechos, que puedan llevar a la disminución de los impactos de las carencias de esas poblaciones vulnerables, fortaleciendo a su autonomía para proporcionar otras trayectorias de vida posibles.

Este espacio, ubicado en la región central del municipio de Pelotas, presta atención, de lunes a viernes, en el intervalo desde las 8hs hasta las 16hs. En el local se atiende, diariamente, 70 moradores de calle registrados, todos adultos y de ambos sexos, siendo la gran mayoría del sexo masculino.

¹² El Decreto 7.053, de diciembre de 2009, instituyó en el Brasil la Política Nacional para la Población en Situación de Calle.



Figura 3 - Fachada del predio onde funciona o CREAS POP

La Unidad dispone de espacio para: recepción y acogida inicial; actividades referentes a la coordinación, reunión de equipo y actividades administrativas; atención individualizado, familiar o en pequeños grupos; actividades colectivas con los usuarios; socialización y convivencia; cocina; comedor; baños masculinos y femeninos; lavandería y sala para guarda de pertenencias.

Esta casa ofrece café, merienda, ducha, lavado de ropas, corte de pelo y barba. Además de estos servicios asistenciales, la institución ofrece talleres de computación y guitarra. Hay también, talleres de generación de renta, dónde los usuarios producen piezas de decoración con material reciclable con el objetivo de comercializarlos.

El equipo de funcionarios de la casa está compuesto por: una Coordinadora; dos Asistentes Sociales; dos Psicólogas; una Pedagoga, cuatro profesionales de nivel medio para la realización del abordaje social y desarrollo de oficinas socio-educativas y otras actividades; dos auxiliares administrativos; dos guardias de seguridad; tres cocineras y una nutricionista. Además de eso, la institución cuenta con un peluquero voluntario que frecuenta la casa una vez al mes. También compone el equipo una estudiante en prácticas de asistencia social.

3.1.2. La constitución del *Corpus*

Para la selección del corpus de investigación, se realizaron, en los meses de enero, febrero y marzo de 2015, reuniones periódicas con el equipo técnico del CRAS POP con la finalidad de obtener información sobre el número de asistentes del espacio, a su regularidad de atención y los datos sociales y económicos de los mismos. A partir de los datos obtenidos, se efectuó la clasificación de la muestra.

En ese contexto, el número de entrevistados quedó en seis participantes, para garantizar la profundidad de expresión de cada uno.

Dos criterios fueron utilizados: que estuvieran viviendo en situación de calle y recibiendo atención regular del equipo del Centro de Referencia Especializado para Población en Situación de Calle – Centro Pop, del municipio de Pelotas.

3.1.3. Perfil de los entrevistados¹³

Cómo se mencionó anteriormente, para esta investigación fueron entrevistadas seis personas cuyos perfiles se describen brevemente a continuación.

LOVE– Mujer, blanca, 43 años de edad, natural de Pelotas, dependiente química, estudió hasta la 4ª serie de la educación fundamental. Tuvo cinco hijos. El más viejo se murió a los 25 años, asesinado en acción policial al intentar asaltar a una casa de lotería. Tres de los hijos viven con el primer esposo. Ya la otra niña, de 3 años de edad – que tuvo fuera del matrimonio – la dio en adopción para su hermana. Vive en las calles del municipio hace 1 año, en la compañía de un novio que, por haber estado en el cárcel y ser portador del VIH, su familia no lo aceptó en casa. No tiene lugar fijo para dormir. En eso espacio de tiempo, ha montado campamento bajo de una puente que divide con el municipio de Río Grande, a las

¹³ Los nombres utilizados son seudónimos, escogidos a partir de una característica sobresaliente observada en el discurso producido por el (la) entrevistado (a). A saber: “**Sistema**”, por las constantes repeticiones del término durante la entrevista; “**Petición**”, por el carácter dinámico y jurídico que posee su discurso.; “**Eléctrico**”, por así tener se revelado; “**Love**”, por causa de su declarada pasión por su actual compañero, motivo por el cual está viviendo en la calle; “**Craque**”, por el hecho de ser usuario de la droga y tener frecuentado, a la adolescencia una escuela de fútbol; “**Chapa**”, por similitud con la forma que es llamado y por el trabajo que ejerce.

márgenes del Canal San Gonzalo y en la Plaza Don Antônio Zattera. Es artesana, se dedica a recoger materiales reciclables y recibe el Beneficio de Prestación Continuada (BPC)¹⁴.

SISTEMA – Hombre, pardo, 38 años, natural de Esteio, Región Metropolitana de Porto Alegre. Tiene 4 hijos, siendo una pareja de adolescentes (18 y 14 años) que viven con la primera esposa, y más dos menores (5 y 3 años) de la última relación. Posee curso medio incompleto y diversos cursos de formación en la area de construcción civil. Ya cumplió pena de 20 años de reclusión, en el sistema penitenciario de Charqueada, por asalto a mano armada a una casa de juegos. Vive en la calle hace un año y medio y no posee un lugar fijo para dormir. En el momento, para sobrevivir y pagar pensión para sus dos hijos menores, ejecuta actividades de cuidador de vehículos y trabajos temporarios como albañil.

ELÉCTRICO – Hombre, blanco, 33 años, natural de Pelotas, estudió hasta la 5ª serie de la enseñanza fundamental. Vive en las calles hace 3 años, sin lugar definitivo para dormir. Eventualmente, pernocta en la casa de transición. Otras veces es acogido en la casa de un funcionario de la seguridad del CRAS POP. Es hojalatero y chapista, profesiones que aprendió con su padre. Es un rapaz que se relaciona muy bien con el equipo de la institución, pasando la mayor parte del tiempo en la unidad asistencial.

PETICIÓN – Hombre, negro, 55 años, natural de Pelotas. Posee enseñanza media completa y, actualmente, está preparándose para la selección en el curso superior de Derecho, a través de una beca de estudios que ganó de un curso preparatorio de la ciudad. Ya cumplió pena de 29 años de reclusión, en diversos presidios, por el crimen de asalto a la mano armada a joyería, casas de juegos y agencias bancarias. Ahora está en régimen condicional, teniendo horario para permanecer en las calles, debiendo presentarse cada cuatro meses en el Foro de Pelotas, para monitoreo. En estos años de encarcelamiento, relata que siempre trabajó en los departamentos jurídicos de los presidios por los cuales pasó. Vive en la calle hace 4 años, pernoctando bajo marquesinas, en casas abandonadas y plazas. Hoy trabaja como cuidador de coches y comercializa paraguas, pero ya ha trabajado con restauración y encuadernación de fascículos.

¹⁴Beneficio reglamentado por la Ley Orgánica de la Asistencia Social – LOAS (Ley Federal 8.742, de 07 de diciembre de 1993) que consiste en el pago de un sueldo mínimo mensual a las personas con 65 años de edad o más y las personas con deficiencia incapacitante para la vida independiente y para el trabajo que prueben no poseer medios de proveer la propia manutención ni tenerla provista por su familia. Es un beneficio asistencial no contributivo, no vitalicio, individual e intransferible, garantizado por la Constitución Federal de 1988 (artículo 203, inciso V).

CRAQUE – Hombre, negro, 25 años, natural de Pelotas. Estudió hasta el 5º grado del primario. Es usuario de crack y vive en la calle hace 4 años. Trabaja con reciclaje de residuos y como cuidador de coches. Ha trabajado como ayudante de albañil.

CHAPA – Hombre, blanco, 42 años de edad, natural de Porto Alegre. Es usuario continuo de alcohol. Estudió hasta el 2º grado del primario. Vive en las calles desde los 15 años, cambiando constantemente de municipio para buscar oportunidades laborales. Ejerció actividades de ayudante de albañil, limpiabotas, auxiliar de cocina y limpieza. En los últimos tiempos, ha trabajado como “chapa¹⁵”, descargando camión en Pelotas y Río Grande.

3.1.4. Los procedimientos adoptados

Tras obtener la autorización para realizar el abordaje del grupo, la investigadora se presentó como comunicadora social que está realizando una investigación para la Maestría en Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de La Matanza, de Buenos Aires, Argentina, y pidió permiso para la realización de las entrevistas. Los entrevistados fueron escogidos por accesibilidad y las entrevistas fueron realizadas durante los meses de abril, mayo y junio de 2015.

Con el consentimiento previo de los investigados, todas las entrevistas fueron grabadas. Fueron realizadas, como se ha dicho, en las dependencias del CREAS-POP, siempre en la misma sala, ubicada en el andar terreo del predio. El local fue seleccionado para evitar interferencias de sonido y proporcionar privacidad, así como, de tratarse del espacio de dominio común, sin restricciones a la circulación¹⁶.

Las entrevistas partieron de un cuestionario semiestructurado, contiendo cuestiones iniciales: “Dime un poco de tu historia de vida”; “¿Cómo fue qué empezó a vivir en la calle?; “¿Qué significado tiene para usted vivir en las calles?” “¿Para usted, qué es ser un morador de calle?”; “¿Cómo es tu cotidiano, desde la hora cuando usted despierta hasta la hora cuando se va a dormir?”; “¿Por qué usted cree que las personas viven en las calles?”; “¿Cuáles son sus sueños y cómo usted cree que pueden realizarse?”. En la secuencia, en acuerdo a los relactos

¹⁵ En Brasil, así es llamado el trabajador que ejerce la función de cargar y descargar a los camiones. (Nota del Traductor).

¹⁶ El segundo piso del predio es de uso restricto, pues es destinado para la realización de los talleres de capacitación, reuniones de evaluación y conversas con la dirección y equipo de profesionales para la evaluación de conducta.

efectuados, otras preguntas se fueron desencadenadas. Tal procedimiento fue permitido teniendo en vista los preceptos metodológicos de este trabajo.

Cumplida esta etapa, se realizó la transcripción de las entrevistas. Inicialmente, se analizó el discurso de cada entrevistado de forma aislada (lo que fue denominado de análisis horizontal) y, en la continuación, se realizó el agrupamiento de las entrevistas, dando énfasis a las categorías identificadas por cada grupo discursivo (análisis vertical).

Durante el proceso de análisis vertical de las entrevistas, hubo el entendimiento de que podrían ser constituidos distintos grupos. Es decir, durante el análisis se percibió que las entrevistas podrían ser agrupadas, dado que la entrevistadora era “echada” a lugares distintos en el transcurrir de las narrativas.

Fueron identificados tres tipos de lugares de enunciación que eran atribuidos a la entrevistadora en el transcurso del proceso de entrevistas. En determinado momento, estaba presente en el escenario que se constituía, en otros, era excluida de ello, y, también, no le daba un lugar específico a lo largo de la entrevista. Por lo tanto, con ese criterio inicial establecido fueron así divididas y esquematizadas las entrevistas, es decir, en tres campos discursivos. De esta forma, quedaron esquematizados los entrevistados:

Campo I: “Craque”

Campo II: “Petición”, “Sistema”

Campo III: “Love”, “Eléctrico” y “Chapa”

Tras agruparlos, se procedió al análisis vertical de los discursos y se identificaron las categorías temáticas presentes en cada campo discursivo. Se buscó destacar igualmente cuáles categorías eran integrantes de los tres tipos de interlocución y cuáles son exclusivas de cada campo. Los tipos de interlocución y los respectivos lugares designados a la interlocutora, tal como las categorías temáticas y a su incidencia en cada uno de los campos esquemáticos pueden ser observados en el Cuadro 2.

CATEGORÍAS	CAMPO I	CAMPO II	CAMPO III
Lugar designado a la interlocutora	Presencia	Ausencia	Sin lugar

Diversidad	No identificado	Hay diferencia entre los moradores de calle	Hay diferencias entre los moradores de calle
Humillación	Por la situación de mendicidad	Por la apariencia	Por la situación de calle
Trabajo	Esporádico e incierto	Causa de la actual situación o condición	Esporádico e incierto
Alcohol	No mencionado	Consumen de forma esporádica	En tratamiento
Drogas	Usada de forma rutinaria	Regulan a la rutina y el cuerpo	En tratamiento
Violencia	Conformado	Se lamentan	Se Lamentan
Esperanza	No hay esperanza en el cambio de condición	Salir de la calle a través del trabajo y de la ayuda de otros	Salir de la calle a través del trabajo y del cambio de actitud
A institución CREAS POP	No identificado	Critican a la falta de participación en las decisiones	La casa es su hogar
Expectativas relacionadas al futuro	Ninguna expectativa	Expectativas de largo plazo	Expectativas de corto plazo

Cuadro 2 – Categorías temáticas resultantes del análisis de los discursos y la incidencia en los tres campos. Elaboración propia.

Pero, es importante resaltar que, tratándose de Análisis del Discurso, ni la lengua, ni los sentidos, ni los sujetos son transparentes, sino que ellos tienen su materialidad y se constituyen en procesos que la lengua, la historia y la ideología concurren entre ellos mismos.

4. ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS: el discurso de las personas en situación de calle

Las categorías serán presentadas en la secuencia. Algunas deberán figurar en ítems específicos, mientras que otras aparecerán de forma aglutinada.

4.1. La interlocutora presente

Como ya se ha hecho referencia, en esta forma de análisis se atenta para los lugares ocupados y atribuidos por los entrevistados en situación de entrevista. En este campo de entrevistas, la interlocutora es todo el tiempo incluida. El entrevistado demuestra claridad en su actual condición de vida, apunta las diferencias y comparte códigos y referencias en común. De esta forma, lo que distingue la entrevistadora y entrevistado es solo “la posición que ocupan”.

En transcurrir de la entrevista, en el cual es identificado como “Craque”, es el único perteneciente de este campo discursivo, la entrevistadora era llamada de forma recurrente al tema (el entrevistado utilizaba siempre la expresión “tía”¹⁷). Su comprensión y entendimiento de lo que estaba siendo relatado eran solicitados y chequeados en cada momento.

Así dijo Craque:

C: Ah... perdí a mi padre a los ocho años de edad, mi vida se transformó, comencé a usar droga, a salir para la calle, desde ahí todo se decayó, ¿verdad, tía? Mi madre vive en Santa Vitoria. Mi padre trabajaba de albañil, de hacer frete. Mi madre es prostituta. ¿Comprendiste, tía?

E: ¿Y cómo era tu vida con tus padres?

C: Ah, raro, tía, raro, ¿verdad? Desde mis ocho años ella desapareció, después con mis dieciséis ella quiso aparecer, porque yo empecé a recibir una plata porque mi padre tenía SIDA. Pero

¹⁷ En la región de Pelotas, la jerga utilizada por algunos jóvenes y personas de calle para llamar a alguien que le puede ayudar, que sea más viejo o que tenga alguno estatus social mayor, es “tío” o “tía”. (Nota del Traductor)

para recibir nosotros tuvimos que acceder al judiciario. Yo vivía con mi abuela, ella que me crió, la madre de mi padre. ¿Sabes, tía?

En esta narrativa se ve “tía”, “ella”, “nosotros”, “yo”. En la escena inclusiva están presentes innumerable cantidad de personajes distintos y los códigos sociales son conocidos y compartidos.

Igualmente, se evidencia en esos extractos la necesidad de inclusión de la entrevistadora y el constante llamamiento para el entendimiento.

4.1.1. Drogas

La marca lingüística más presente en el discurso de *Craque* es el consumo de drogas:

C: Voy a admitir, yo tenía una casa amueblada, del bueno y del mejor. Comencé a usar crack, durante dos días yo vendí mis móviles todos. El jefe¹⁸ llegaba a ir en frente a mi casa de carroza, llegaba y echaba dos, tres piedras de crack. Ahí, yo fumaba, ¿sabes?, quedaba dependiente, loco para fumar. Ah, ¿cuánto vale eso aquí? ¿Esa televisión, cuánto vale? Ah, dame tres, cuatro piedras, diez piedras, ¿sabes? Quedaba ahí por más un tiempo. Vendí a mi casa. Mil reales vendí a mi casa, cuatro cómodos, tía. Después mi abuela compró de vuelta. Consiguió comprar de vuelta para ella. Vivía de favor con mi tía todavía. Yo hice sufrir de más a mi abuela.

Esa temática es presentada como parte integrante de su rutina, desde cuando despierta hasta la hora que se va a acostar para dormir, teniendo una función reguladora de sus prácticas diarias.

C: Ah, yo me levanto, vengo aquí al CREAS POP, hago el desayuno. Después salgo. A las once horas ahora me voy al restaurante, pido en el restaurante. Después me voy, uso mi droga.

¹⁸ Traducción libre para “patrão”, expresión utilizada por el entrevistado y que significa el que domina la mercancía de drogas ilegales en una región. (Nota del Traductor).

Retorno, voy a la escuela para reciclaje, hago la plata. Yo uso mi droga de nuevo. Y así me voy. Misma rutina todos los días.

C: ¿Y tu cuerpo aguanta tanta droga?

C: A las veces uno tiene que dar una relajada. Pero estoy acostumbrado, ya son doce años en esa vida.

La droga delimita el mundo en el cual está inserto y, según su relato, está presente en todas las actividades de su día. Las necesidades fisiológicas aparentan estar condicionadas al efecto producido por el consumo de esas sustancias.

4.1.2. Esperanza

En este campo, el entrevistado habla que no hay expectativa de cambio de la condición de vida. Considera que su situación no se va a alterar, pues su destino ya está marcado por la droga y por la calle. La rutina va a ser mantenida.

C: Ah, la criminalidad me dejó así, ¿sabes, tía? Yo hice mucha tontería, robé de mucha gente. Las personas que más me apoyaron yo las robé, entonces. A los familiares, a los vecinos, les hice mucha tontería. Ahora no es posible retornar, ¿sabes, tía?

Hay, por lo tanto, conformidad en cuanto a la situación, especialmente en el último trecho: “*Ahora no es posible retornar, ¿sabes, tía?*”.

4.1.3. Trabajo

Respecto a esta temática, *Craque* registra en su habla que el dinero oriundo de las actividades de trabajo aparece en segundo plano.

C: Solo trabajé en construcción, de ayudante de albañil. Hoy yo trabajo con reciclaje, pero el trabajo es demasiado, mucho trabajo y poco dinero. Hay mucho reciclador en ese centro, ¡Jesús! Tú entras en una calle, antes tenía dos o tres. Hoy ya hay dos, tres saliendo y dos o tres llegando.

El dinero que *Craque* consigue para su manutención diaria, incluso para la droga que consume, resulta de la mendicidad en la puerta de restaurantes y de actividades como recoger cartón y latas. Pero esas actividades son esporádicas e inciertas. El registro de su historia personal está muy lejos de actividades laborales para su sustentación. Aquí se percibe la legitimidad de la práctica de mendigar:

C: Cualquier lugar la gente hace, ¿sabes tía? Voy a un restaurante allí, la gente sienta a la puerta allí es veinte, treinta, cuestión de una hora o dos.

E: ¿Enserio?

C: Se va a una cuadra ahí, es veinte, treinta, cuarenta, cincuenta en una mañana, es muy rápido. Y la gente se alimenta, en el caso, no precisa ni robar. Antiguamente, yo tenía que robar para poder usar droga, ¿sabes, tía? Hoy por hoy no, yo no preciso más. Las personas colaboran más, te ayudan más, perciben tu sufrimiento.

4.1.4. Expectativas en relación al futuro

Cuando se pregunta al entrevistado sobre las perspectivas para el futuro entiende que la edad es un factor que lo limita para poder realizar a sus sueños. Cómo dijo en este trecho de la entrevista:

C: Bah! Mi sueño era ser jugador de fútbol, tía. Fue ya, ¿sabes? Yo daba casi profesional, prácticamente. Cuando yo entré en la droga, me rompí. Mis tías todavía me pagaron. Yo hacía entrenamiento aquí en el Pelotas, aquí.

Otro factor que menciona es su historia personal como dependiente químico:

C: Bah, creo difícil que yo va a parar con la droga de nuevo. No sé, por causa de la edad, ya, ¿sabes, tía?, de la dependencia química. Ya me debilitó un poco los pulmones, el cigarrillo.

4.2. La interlocutora ausente

En este grupo discursivo, muy distinto del anterior, los entrevistados comparten códigos propios y referencias específicas que a la investigadora no le es permitido compartir. Durante la realización de la entrevista, la postura era de quien pasó por muchas adversidades. Evaluaban bien lo que podrían relatar. Ellos indicaban a cada instante que reconocían el lugar de la entrevistadora en la relación con ellos y, a todo el tiempo, lo desafiaban, más o menos directamente.

Así relata *Sistema*:

S: Ah, yo descubrí a través del dolor, en el dolor. Un día yo estaba en la Penitenciária Estadual do Alto Jacuí (Penitenciaria Estadual del Alto Yacuí), más conocida como PEJ (PEY) que es una colonia. Entonces yo estaba en el Anexo que era de los “Mano”¹⁹, que asaltaba a carro fuerte en la carretera, y yo estaba en el medio de la galería de ellos. Era un día de visita y en la mañana anterior ellos habían enterrado a dos muchachos en la huerta. Ellos habían hablado en la dirección general, que allá se denomina “prefeitura” sobre una historia que tenía ocurrido fuera de la penitenciaria, de la banda de ellos. De ahí, ellos cerraron a las puertas de la galería y yo estaba en esa del fondo. Y de ahí se vino el equipo. Es una penitenciaria, pero allá en el interior ellos andaban armados con calibre 40, 380 equipado, caso de la talle de la señora. Y entraron con los equipamientos y yo quedé más blanco que a la señora.

E: risas...

S: Y el mentor de la cosa estaba allí con la gente y yo no sabía, es decir, yo sabía, pero no querría saber. De ahí yo senté, quedé sentado en un banquito así, bien en el canto, así, de la ventana y estoy viendo toda aquella discusión, pero así en el canto, fumando

¹⁹ En la jerga significa “hermano”, “compañero” o “amigo”. También se denomina a las personas de piel negra. (Nota del Traductor)

un cigarrillo. Ahí dije, bah, Señor, ¡ayúdame! De ahí, en aquel momento yo enrolando un cigarrillo yo no alcanzaba a pasar la saliva para cerrarlo, pero yo oré todo el Padre Nuestro. Y dio palo y dio gritería, cuando paró aquello yo estaba sentado, yo estaba de chancleta y la sangre estaba entrando por debajo de mis dedos, bajo de mi chancleta. Y yo duro, sentado y todo aconteció cómo si yo tuviera un campo. Arrancaran a la cabeza y salieron de la celda y empezaron a jugar cómo si jugaran fútbol en el pasadillo, cómo si la cabeza fuera una pelota de fútbol. De ahí yo conocí a Dios.

E: ¿En este momento tú conociste a Dios?

S: En este momento yo vi que Él es de verdad. De ahí yo entré para la Galería de los Creyentes. Yo era para quedar ocho y poco, yo quedé tres y ocho. Nunca más hizo nada en mi vida de errado y siempre ando con mi palabra.

Estos trechos de la entrevista ilustran las características mencionadas. El entrevistado hace un relato detallado y utiliza jergas de la condición de prisionero. Igualmente, hace varias pausas cuando menciona las escenas más violentas que se vio en la condición de encarcelado. Durante el relato, igualmente, observa con atención a las expresiones corporales de la investigadora, buscando verificar las reacciones ante los hechos relatados. A final, es el relato de un “sobreviviente”. Hay, por lo tanto, una necesidad de delimitar la distancia que separa el entrevistado de la entrevistadora.

4.2.1. Diversidad

El reconocimiento de la diversidad es unánime en el discurso de este grupo de entrevistados, no obstante haya el entendimiento de las semejantes condiciones sociales y económicas. En este caso, cómo se va a ver seguidamente, queda explícito en casi todos los discursos que hay “distintos” que son excluidos del grupo.

Como dijo *Sistema*:

S: Porque muchos de nosotros ya están acomodados aquí. Pues, si tú observar, morador de calle para muchos ya es profesión. Es fácil tu quedarte a hacer de pobrecito, quedar cinco, siete, treinta días sin tomar ducha, con mal olor, con la cara de pobrecito, de drogado y las personas: “oh, pobrecito de ello, tan pobre bicho”. Yo, si la persona me llama de pobre bicho, más ni imagina la ráfaga de palabras que van a oír. A mí va a ser la última que me llama, sentir que la personas están me creyendo pobrecito. ¡Qué pobrecito! Dios me libre, que yo los tengo a dos brazos, dos piernas y fuego, no necesito estar me... Pero muchos de aquí son así. Y normalmente a la sociedad hasta le gusta que haya eso aquí. A las veces, las personas cuando yo duermo en los lugares pasan así y dan comida, ropa. Y yo lo digo a ellas: ah, ustedes quieren una ventajita para entrar en el Reino de Dios, ahora. Ya hicieron un cerro de “mierdita” durante la vida toda, ahora quieren apagar las “mierditas” dándole comida a los mendigos, dándoles ropas, ¡no es así!

Así dijo Petición:

P: Es difícil, muy difícil. La gente para poder salir de las calles, depende de cada uno, hay que tener un poco de fuerza de voluntad de cada uno de ellos. Yo viví, trabajé, me alejé de las drogas, me alejé de todo así. Otros continúan porque quieren continuar, pero ¿si yo alcancé, porque ellos no pueden alcanzarlo?

También hablan en honestidad y legalidad como forma de diversidad.

4.2.2. Humillación

Este es el sentimiento que atraviesa a las palabras, modificando las expresiones faciales y haciendo inflamar el tono de voz. El propio término aparece en los discursos con distintos formatos.

Sistema, sin embargo, habla de una humillación que se expresa en la apariencia, en la forma de vestir del morador de calle, conforme relata en el trecho a seguir:

S: (...) Pero aún así no es bien visto. ¿Por qué? Porque él es un morador de calle, anda con una mochila, camina con unas botellas para reciclaje para luchar. De ahí, porque él anda con las botellas muchas veces. Porque él no tiene condición de tener una ropa más o menos para presentarse en una empresa. Y mismo de aquella forma, él piensa así: “bueno, yo no voy a pensar que ellos van a mirarme por la manera que yo estoy vestido, pero sí, por la capacidad que yo tengo de producir para aquella empresa. Pero, cuando llega a la entrevista ellos van a decir: “No, se acabaron las vagas.” Ahora, en la primera cosa que ellos te ven. ¿Entendiste? De ahí la Sociedad ayuda al morador de calle cada vez más a ser hacer marginalizado, salir por la manera más difícil, que aparentemente, es la más fácil, que es la droga.

Petición, por otro lado, trae en su discurso la humillación en forma de discriminación por el hecho de ser morador de calle, como se puede observar:

P: Quiero hacer la facultad de Derecho. Yo estoy preparándome. Voy a hacer el curso preparatorio, ahora, que yo gané una beca. Voy a tomar el Desafío. Ya asistí una clase y la gente me miró diferente cuando me la cárcel, pero no voy a desistir, porque yo entiendo el miedo que sienten, pues que ya hice mucha cosa errada. Conseguí hacer mi inscripción en el ENEM²⁰. Voy a hacer mi facultad, me formar en Derecho. Déjame ver (...). Derecho sale en cuatro años, entonces con sesenta años yo estoy formado, más un año de posgrado. Mi deseo es ayudar a las personas menos favorecidas. Yo quería ser un defensor público para ayudar a las

²⁰ Exame Nacional do Ensino Médio (Examen Nacional de la Enseñanza Media) – Creado en 1998 por el Ministerio de la Educación y Cultura, el examen tiene por objetivo evaluar el desempeño del estudiante al final de la escolaridad básica. Pueden participar del referido examen alumnos que están concluyendo o ya concluyeron la enseñanza media en años anteriores. Este examen auxilia a los estudiantes para ingresar en las universidades públicas o a ganar becas de estudios en instituciones particulares.

personas más carentes que están en la calle, que muchas de ellas no tienen acceso a un abogado. La gente es un poco discriminada. Entonces a mí me gustaría ayudarlos. Hacer como el trabajo que la gente de las iglesias hacen, hacer una caravana itinerante, atender ellos en la calle en lo que ellos necesitan.

Se percibe que *Petición* denuncia una situación, pero luego enseguida, la legitima, justificando su procedimiento en nombre de la seguridad y de los actos que ya practicó. “(...) Porque al final, yo hice mucha cosa errada” (la utilización en el discurso indica que *Petición* reconoce como legítima su reproducción y hace propias esas palabras).

4.2.3. Trabajo

Para esta categoría discursiva el concepto de trabajo surge asociado a la idea de productividad y masculinidad. Por lo tanto, pese a falta de trabajo representar la causa de la actual situación o condición de calle, la rutina diaria es presentada e igualmente, hablan de las actividades que realizan y de la organización que son capaces de lograr para trabajar.

En el habla de *Sistema*:

S: Ciertamente (...) Y yo salgo a la tarde para, me voy a la agencia de empleos, me voy a algunas empresas conocidas, a veces alcanzo alguna actividad para hacerla durante el día, hago. Porque a mí no me gusta quedar preniéndome aquí, creo solo le gusta de prenderse aquí al parásito. En el término de la jerga del gueto.

E : uhum.

S: Parásito es una persona que tú sabes que no tiene, que no prospera, que no tiene actividad ninguna y que no da ningún rendimiento para sí mismo. Queda parado aquí dentro del POP. Yo no soy así. Yo pienso en estar siempre manteniendo una actividad. En que yo pueda sentirme productivo. Yo, como hombre, si no fuere productivo, entonces yo no soy hombre.

E: uhum.

S: Yo digo si es hombre solo para tener sexo con mujer o darle un tiro y una puñalada en un hombre para hablar que tú eres hombre. Hombre es aquello que produce y produce por el lado correcto, entonces yo intento producir, ¿comprendes?

Petición, a su vez dijo:

P: (...) Entonces de la biblioteca yo paso allí en el punto donde trabajo y digo al rapaz: mira, a las dieciocho y treinta yo estoy llegando. Pero yo llego a las diecisiete y treinta, diecisiete y veinte y cinco. Entonces, llego allí y quedo mirando, contando cuantos coches están en la cuadra. Dieciocho horas yo empiezo a trabajar, ahí voy hasta las veinte y dos horas, de lunes a viernes. Sábado yo me voy para allí a las seis de la mañana y retorno a las veinte y dos y treinta. Domingo no hay movimiento, entonces y voy a las diez de la mañana. Movimiento domingo no existe. Y feriados yo voy a las seis de la mañana y retorno a las nueve y media. Y domingo es sagrado. Yo digo para ellos: oh, yo voy al culto a las diecinueve horas y solo vengo a las veinte y dos. Entonces, la gente que más o menos yo conozco, yo digo “deja el coche en la Santos Dumont o deja por la Neto. Aquí en esa calle es peligroso, los pueden asaltar”, entonces voy orientándolos.

4.2.4. Alcohol y drogas

Al revés del campo esquemático anterior, los entrevistados afirman que el consumo de drogas actualmente no existe. Ya el consumo de alcohol es regular, pero controlado.

Sistema:

S: No uso droga, mis dos vicios “es” el cigarrillo y la bebida y bebo poco durante la semana, fumo más cigarrillo, en el máximo un paquete por día. Para mi está tranquilo, yo me alimento

tranquilo, no tengo preocupación. Esa es mi rutina de lunes a viernes.

Petición también afirma:

P: (...) Ahora yo tengo certeza de que voy a conseguir alcanzar a mis objetivos, porque me alejé de las drogas y ya estoy, despacio, me alejando de la bebida también. Hoy ya alcanzo controlar y bebo más solo en el final de semana.

En las palabras del entrevistado es evidente que considera que las drogas impiden alcanzar sus objetivos.

4.2.5. La institución CREAS Pop

En este grupo de entrevista el tema de la institución de auxilio a la población de calle aparece como alternativa necesaria para mejorar a la condición de vida. Tales locales de ayuda son presentados por esas personas como de gran valor, pero la gran queja es por la falta de oportunidad para participar de las decisiones y reglas que son establecidas por la institución

Dijo Petición:

P: Yo sé que hay moradores de calle que no piden ayuda en el Centro Pop porque aquí hay muchas reglas, hay horario que la gente tiene que seguir y no puede participar de las decisiones. Pero aun así es mejor que quedar en la calle y no tener dónde comer, tomar una ducha, hacer un curso para mejorar la situación y un día salir de la calle.

Sistema evalúa la atención de la institución y propone un formato distinto:

S: Yo creo que la atención aquí en el Centro Pop es buena, pero también sería interesante que tuviera un espacio para que pudiera tener más seguridad, un lugar para acampar. Pero tendría que haber una selección para el morador de calle, principalmente que

no fuera así tan fácil, con desayuno, almuerzo, merienda y cena, ¿sí? Pero no puede ser una cosa así tan fácil, ¿sabes? “P’a” hacerlo, dejar el ciudadano de calle sosegado. Yo pienso así: mira, tú vas a tener un espacio aquí durante... firmar un papel, 90 días, en esos 90 días tú vas a quedar aquí. Siempre en esos noventa días tú vas a tener que frecuentarlo a un curso p’a profesionalizarse, p’a que el ciudadano de calle no sea más un ciudadano de calle y alcance ser un ciudadano que va a sumar a través de la sociedad, siendo que nosotros ya sumamos, pero va a sumar más, va a sumar así es... verdaderamente. Y, con eso, un estudio, hacerlo a la gente analfabeta tener una enseñanza que la alfabetice, ¿entendiste? P’a que ello no solo va solo p’a dormir, comer y beber, pero que use aquello allí p’a que sea un salto en la vida de él.

4.2.6. Expectativas en relación al futuro

En este campo esquemático, las expectativas en relación al futuro son de largo plazo.

P: (...) Me voy a hacer a mi facultad, formarme en Derecho. Déjame ver, Derecho dura cuatro años, entonces con sesenta años yo estoy formado, más un año de posgrado (...).

S: (...) Pero mi mayor sueño es ver a mis hijos en la facultad. Creo que para eso yo tendría que ser un padre más presente, pero... pero luchando de alguna manera para que ellos tuvieran una buena educación, fueran bien instruidos en este país de falta de opción. Bien instruidos, para que ellos alcancen a llegar más allá.

Se percibe que, para ambos, el curso superior aparece en los discursos como concretización de los sueños. Pero la diferencia reside en que *Petición* aspira para sí mismo. Ya *Sistema* proyecta el sueño para sus hijos.

4.3. La interlocutora sin lugar

En la formación discursiva en cuestión, la interlocutora no recibe un lugar determinado durante la realización de las entrevistas. No es excluida, como se ha definido en el grupo anterior, tampoco es incluida como en el primer grupo. Parece no haber referencias. Los entrevistados hacen el relato y no se observa una dinámica de ocupación y delegación de lugares. La configuración verbal correspondiente a esta situación comporta particularidades que se oponen a las de la situación precedente.

Eléctrico ilustra bien ese tipo de configuración:

E: ¿Cómo fuiste vivir en las calles?

Eléctrico: Desde cuando perdí a mi padre, que yo discutí con mi madre, que ella quería, cerró los brazos, solo yo sostenía la casa, llegaba en casa y tenía que lavar la ropa, hacer comida, limpiar la casa. De ahí yo dije: el imbécil aquí no va más a sostener la casa. Ahí ella arrumó un muchacho, el muchacho, no voy a decir su nombre, pero, me amenazó con una arma, y yo tengo “legítima defensa”, tanto que saqué a la arma de la mano de él y descargué todo el 22 en la cabeza de él. Ahí ella me tiró a la calle y me puso en la “Maria da Penha”, desde el día 26 de febrero, 26 para 27 de febrero de 2013 me echó a la calle.

Salí de casa porque ella habló una cosa de mi padre que yo no acepté y para no hacer cosa peor yo fui para la calle. Y ella no aceptó que yo lleve una muchacha que yo conocí en la vida, llevé para adentro de la casa y ella no quería. Ella quería que yo sostuviera sólo a ella, quería que yo viviera sólo para ella, no para mí mismo, que no quería que yo arreglara ninguna mujer para mí, quería que yo cuidara de ella. Paró de trabajar, ella trabajaba en la panadería “Art Pão”, cruzó a los brazos, era solo yo sostener la casa. Ahí liberé crédito para ella en la tienda, yo dije: “compra de lo más económico” y ella iba allá y compraba de lo más caro. Me dejó una deuda de más de cuatro mil. Y hasta hoy yo no lo pagué al

dueño de la tienda todavía. Y no voy a pagarlo, porque ella va a pagarlo, no voy a pagarlo. Yo tuve que vender una despensa que era de mi padre, mía y de mi padre. Ellos no quisieron entregarme la televisión, que yo pagué la mitad, la máquina de lavar ropa, la cocina, mis cosas de pesca, el coche – yo tenía un Passat – ellos robaron la batería, un montón de cosas del coche. Eso aquí está... voy a decirte... remoliéndome y a un momento y me voy a dar una de loco. Si ellos no me dan la parte de mi casa... yo voy a accionar por el lado de la ley, pero si yo veo que va a demorar mucho, yo voy por el lado malo, pero no voy a herir a nadie. Si yo no voy a quedarme con la casa, nadie va a quedarse. O yo hago nada de eso y le doy a mi parte para mis sobrinos, usos y frutos, para no venderla a la casa, es lo que yo estoy pensando mejor.

E: Es una idea...

4.3.1. Diversidad

En este campo esquemático, las diferencias apuntadas varían desde el cuidado con el propio cuerpo hasta las características morales. Hablan en higiene, pero también de forma de comportamiento y conducta moral.

Como dice Love:

L: Algunas personas viven en la calle solo por oportunismo, verdaderamente es eso mismo. Yo que convivo con ellos veo eso. Ellos ya no quieren más ni intentar otras posibilidades. Ya es conveniente que ellos estén allí porque hay todo en las manos. Es sólo la hora de dormir que es ruin, ni para todos también, porque hay unos que hasta prefieren quedar porque mi marido mismo, cuando la gente puede y es posible, nosotros provechamos al albergue, la casa de transición. Y la gente no se mezcla con nadie. Allí hay higiene hay alimentación, tienes seguridad, duermes toda a la noche seguro, tú sales de allí solo por la mañana en un

horario que tú va a aguardar una hora y poco, que la hora que tú recicla, que es lo que la gente hace.

O en el discurso de *Eléctrico*:

E: Algunos porque quieren continuar drogándose y robando, otros porque no hay opción y yo tengo opción de cambiar de vida y me voy a cambiar.

O aún en el discurso de *Chapa*:

CH: La gran mayoría que va a vivir en la calle es porque es muy echado en la droga. Ahí las familias no los quieren en casa porque le molesta a la familia. La familia sufre por causa de eso. Intenta ayudar, pero la persona no se ayuda. Cuando la familia quiere ayudar, pero la persona no quiere ayudarse, parece que no quiere ayuda.

E: ¿Y fue tu caso?

CH: No, mi caso no. Mi caso fue bien distinto, porque yo ya vengo desde niño de la calle. Pero yo no me mezclo, no. En la calle, solo yo y Dios en el corazón.

Como se puede percibir en el ítem de encima, ellos identifican a las personas en la misma condición, pero en sus discursos se ponen en situación distinta. No se mezclan, por lo tanto.

4.3.2. Humillación

Love así define a su sentimiento de humillación por vivir en la calle:

L: Para mi es catastrófico, en verdad. Yo no creo que sea, yo creo que ni un perro logra vivir en la calle. Un pájaro no lo alcanza. Hay que tener un árbol, mismo siendo en la calle, para quedarse. Es malo, muy

malo. Es malo y constrictivo. Porque hasta mismo ni todas las personas miran con los mismos ojos.

Esto puede ser visto también en el discurso de *Chapa*:

CH: Vivir en la calle es precario, es frío a la noche, tiene que gustarle vivir en la calle. Mucha gente te mira con la cara torta cuando te ve en la peatonal. En la calle, bah, nadie merece. Hay que tener muchas cubiertas para vivir en la calle. O encontrar a un canto donde no llega mucho viento, mucho frío. Y no mezclarse con las personas también ¿sabes?, mala influencia, que es deshonesto, a quien le gusta robar. Sólo yo y Dios ya está bueno.

Eléctrico define así lo que es necesario para vivir en la calle:

E: Hay que tener la sangre fuerte para aguantar todo que la gente pasa viviendo en la calle. Mira es que yo fue creado a carne de caza, ¿sabes? Entonces mi organismo es muy fuerte. Todos los días en yeyuno, cuando mi padre todavía estaba vivo, yo era chiquilín, ello me daba una cucharada de aceite de carpincho. Mi signo en el zodiaco es fuerte, es león, no desiste nunca.

4.3.3. Trabajo

Ese grupo discursivo hace una clara distinción: trabajo es diferente de empleo. Solamente el empleo fijo, con sueldo asegurado, permite que pueda dejar la calle.

Chapa, dijo:

CH: Ya tuve empleo como carpintero, ayudante de construcción. Ah, ahora yo descargo camión. Hace poco tiempo yo vine de un viaje, descargué aquí y allá en Río Grande. Porque yo trabajo de chapa, ¿sabes?

E: ¿Y qué es trabajo de chapa?

CH: Es descargar el camión. Solo caja pequeña: jabón en polvo, desinfectante, veneno.

E: uhum.

CH: Hace unos días yo fui a una obra y está todo lleno. Empleo, con registro, está muy complicado. Sólo logro trabajo de chapa.

Las actividades son inciertas y esporádicas. Por eso no ofrecen garantía y las condiciones necesarias para el cambio de vida.

Eléctrico describe claramente a esta situación:

E: Yo trabajo, ¿sabes? Soy hojalatero hace más de veinte años. Un don que mi padre me dejó. Mira la quemadura que yo hice aquí en mi mano. Ahora mismo, no podía ni hacer la entrevista, pero voy a hacerla. El trabajo que me aguarde. Mi jefe soy yo mismo. Quizás y yo tuviera trabajo fijo, yo no necesitara más vivir en la calle, no sé. Pero es que a mí me gusta poder ser a mi jefe...

La falta de trabajo es considerado como el factor responsable por la permanencia en situación de calle.

Así dijo Love:

L: Siempre trabajé ¿sabes?

E: ¿Y qué hacías?

L: Con limpieza, con alimentación, en el área de hacer bebidas, vender bebidas, vender chocolates, coser. Yo que hago, yo soy peluquera, tengo curso, tengo certificado, ¿sabes? Trabajé en varias cosas: limpieza, cuidado de viejos y niños. Siempre trabajé.

E: uhum...

L: En diversos, ¿sabes? Como cocinera, como acompañante, doméstica, asistente de limpieza doméstica. Ahora estoy sin empleo porque soy dependiente química. Si yo estuviese en condiciones de

trabajar con cartera firmada, no iba a precisar estar en la calle, ¿sabes?

4.3.4. Drogas y alcohol

En ese grupo, sus integrantes garantizan tener comprendido el carácter nocivo de las drogas y los efectos producidos en sus organismos.

Love:

L: Lo importante es no estar desocupado, ¿sabes? Por qué él, cuando él queda muy desocupado (...) Somos los dos dependientes químicos, solo que él huye, él bebe y huye de mí.

Chapa es más explícito cuando habla de su dependencia química:

CH: No, no, no. Solo comencé a beber y hasta hoy yo bebo.

E: ¿Y consumes alguna otra droga?

CH: El alcohol ya es una droga y el cigarrillo ya es una droga. Solo uso caña, porque a mí me gusta mucho alimentarme, cuidar de la salud, ¿sabes? Sanidad es muy importante para nosotros.

Estas expresiones muestran que el entrevistado entiende que, para disminuir el efecto producido por el consumo, es necesaria una buena alimentación.

Igualmente, reconocen a la necesidad del tratamiento continuado y ocupación, como podemos observar en la secuencia:

En palabras de Eléctrico:

E: Retorné al CAPS, hoy yo tengo grupo de recepción a las dos y media, ahí yo voy virar el medio día trabajando y no voy ni almorzar. Necesito mantenerme ocupado para no hacer tonterías.

4.3.5. Violencia

La situación de violencia está muy presente en esta categoría discursiva. Se lamenta, principalmente, la actuación de las autoridades policiales y también de otras personas de la comunidad y de los propios moradores de calle.

Se ve, por lo tanto, que poseen estrategias para garantizar a la seguridad y están siempre en estado de alerta. Sin embargo, dejan explícito en sus discursos que la violencia que mencionan fue sólo presenciada, ocurrió con otros y no tienen relación ninguna con los acciones de ellos mismos.

L: (...) Nada de festivo, la gente quedaba allí cercano a aquel caserón que hay, ¿sabes? Dormía allí, junto a aquel caserón, allí es muy bueno para quedar, hasta mismo porque hay bastante movimiento y hay guardia toda la noche, circulación, no queda inseguro. Porque mi miedo es ese, es (...) el mi miedo es la gente estar en un lugar aislado, ¿sabes? Y propensos a sufrir agresión...

E: sí, sufrir violencias...

L: Sufrir violencias, ¿sabes? Y varios tipos también, tanto de la sociedad mismo o hasta mismo de los propios moradores como nosotros, ¿sabes?

E: uhum...

L: Y hasta mismo de la policía, porque varias personas no practican ningún crimen y ya fueron despiertos con patazos, ¿sabes? Yo conozco varios, incluso. Pibes de aquí, que no representan riesgo, ni peligro, ¿sabes? Son cuidadores de coche que despertaron ya un montón de veces, la gente ya vio, dormimos en el mismo lugar, pero yo, amaneció el día ya despierto, ya despierto no, ya levanto, porque antes de amanecer ya desperté.

E: uhum...

L: Ya duerme, ¿sabes?, con aquello reloj dentro de la cabeza, eso ahí ya desde niño.

En sus enunciados, se refieren a la violencia como algo que fue sólo presenciado y no hay relación ninguna con actos que los mismos puedan haber efectuado. Por lo tanto, lo que queda implícito en el discurso es que la acción de la policía y de la propia comunidad es una práctica injusta, a la cual, por la situación de calle, están sometidos diariamente.

Como dijo Eléctrico:

E: Para vivir en la calle, hay que ser muy fuerte. La calle a las veces es peligrosa, no se puede facilitar, no. Fácilmente te llevan todo o ponen fuego en tus cosas. Yo ya vi que hicieron eso con varios moradores de calle como yo. El negocio es quedar atento y dormir con un ojo abierto y el otro cerrado.

4.3.6. La institución CREAS Pop

Este grupo discursivo identifica el ambiente de asistencia como a su propia casa. En este ambiente transitan libremente y disfrutan de todos los servicios ofrecidos.

Así relata Love:

L: (...) Porque este órgano es una casa, ¿sabes? Tú tienes todo aquí, es el horario, pero si tú fueres analizar, si las personas fueren analizar con los ojos que yo veo. Yo veo como que eso, la Prefectura, el Sistema ahí, por lo que fue creado, y esos órganos todos, estás mucho más auxiliado de lo que si estuviera dentro de una residencia. Por qué tú tienes auxilio médico, tienes acceso a documento, tú tienes auxilio hasta para un viaje, tú tienes auxilio a todo. La educación, la cultura, la re adaptación, a todo, todo, solo basta querer y usarlo, hacer uso de manera que está ofreciendo, ¿sabes? Con madurez y el reconocimiento que tú debes dar.

E: uhum...

L: Como usted ve, ellos dan clases de guitarra. ¿Cuál doña de casa, que estando en su hogar, como yo mismo, el beneficio, yo voy a tener condiciones de tener acceso a una clase de guitarra?

E: Claro.

L: Aún más así, de la manera que la gente tiene aquí, ¿sabes? Simplemente ello llega allí, está allí, en la misma hora tú tienes acceso a internet, tiene acceso. ¿Sabes? Si yo mismo, por las condiciones que estoy viviendo no tengo ni una televisión. Para comenzar, no tengo casa, pero los horarios que yo estoy aquí, yo tengo más que una clase mediana tiene. De lo que si tú fueras pagar todo eso para un hijo tuyo, vas a tener que pagar todo eso, que aquí se nos dan de gracia.

En otro pasaje, Love dice:

L: Aquí debería tener (pausa) un cambio, si yo pudiera ayudar, ¿sabes? Era para tener reuniones hasta entre nosotros todos, ¿sabes?

Para la gente poder decir lo que a nosotros nos gustaría que pudiera ser cambiado, ¿sabes? Sería una de las cosas que yo creo que sería la disciplina, que debería ser mantenida como regla: solo va a sentar a la mesa si ello hacer su higienización, tomó ducha, secar el baño, ¿sabes? No echa, no deja la pila sucia de barba cuando se afeita. Tendría que haber una inspección. El guardia hay dos, ¿sabes? Tomó ducha, está, él acompaña hasta la puerta, el compañero tomó ducha, terminó, antes de salir de allá para adentro del salón el guardia mira allá. Salió aquello otro va entra u otro ello va allá, mira, evalúa, rápido, sino, él va allá y hace todo otra vez. Sería obligatorio eso, porque las muchachas no están aquí para servir de esclavas de ellos.

E: Pero eso es la visión de la mujer, ¿no?

L: No, pero sería, porque mi marido también piensa que sería, que debería haber esa disciplina.

Por consiguiente, durante el proceso de afirmaciones de los usuarios en relación a las acciones sociales muestran solo el deseo de autonomía y participación en las decisiones por parte de los mismos.

Eléctrico así describe:

E: Ayudo ellos aquí a hacer la manutención, ayudo en la casa a hacer limpieza, por libre y espontánea voluntad. Trabajo en los coches, veo televisión, me gusta ver bastante noticia en la televisión, hago curso de computación. Retorné al CAPS, hoy yo tengo un grupo de recepción a las dos y media, ahí yo voy a tocar hasta después del mediodía y no voy ni almorzar.

Y Chapa:

CH: (...) Ahí vengo y lavo la ropa. Y si me tengo que afeitar, me afeito. Ahí quedo aquí viendo la tele y solo salgo de aquí cuando cierra, a las cuatro horas. Aquí la gente tiene calidad de vida (...).

Se percibe que este movimiento describe el absoluto conocimiento de los beneficios y derechos establecidos en las políticas públicas y, en la misma intensidad, marcas lingüísticas del área de asistencia social son encontradas: “beneficio”, “auxilio”, “acceso”, “grupo de recepción”, “calidad de vida”, y así por delante. Hay en el discurso de este grupo, por lo tanto, al revés diario, visible apropiación de estos términos y también del espacio.

4.3.7. Expectativas en relación al futuro

En los enunciados de esta categoría temática, diferentemente del campo discursivo anterior, las expectativas en relación al futuro son de corto plazo.

Aquí la historia de vida de los entrevistados aparece con mayor preponderancia. Son historias marcadas por los diferentes ciclos: pasan por la institución por un periodo, se restablecen de la fragilidad de la condición física, debilitada debido a la mala alimentación de

las calles y al uso de drogas y alcohol, y, tras la recuperación, retornan a un núcleo familiar donde quedan por más un tiempo. Después, sintiéndose fortalecidos, reinciden en el alcohol o en las drogas y retornan para las calles.

Por lo tanto, como se ha visto en la temática anterior, a la institución CREAS POP, que conocen de larga data, representa la seguridad que necesitan en los momentos del ápice de la fragilidad.

Love retrata bien a esa situación:

L: Por intermedio de la manera que yo estoy accionando hoy, ¿sabes? Buscando primero quedar conocida, ¿sabes? Como se dice, de vuelta a vivir, poniendo a mi documentación al día, relacionándome de nuevo con mi familia, buscando un espacio para vivir propio, ¿sabes? Por más sencillo que sea, yo creo que yo logro alcanzar allá, estoy segura. Es un sueño tener de nuevo mi casa propia. No importa, no interesa, así, porque yo no tengo aquella ambición de que sea grande, que nadie comienza grande, ¿no es? Yo no voy a gastar mi plata apostando en lotería, en un sueño que, ¿sabes? incierto. No, ni que sea economizando, haciendo una “carrocita” que es mi proyecto ahora, mío y de él. Ya de este sueldo, la gente no pagar ese alquiler, ese pisito, y comprarnos el material en madera y en hierro para poder montar a la nuestra “carrocita” de reciclaje. Que también nos va a dar derecho, la posibilidad de cargar a nuestra barraquita allí dentro, las nuestras ollas, las cubiertas, todo allí. Que la gente va a hacer ella de madera, con cajita de atrás, para colgar ese. Las colchonetas, todo derecho, ¿sabes? Ese es mi proyecto, empezar por una “carrocita” teniendo una casa propia.

En el enunciado, se observa varias palabras usadas en el diminutivo, tales como “pisito”, “barraquita”, “cajita”, “derechito” y “carrocita”, dando indicios de que sus expectativas, por el carácter diminutivo, son más fáciles de ser alcanzadas.

Eléctrico, a su vez, no usa ese recurso lingüístico, pero igualmente tiene expectativas de corto plazo, cómo se puede ver en el siguiente párrafo:

E: El primer dinero bueno que yo gane y quiero hacer un bote y voy a poner el apodo de ello de mi padre, “Bico Bico”. Yo voy a tener mi bote luego, voy a vivir dentro de un bote, voy a tener una casa, pero voy a quedar más en el agua. Y eso yo voy a alcanzar trabajando y siendo honesto.

Lo mismo ocurre con *Chapa*:

CH: Mi sueño es tener una casa, ¿sabes? Una casa propia, tener una casa para vivir, para no quedar en la calle. Ahí es sólo Dios ayudando y uno ayudándose aún más, ¿sabes? Porque yo ya viví de alquiler, pero el alquiler come mucha plata, porque hay que vestirse, hay que comer. Pero lo que yo pienso por ahora es lo que da para hacer, para resolver en el momento. El futuro está lejos. Necesito arreglar un trabajo para cuidar de mi sanidad, alimentarme derecho y parar de vez con la caña. ¡Ahí sí!

Este último trecho mostró como expectativas en relación al futuro son subjetivas y tienen connotaciones distintas, mismo dentro del mismo grupo discursivo. Aunque asuman un carácter incontestable: todas pasan por el histórico de vida de cada sujeto del dialogo.

CONSIDERACIONES FINALES

Como se puede percibir, en este trabajo no hay capítulos titulados “Resultados” o “Conclusiones”, esto porque con el análisis dialógico del discurso, o simplemente ADD, como la denomina Bajtín, el resultado de la investigación es el propio trabajo de análisis del material investigado, es decir, el análisis de los discursos de las entrevistas.

En este trabajo también no fue efectuado, como está expuesto en el capítulo que trata sobre la metodología, cualquier síntesis del material discursivo recogido, dado que el objetivo, por lo fin, está en el análisis del material y no en la síntesis.

Este trabajo tampoco tuvo la preocupación de respetar las secuencias de los discursos y tampoco la dinámica y los acercamientos temáticos de los entrevistados. Todo eso, sin embargo, no fue casual. Se constituye en la exigencia metodológica de este modo de hacer la investigación.

Por el método adoptado, el resultado de los análisis de los discursos producidos sufrió una nueva organización. Y es justamente esa nueva organización, consciente e intencional, dada a los discursos, que caracteriza la producción de este trabajo.

Se puede pensar que, con ese recorrido metodológico adoptado, hay elementos del discurso de los entrevistados que dejan de ser analizados. Y es eso mismo: algunos elementos pueden no haber sido percibidos en esta investigación. Esta idea, sin embargo, no nos causa incomodidad, ni extrañeza, pues no es nuestra intención desvelar o presentar la verdad última de las personas habitantes de las calles. Lo que fue visto en este trabajo se dio a partir de recortes intencionales y el conocimiento surgió al considerar la importancia del sujeto, de las esferas de la comunicación y de los contextos históricos, sociales, culturales e ideológicos en el uso efectivo del lenguaje en esas formaciones discursivas, en situación de diálogo.

En efecto, para Bajtín (1929), teórico en el que basa nuestra investigación, la vida es dialógica por naturaleza y el discurso es el lenguaje en su totalidad concreta y viva. Dijo él que *“Vivir significa participar de un diálogo”* (p. 95). Todo discurso requiere una elección diferente de palabras, que determina el estilo del mensaje. En realidad, no son las palabras que pronunciamos o escuchamos, verdades o mentiras, cosas buenas o malas, importantes o triviales, agradables o desagradables, etc. La palabra viene siempre cargada de un significado, de un contenido o ideología. Así comprendemos las palabras y solamente reaccionamos a

aquellas que despiertan en nosotros algún sentimiento, sea porque transigimos con su ideología, sea porque son concernientes a la vida. De esa forma, es prioritario pensar el hombre en relación a los (y con) otros hombres, afirmando ser un individuo social que toma forma y evoluciona ese efecto de interacción continua.

Y es exactamente ese el camino trazado en esta investigación, es decir, del discurso del sujeto de calle en situación de diálogo. Un sujeto que no tenía núcleo desde el principio: era, pues, un sujeto efecto, que se configuraba en el y por el discurso. Desde esa propuesta inicial y del trabajo de análisis es que identificamos los tres campos discursivos, con los respectivos acercamientos temáticos. En momento alguno anterior – hasta la desconstrucción de los discursos – teníamos cualquier noción de esos tres campos discursivos²¹. Con la evolución del análisis, se empezaron a percibir los distintos lugares donde la interlocutora iba a siendo inserta y las dinámicas que llevaban a ese movimiento. Con ello, se iba percibiendo, igualmente, características comunes en cada tipo de dinámica. A partir de allí fue posible categorizar esos discursos, resaltar algunas especificidades y promover a las comparaciones entre ellos. Pero es posible acompañar ese proceso integralmente, dado que todos los análisis (verticales y horizontales) constan en el cuerpo de este trabajo.

Hubo sorpresa con esas características, pero lo que más llamó la atención fue observar que hay distintos tipos de sujetos en situación de calle. Esa afirmación puede parecer muy obvia cuando se piensa teóricamente, pero es muy común cuando se hace lecturas respecto al tema, o, aún, cuando se discute y se proponen políticas públicas. En los planos de acción y planificación social está muy presente la idea de la existencia de voluntades, de expectativas y de conductas homogéneas dentro de esta población. En efecto, esas distorsiones y diversidades son percibidas y habladas por los propios entrevistados.

El segundo campo discursivo, de forma no coincidente, compuesto por los entrevistados con mayor nivel de escolaridad, reivindican más espacio para la participación en las decisiones que involucran a la casa de acogimiento y hasta efectúan propuestas para un nuevo formato que pueda proporcionar la emancipación de las personas en situación de calle. Y como fue visto, no sólo identifican las diferencias sino que igualmente discriminan a los diferentes.

²¹ Fueron esquematizados de esa forma, teniendo en cuenta el mismo valor temático (los lugares atribuidos a la interlocutora). Con otros valores temáticos, ciertamente otros esquemas se podrían formar.

Pensando en las especificidades de los grupos, se percibe, por ejemplo, el destaque del lugar que la droga ocupa en el discurso del entrevistado del primer grupo. Se constituye en principal elemento de identificación e integra toda la historia de su vida. Representa la causa de la ida para la calle y, al mismo tiempo, la principal razón para su falta de esperanza en el futuro. El tema surgió también en los discursos de los otros grupos, sin embargo fue solo en ese que ganó mayor importancia, dado que el notorio estadio de compromiso con la sustancia. Quizás sea exactamente este grupo el que más se encaja en la imagen que la mayor parte de la sociedad posee respecto a un morador de calle: un ser afectado por la droga, que duerme bajo al cielo, practica mendicidad o revisa la basura para venderla. Quizás no sea por casualidad que es exactamente ese grupo que incluye a la interlocutora en el discurso; ambos comparten los mismos códigos sociales. Parece, aún, que, cuando se habla de personas en situación de calle o se discuten políticas públicas para la población de calle, son solamente esas personas las que están en discusión. Ese trabajo apuntó, sin embargo, para otra dirección. Hay otros que utilizan distintas referencias sociales y tienen otras aspiraciones.

En esta investigación, se ha aprendido también que existe en el discurso de la mayoría de las personas la presencia de la esperanza en un futuro mejor. Ningún morador de calle habló en desistir de vivir o de luchar por la vida, ni mismo el integrante del primer campo discursivo que admite que continuará en la misma situación. Pese al sentimiento de humillación, presente en el discurso, en sus distintas razones, los grupos esquemáticos comparten una serie de vectores de resistencia a las dificultades impuestas por la condición de calle y maneras propias de protegerse.

El trabajo y la violencia son categorías temáticas que surgen con distintos matices, pero se destaca en el discurso el trayecto que deberían cumplir para ver asegurada a su condición de ciudadano. Así, cada campo discursivo se torna un campo de posibles trayectorias y de posibles futuros que pueden alistarse. No, sin considerar las identidades históricamente constituidas.

Se entiende, todavía, que el referencial teórico propuesto por Bajtín y los integrantes de su círculo, permitió observar que este discurso es único e irrepetible, del punto de vista de la eventicidad. Sin embargo, del punto de vista de la historicidad, ellos son dialógicos, dado que, como unidades concretas de comunicación dialogan constantemente e interactúan con otros enunciados, construyendo sentidos.

A la luz de esta visión bajtiniana de lenguaje, se comprende que no somos, en el sentido metafísico, hombres; mujeres; pobres y ricos, pero estamos como podríamos estar otra cosa. Y la manera como nos posicionamos de modo discursivo contribuye para (re)construir quien somos en el mundo social. En este juego estructural, por consiguiente, se atribuyen nuevos sentidos y una nueva libertad al modo como interpretamos la realidad. En fin, (re)construimos quienes somos sociológica e históricamente, es decir, por medio de la interacción que establecemos con los otros ante una realidad dada. Y esas voces precisan ser consideradas, si queremos la efectiva emancipación de esas poblaciones.

Deberíamos, por lo tanto, no pensar más en políticas públicas estanques, sino en propuestas fluidas y múltiples, considerando a los distintos sujetos en situación de calle que, por la interacción, están siempre en (re) construcción. Y contrariando a *Hamlet*, célebre personaje de Shakespeare, tal vez la gran cuestión, sobretodo en el mundo que ansiamos, no sea más *ser o no ser*, pero sí *ser PARA no ser*.

REFERENCIAS

- ADULIS, Dalberto.; FISCHER, Rosa Maria. *Exclusão social na Amazônia legal: a experiência das organizações na sociedade civil*. In: Revista de Administração, São Paulo, v.33, n.1, jan- mar. 1998, pp 20-33.
- ARZABE, Patrícia Heena Massa. *O direito à proteção contra a pobreza e a exclusão social*, (Tese de Doutorado em Direito), São Paulo: Universidade de São Paulo, 2001.
- ANDERSON, L; SNOW, D.A. *Desafortunados*. Petrópolis: Vozes,1998.
- RENDT, H. *Condição Humana*. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 1991.
- AUTHIER-REVUZ, J. *Palavras incertas: as não coincidências do dizer*. Campinas: Unicamp, 1998.
- BAKHTIN, M. *A cultura popular na Idade Média e no Renascimento: o contexto de François Rabelais*. Trad. Y. F. Vieira. São Paulo: Hucitec, Brasília. Editora da UnB, 1987.
- _____. *Para uma filosofia do ato responsável*. Tradução de Valdemir Miotello e Carlos Alberto Faraco. São Carlos: Pedro e João, 1993.
- _____. (Voloshinov) *Marxismo e filosofia da linguagem: problemas fundamentais do método sociológico na ciência da linguagem*. São Paulo: Brasiliense, 1995.
- _____. *Marxismo e filosofia da linguagem*. 6ª ed. São Paulo: Hucitec, 2003 [1929].
- _____. *Problemas da Poética de Dostoiévski*, Trad. P. Bezerra. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2010a.
- _____. *Questões de literatura e de estética: a teoria do romance*. Trad. A. F. Bernandini et. al. São Paulo: Editora da UNESP e Hucitec. 2010b [1988].
- _____. *Gêneros do discurso*. In: Estética da criação verbal. Tradução de Paulo Bezerra. São Paulo: Martins Fontes, 2011 [1992].
- BARROS, R. P.; HENRIQUES, R.; MENDONÇA, R.. *A Estabilidade inaceitável: desigualdade e Pobreza no Brasil*. IPEA, Textos para discussão n. 800, jun. 2001, 24p. BRASIL; em desenvolvimento: Estado, planejamento e políticas públicas; sumário analítico / Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada. – Brasília: IPEA, 2009.
- BAUMAN, Zigmunt. *Vidas Desperdiçadas*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2005.
- BERGER, Peter L. *A construção social da realidade: tratado de sociologia do conhecimento*. Tradução de Floriano de Souza Fernandes. Petrópolis, Vozes, 1985.

- BEZERRA, Paulo. *Polifonia*, In: BRAIT, B (Org.). Bakhtin: conceitos-chave. São Paulo: Contexto, 2005.
- BLIKSTEIN, I. *Kaspar Hauser ou a fabricação da realidade*. São Paulo: Cultrix, 2001.
- BOBBIO, N. *Dicionário de política*. Brasília: Editora da Universidade de Brasília, 1999.
- BRAIT, 1999. *Ironia em perspectiva polifônica*. Campinas. Editora da Unicamp, 1999.
- _____, *Bakhtin e a natureza constitutivamente dialógica da linguagem*. In: _____. (org.). Bakhtin, dialogismo e construção de sentido. 2ª ed. Campinas: UNICAMP, 2013.
- _____. *Análise e teoria do discurso*. In: _____. (org.). Bakhtin outros conceitos-chave. São Paulo: Contexto, 2008.
- _____. *Problemas da poética de Dostoievski e estudos da linguagem*. In: _____. (org.). Bakhtin, dialogismo e polifonia. São Paulo: Contexto, 2009.
- BRANDÃO, H. H. N. *Introdução à análise do discurso*. 2. ed. Campinas: Editora da Unicamp, 2004.
- BRANDIST, Craig. *Repensando o círculo de Bakhtin: novas perspectivas na história intelectual*. Org. Maria Inês Campos e Rosemary H. Schetini: Trad. Helenice Gouvea e Rosemary H. Schetini: - São Paulo: Contexto, 2012.
- BRASIL, Política Nacional de Assistência Social, Brasília, 2005.
- CASTEL, Robert. *As metamorfoses da questão social: uma crônica do salário*. Tradução Iraci D. Poleti, Petrópolis – RJ: Editora Vozes, 1998.
- CASTELLS, M. *O poder da identidade*. 3. ed. São Paulo: Paz e Terra, 2002.
- CASTRO, M. L. *A dialogia e os efeitos de sentido irônicos*. In: BRAIT, B. (org.). Bakhtin, dialogismo e construção de sentido. Campinas: UNICAMP, 2005.
- CAVALCANTE, M. M. *Os sentidos do texto*. São Paulo: Contexto, 2012.
- CAVALLI, A. Estratificação social. In: BOBBIO, N.; MATTEUCCI, N.; PASQUINO, G. *Dicionário de Política*. Brasília: UnB, 1991
- CITELLI, A. *Linguagem e Persuasão*. São Paulo: Ática, 2002.
- CHARAUDEAU, Patrick. *Linguagem e discurso: modos de organização* [Coordenação da equipe de tradução: Angela M.S. Corrêa & Ida Lúcia Machado] - 2 ed. 1ª reimpressão- São Paulo: Contexto, 2012.

- CLARK, K.; HOLQUIST, M. *Mikhail Bakhtin*. Tradução de J. Guinsburg. São Paulo: Perspectiva, 2008.
- COSTA, M. A. F.; COSTA, M. F. B. *Metodologia da pesquisa, conceitos e técnicas*. Rio de Janeiro, Interciência, 2001.
- ELICHIRIGOITY, M. T. P. *A formação do sentido e da identidade na visão bakhtiniana*. Cadernos de Letras da UFF – Dossiê: Literatura, língua e identidade, nº 34, p. 181-206, 2008.
- ENGELS, Friedrich. *A situação da classe operária na Inglaterra*. In: FERNANDES, Florestan. K. Marx, F. Engels. São Paulo: Ática, 1983.
- ESCOREL, S. *Vivendo de Teimosos – moradores de rua da cidade do Rio de Janeiro*. In: M. Burztny (Org). No meio da rua – nômades, excluídos e viradores, Rio de Janeiro: Garamond, 2000.
- FAIRCLOUGH, N. Discurso e mudança social. Brasília: Editora UnB, 2008.
- FARACO, C. A. *Linguagem e Diálogo: as ideias linguísticas o círculo de Bakhtin*. São Paulo: Parábola Editora, 2009.
- FIORIN, José Luiz. *Elementos de análise do discurso*. 15 ed. 2ª reimpressão. São Paulo: Contexto, 2014.
- _____. *Interdiscursividade e Intertextualidade*. In: BRAIT, B. (org.). Bakhtin – Outros conceitos-chave. São Paulo: Contexto, 2006.
- _____. *Linguagem e ideologia*. São Paulo: Ática, 2004.
- _____. *O romance e a representação da heterogeneidade constitutiva*. In: BRAIT, B. et al. Diálogos com Bakhtin. Curitiba: Ed. da UFPR, 1996.
- FONTANILLE, Jacques. *Semiótica do discurso*. Tradução de Jean Cristus Portela – 1 ed. 1ª reimpressão – São Paulo: Contexto, 2008.
- FRAZÃO, Thereza Christina Jardim. *O morador de rua e a invisibilidade do sujeito no discurso*. Tese de doutorado. Brasília: Universidade de Brasília, 2010.
- GARCIA, C. *Clínica do Social*. Belo Horizonte: Projeto, 2000.
- GERSHMAN, J. & IRWIN, A. Getting a Grip on the Global Economy. In: KIM, J.Y.; MILLEN, J.V.; IRWIN, A.; GERSHMAN, J. *Dying for Growth: Global Inequality and the Health of the Poor*. Cambridge, MA: The Institute for Health and Social Justice, 2000. LOPES, J. R. B. (Coord.) Brasil, 1989: um estudo socioeconômico da indigência e da pobreza urbana. Campinas: Núcleo de Estudos de Políticas Públicas/Unicamp, 1992. POPAY, J.; ESCOREL, S.; HERNÁNDEZ, M.; JOHNSTON, H.; MATHIESON, J.; RISPEL, L. Understanding and Tackling Social

- Exclusion. Final Report to the WHO Commission on Social Determinants of Health from the Social Exclusion Knowledge Network, 2008.
- GIORGETTI, Camila. *Moradores de Rua: uma questão social?* São Paulo: Editora PUC. Fapesp. 2006.
- GUARESCHI, P. *A Introdução*, pp. 17-25. In P. Guareschi & S Jovchelovitch (Orgs) *Textos em representações sociais* - 6ª ed. Editora Vozes: Petrópolis, 2000.
- GUIRADO, Marlene. *A Análise Institucional do Discurso como Analítica da Subjetividade*. Tese Livre Docência. São Paulo : Universidade de São Paulo, 2009.
- GOLDEMBERG, Mirian. *A arte de pesquisar- como fazer pesquisa qualitativa em Ciências Sociais*. Rio de Janeiro/ São Paulo: editora Record, 1997.
- GOMES, M. A.; PEREIRA, M. L. D. *Família em situação de vulnerabilidade social: uma questão de políticas públicas*. *Ciência e Saúde Coletiva*, Rio de Janeiro, n.10, v.2, p. 357-363, 2005.
- LAMARQUE, Gilles. *Exclusion, que sais-je*, Paris: PUF, 1995.
- LEAL, Giuliana F. *Exclusão social e ruptura dos laços sociais: análise crítica do debate contemporâneo*. Tese de Doutorado. São Paulo: Universidade Estadual de Campinas, 2008.
- MAINGUENEAU, D. *Novas tendências em análise do discurso*. Campinas: Pontes, 1993.
- _____. *Os Termos-Chave da Análise do Discurso*. Belo Horizonte: UFMG, 1998.
- _____. *Análise de textos de comunicação*. São Paulo: Cortez, 2001.
- MARCUSCHI, L. A. *Produção Textual, análise de gêneros e compreensão*. 3 ed. São Paulo: Editora Parábola, 2008.
- MEDVIÉDEV, Pável Nikoláievitch. *O método formal nos estudos literários: introdução crítica a uma poética sociológica*. Trad. Ekaterina Vólkova Américo e Sheila Camargo Grillo. São Paulo: Contexto. 2012.
- MOITA LOPES, L. P. *Identidades fragmentadas: a construção discursiva de raça, gênero e sexualidade em sala de aula*. Campinas, SP: Mercado das Letras, 2002.
- MONDADA, L. & DUBOIS, D. *Construção dos objetos de discurso e categorização: uma abordagem dos processos de referência*. In: CAVALCANTE, M. M. & RODRIGUES, B B. & CIULLA, Al. (Org.). *Referênciação*. V. 1. São Paulo: Contexto, 2003.
- NASSER, A.C.A. *Sair para o mundo: trabalho, família e lazer na vida dos excluídos*. São Paulo: Hucitec, 2001.

- NAVARRO, P (Org.) *Estudos do texto e do discurso: mapeando conceitos e métodos*. São Carlos: Claraluz, 2006.
- _____. *O discurso: nos domínios da linguagem e da história*. São Carlos: Claraluz, 2008.
- NETO, O. F. *Identificação e Culpa: questões éticas contemporâneas*. Rio de Janeiro: Agora, 2005.
- NEVES, D. P. *O trabalhador que não deu certo*. Ciência Hoje. Rio de Janeiro, v.1, n.4, 1983.
- OLIVEIRA, Luciano. *Os excluídos “existem”?* Notas sobre a elaboração de um novo conceito. In: Revista Brasileira de Ciências Sociais. São Paulo, n.33, vol. 12, fev. 1997, pp 49-51.
- ORLANDI, Eni P. *Análise de Discurso, Princípios e Procedimentos*. São Paulo: Pontes, 2001.
- PASTORINI, Alejandra. *A Categoria “ questão social” em debate*. São Paulo: Cortez, 2004
- PIMENTEL, Lúcia Valesca. *Vidas nas Ruas, Corpos em Percursos no Cotidiano da Cidade*. Tese (Doutorado em Sociologia) - Universidade Federal do Ceará – UFC. Fortaleza. 2005.
- PINHEIRO, Petrilson A. *A narrativa autobiográfica num programa televisivo religioso: um meio de (re)construção sócio-discursiva de gênero e masculinidades*. In: Revista Entrelinhas, São Leopoldo (RS). Ano III, nº 2, jul/dez 2006.
- POCHMANN, Márcio (org) *Políticas de inclusão social. Resultados e avaliação*. São Paulo: Cortez Editora, 2004.
- POSSENTI, Sírio. *Discurso, estilo e subjetividade* – 3ªed. – São Paulo: Martins Fontes, 2008.
- RAMOS, C.; CARVALHO, J.E.C. *Espaço e subjetividade: formação e intervenção em psicologia comunitária*. Psicologia & Sociedade, v. 20, n. 2, p. 174-180, 2008.
- REUTER, Yves. *A Análise da Narrativa*. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil Ltda. 2007.
- RICHARSON, Roberto J. *Pesquisa social: métodos e técnicas*. São Paulo: Atlas, 1999.
- RODRIGUES, R. H. *Os gêneros do discurso na perspectiva dialógica da linguagem: a abordagem de Bakhtin*. In: MEURER, J. L. et al. (Orgs.). *Gêneros: teorias, métodos, debates*. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.
- ROJO, R. H. R. *A concepção de leitor e produtor de textos nos PCNs: “Ler é melhor do que estudar”*. In M. T. A. Freitas & S. R. Costa (orgs) *Leitura e Escrita na Formação de Professores*, pp. 31-52. SP: Musa/UFJF/INEP-COMPED. 2004.
- ROSA, C.M.M. *Vidas de rua, destino de muitos*. São Paulo: IEE-PUC/SP, 1999. 1 CD ROM

- ROSANVALLON, Pierre. *A nova questão social: repensando o Estado Providência*. Tradução de Sérgio Bath. Brasília: Instituto Teotônio Vilela, 1998.
- SANTAELLA, Lúcia. *Comunicação & Pesquisa*. São Paulo: Hacker Editores, 2002.
- SCHNAIDERMAN, Boris. *Bakhtin 40 graus: uma experiência brasileira*. In: BRAIT, B. (Org.). *Bakhtin, dialogismo e construção de sentido*. Campinas: Editora Unicamp. 2005.
- SEN, Amarthya. *Desenvolvimento como Liberdade*. São Paulo: Companhia das Letras, 2000.
- SOBRAL, A. *Estética da Criação Verbal*, In: BRAIT, B. Bakhtin, Dialogismo e Polifonia. São Paulo: Contexto, 2013. P. 167-187.
- SOUZA, Jessé. *A Ralé brasileira: Quem é e como vive*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 1994.
- SPOSATI, Aldaíza de Oliveira. *Assistência na trajetória das políticas sociais brasileiras: uma questão em análise*, 8.ed. São Paulo: Cortez, 2004.
- STOFFELS, M. G. *Os mendigos na cidade de São Paulo*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1977.
- TRINDADE, J. D.L. *História Social dos Direitos Humanos*. São Paulo: Peirópolis, 2002.
- UCHIMURA, K. Y.; BOSI, M. L. M. *Qualidade e subjetividade na avaliação de programas e serviços em saúde*. *Cadernos de Saúde Pública*, vol. 18, n. 6, p. 1561-1569, 2002.
- VARANDA, Walter e ADORNO, Rubens de Camargo Ferreira. *Descartáveis urbanos: discutindo a complexidade da população de rua e o desafio para políticas de saúde*. *Saúde soc.* [online]. 2004, vol.13, n.1, pp.56-69.
- VÉRAS, Maura P.B. *Exclusão social – um problema de 500 anos: notas preliminares*. In: SAWAIA, B., *op. cit.*, 2001 pp 27-50.
- VYGOTSKY, L.S. *A formação social da mente: o desenvolvimento dos processos psicológicos superiores* - São Paulo: Martins Fontes, 1988.
- WALTY, Ivete. *Corpus Rasurado: exclusão e resistência na narrativa urbana* – São Paulo: Autêntica, 2005.

SITES

- ALVAREZ, Aparecida Magali de Souza, Alvarenga, Augusta Thereza de and Fiedler-Ferrara, Nelson *O encontro transformador em moradores de rua na cidade de São Paulo*. *Psicol. Soc.*, Dez 2004, vol.16, no.3, p.47-56. ISSN 0102-7182. Disponível em: http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S010271822004000300007&lng=pt&nrm=iso . Acesso em: 14/12/15

BRASIL. *Lei Orgânica da Assistência Social, Nº 8.742 - de 07 de dezembro de 1993*. Presidência da República, Brasília, 1993 Disponível em: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/L8742.htm Acesso em : 18/05/15.

ESCOREL, S. *Vidas ao léu: trajetórias de exclusão social*. Rio de Janeiro: Fiocruz, 1999. *Exclusão Social*; Disponível em: <http://www.epsjv.fiocruz.br/dicionario/verbetes/excsoc.html>; Acesso em: 23/10/15.

GUARESCHI, P. *Pressupostos metafísicos e epistemológicos na pesquisa. Psicologia Reflexão e Crítica* [online]. 2003, vol.16, n.2, Porto Alegre, RS 2003. Disponível em: <http://dx.doi.org/10.1590/S0102-79722003000200004>. Acesso em 25/07/15

LAPERRIERE, H. *Práticas de enfermagem em saúde coletiva nos contextos de pobreza, incerteza e imprevisibilidade: uma sistematização de experiências pessoais na Amazônia*. Revista Latino-Americana de Enfermagem, Ribeirão Preto, v. 15, n. spe, 2007.

Disponível em : http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S010411692007000700002&script=sci_arttext&tlng=pt Acesso em : 27/ 11/15

MATTOS, R.M.; FERREIRA, R. F. *Quem vocês pensam que (elas) são?- Representações sobre as pessoas em situação de rua*. Psicologia Social, Porto Alegre, v. 16, n2, 2004.

Disponível em : http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0102-71822004000200007 . Acesso em 27/11/15.

MENDES, A. A.r e MACHADO, M. F. *Uma clínica para o atendimento a moradores de rua: direitos humanos e composição do sujeito. Psicologia. ciência e profissão* [online]. 2004, vol.24, n.3. Disponível: em

http://dx.doi.org/10.1590/S1414.http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S1414-98932004000300013&nrm=iso&tlng=pt. Acesso em: 12 /12/2015.

QUINTAO, P. R. *O sujeito (oculto) e a cidade: a arte de Wodiczko*. São Paulo, v. 31, n. 46, jun. 2008, vol.31,

Disponível em: http://pepsic.bvs-psi.org.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0101-31062008000100020&lng=pt&nrm=iso Acesso em: 05/12/15.

REDE RUA COMUNICAÇÃO. Disponível em <http://www.rederua.org.br/#!/blank-15/clvpva> Acesso em 08/12/15.

ANEXOS: análises horizontais

Love

27/04/2015

ENTREVISTADORA - Como você foi morar nas ruas?

LOVE -*Eu só aderi a rua por conta do meu marido, no caso né, que ele que se perde, que foge, né,, porque, no contrário eu sempre tô locando alguma pecinha pra morar, uma coisa assim, né ? Como ele é artesão, aí quando nós nos juntamos a família dele não nos aceitou, os filhos não aceitou a nossa relação.*

ENTREVISTADORA – Sim.

LOVE -*Até então a gente tinha uma casinha alugada, morávamos juntos todos, mas aí não deu bom convivência, a gente não teve boa relação, e aí aderimo deixá eles na casa que a gente alugava e saímos nós pra rua. Aí eles ficaram morando nessa casa. Hoje em dia já não acontece, já não tá mais, porque já terminou o prazo, né, de aluguel, no caso, de contrato que era seis meses. Aí terminou o contrato eles voltaram a morar com a mãe do Assumpção, que era com quem nós morávamos.*

ENTREVISTADORA – Sim.

LOVE – *Morávamos com ela durante um ano quando se juntamos, faz dois anos que a gente tá junto e aí nesse espaço de dois anos, um ano a gente tá na rua e um ano a gente viveu com ela, né.*

ENTREVISTADORA – uhum...

LOVE– *Nós saímos até mesmo da casa dela pra ela dá mais condições de espaço pros filhos dele que viemos os quatro mais velhos moraram com nós, né. Mais aí não deu boa relação, não teve convívio bom, né. Incompatibilidade de gênero, até, porque não teve nada assim, não teve, foi só empatia mesmo, deles por falta de relacionamento comigo, né. Não conseguiram se relacionarem direito, né.*

ENTREVISTADORA – Certo.

ENTREVISTADORA – Você já teve alguma experiência de trabalho?

LOVE– *Sempre trabalhei, né??*

ENTREVISTADORA – E o que tu fazias?

LOVE– *com faxina, com alimentação, na área de fazer bebidas, vender bebidas, vender chocolates, costurar. Eu que faço, eu só cabeleireira, tenho curso, tenho certificado, né? Trabalhei em várias coisas: faxina, cuidando idosos, crianças. Sempre trabalhei !*

ENTREVISTADORA – *uhum...*

LOVE – *Em diversos, né? Como cozinheira, como acompanhante, doméstica, faxineira. Agora to sem emprego porque contrai AiDS. Se eu tivesse podendo trabalhar com carteira assinada, não precisaria tá na rua, né?*

ENTREVISTADORA - O que significa para você morar nas ruas?

LOVE– *Pra mim é catastrófico, na verdade né. Eu não acho que seja, eu acho que nem um cachorro né, não consegue sobreviver na rua. Um pássaro não consegue, né? Tem que ter uma árvore, mesmo sendo na rua, né, pra ele ficar. É ruim, muito ruim. É ruim, constrangedor, né. Por que até mesmo nem todas as pessoas veem com os mesmos olhos.*

ENTREVISTADORA – *uhum...*

LOVE– *Já acham que é porque marginalizou e aí a família não auxilia. Não, quando tu vai pra rua, ou tu não tem alternativa, realmente - e pode ser por este motivo também .*

ENTREVISTADORA – *Claro,.*

LOVE– *Que tu tenha errado que a tua família a ponto que não confie mais na tua presença na tua casa, ou que tu, por opção, acredita no Sistema e acredita que um dia tu vai sair da rua e que mesmo tu estando na rua tu não estás completamente na rua. Porque este órgão é uma casa, né? Tu tem tudo aqui, é o horário, mas se tu for analisa , se as pessoas forem analisar com os olhos que eu vejo. Eu vejo como que esse, a Prefeitura, o Sistema aí, pelo que foi criado, e esses órgãos todos, estás muito mais auxiliado do que se estivesse dentro de uma residência. Por que tu tem auxílio a médico, tu tem auxílio a documento, tu tem auxílio a uma condução, tu tem auxílio até uma viagem, tu tem auxílio a tudo A educação, a cultura, a readaptação, a tudo, tudo, só basta querer e usar, fazer uso da maneira que tá ofertando, não é? Com a maturidade e o reconhecimento que tu tem que dar.*

ENTREVISTADORA – *uhum...*

LOVE– *Como tu vê, eles dão aula de violão. Qual uma dona de casa, que estando em casa , como eu mesmo , o benefício , eu vou ter condições de ter acesso a uma aula de violão ?*

ENTREVISTADORA – *Claro,.*

LOVE– *Ainda mais assim, da maneira que a gente tem aqui, né? Simplesmente ele chega ali, tá ali, na mesma hora tu tem acesso à internet, tem acesso. Da onde, né? Se eu mesmo, pelas condições que eu tô vivendo não tenho nem uma televisão. Pra começo, não tenho casa, mas nos horários que eu estou aqui, eu tenho mais que uma classe média tem. Do que se tu for pagar tudo isso pra um teu filho, tu vai ter que pagar tudo isso, que se dá aqui de graça.*

ENTREVISTADORA – *Sim..*

ENTREVISTADORA- Em sua opinião o que é um morador de rua?

LOVE– *Existe um morador que está na rua pela impossibilidade de conseguir, de ter outra perspectiva, é aquela..né? E tem aquele que já se acomodou, né? que pra ele é conveniente que seja assim, tem um que me alcança isso, tem um que me alcança outro. Ele não tem, como é que se diz, um objetivo de melhora, ele não tem um por quê, não tem sonhos. Tem pessoas que param de sonhar, desistem de tentar, perdem as perspectivas todas.*

ENTREVISTADORA – *Entendo.*

ENTREVISTADORA - **Por que você acha que as pessoas vivem nas ruas?**

LOVE– *Algumas por puro oportunismo, verdadeiramente é mesmo isso. Eu que convivo com eles vejo isso mesmo. Eles já não querem mais nem tentar outras possibilidades. Já é conveniente que eles estejam ali porque tem tudo nas mãos, né? É só a hora de dormir que é ruim, nem pra todos também, porque tem uns até que preferem ficar, porque meu marido mesmo, quando a gente pode e dá a gente aproveita o albergue, a casa de passagem, né? Ali tem higienização, tem alimentação, tu tem segurança, tu dorme toda a noite seguro, tu sai dali só de manhã num horário que tu vai esperar uma hora e pouco, que a hora que tu recicla, que é o que a gente faz, né?*

ENTREVISTADORA – *uhum...*

LOVE– *Quando abre aqui o Centro Pop, a gente vem, toma o nosso café, faz a nossa higienização, inicia o nosso dia a procura da documentação, da organização da vida do que a gente tem que fazer.*

Entrevistadora - **Como é o seu cotidiano, desde a hora que você acorda até a hora que vai dormir?**

LOVE– *Meu dia é cheio, morando assim. Quando eu moro na minha casinha, quando eu alugo uma casinha, que a gente fica dentro da casa, é um dia tranquilo, é um dia vazio, parado, né? É monótono.*

ENTREVISTADORA – *Uhum*

LOVE– *Aqui não, aqui eu sempre cresço. Por que daí eu venho, no caso eu levanto, né? Já levanto e já com o objetivo já de chegar aqui, que chegue o horário de abrir para fazer minha higienização. A primeira higienização que eu faço é na pracinha ali, né?*

ENTREVISTADORA – *Uhum*

LOVE– *As gurias abrem o banheiro cedo ali, né? Ali eu vou, faço minha primeiro, né? Minhas primeiras necessidades da manhã, no caso, né? Faço uma higienização simples, né? Com uma garrafinha de água mesmo, um sabonetinho, minha toalhinha, né? ...pra esperar o horário que a gente recicla, na praça mesmo, todas as lixeiras dos arredores, porque a noite passou, as pessoas gastaram.*

ENTREVISTADORA – *onde que é?*

LOVE– *A Praça da Avenida Bento...*

ENTREVISTADORA - *sim.*

LOVE– *E vamos pra li, já teve algumas vezes, noites, que nós dormimos ali, que tava tranquilo, não tinha comemoração, não tinha nada, né?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE–...*Nada de festivo, a gente ficava ali perto daquele casarão que tem, né? Dormia ali, na coladinha daquele casarão, ali é muito bom de ficar, até mesmo porque é movimentado e tem guarda toda noite, circulação, não fica inseguro. Porque o meu medo é esse, é ...o meu medo é a gente estar num lugar isolado, né? E propensos a ser agredidos ...*

ENTREVISTADORA - *sim, sofrer violências...*

LOVE– *sofrer violências, né? E vários tipos também, tanto da sociedade mesmo ou até mesmo dos próprios moradores como nós, né?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *E até mesmo da polícia, porque várias pessoas não praticaram crime algum e foram acordados a chutes, né? Eu conheço vários até, meninos daqui, que não representam risco, nem perigo, né ? São cuidadores de carro que se acordaram já várias vezes, a gente já viu, dormimos no mesmo lugar, mas eu. amanheceu o dia já acordo. Já me acordo não, já levanto, porque antes de amanhecer já acordei.*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *A gente já dorme, né? Com aquele relóginho dentro da cabeça, isso aí já desde de criança...*

ENTREVISTADORA - *sim, com a preocupação...*

LOVE– *É..então , já não nunca passei, graças a Deus, com nenhum desses tipos de constrangimentos, nem eu e nem meu amigo , de sermos acordados , expulsos da onde a gente tivesse, né?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *Mas já vi muito isso. Mas tem uns que eles acomodaram a ponto que já sabem esses tipos de locais, né? E parece que escolhem aqueles locais. Tu vê que aqui mesmo tem que é proibido dormir, né? Por que não dormiu a noite, tem albergue, não é verdade?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *Ou então acham uma localização, aí dormem.J á vem pra já sossegado pra chegar aqui tomar um banho, fica limpo, né?*

ENTREVISTADORA - *claro..*

LOVE– *eles tem aqui auxílio pra pegarem as roupas, né? Não, e as roupas são descartáveis. Aqui era pra ter (pausa) Uma mudança se eu pudesse ajudar, né? Era pra ter reuniões até entre nós todos, né?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *Pra gente poder dizer o que a gente gostaria que pudesse ser mudado, né? Seria uma das coisas que eu acho que seria é disciplina, que deveria ser mantido como regra: só vai sentar na mesa se ele fizer a higienização, tomou banho seca o banheiro, né? Não larga, não deixa a pia suja de barba quando se barbear. Teria que ter sido um vistoria. O guarda tem dois, né? Tomou banho, tá, ele acompanha até a porta, o camarada entro ele vai olhar como tá o banheiro, fechô a porta o camarada tomou banho, terminou, antes de saltá dali pra dentro do salão o guarda olha lá. Saiu aquele outro vai entra o outro ele vai lá, olha, avalia, pronto, senão ele vai lá e faz tudo de novo. Seria obrigatório isso, porque as gurias não estão aqui pra ficar escravas deles,*

ENTREVISTADORA - *É mas isso é a visão de mulher, né?*

LOVE– *Não, mas seria, porque meu marido também pensa que seria, que deveria haver essa disciplina.*

ENTREVISTADORA - *sim, aí tu fazes a tua higiene e depois disso o que tu vais fazer? Fazes a reciclagem?*

LOVE– *– Isso, a gente recicla e depois a gente vem pra cá. Aí começamos o nosso dia aqui. Tomamos o nosso café, se a gente vai tomar um banho, a gente já chega e já toma o banho antes do café, né?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *Aí tomamos o nosso banho, lavo as minhas roupas, cada um lava a sua roupa, às vezes, eu lavo alguma dele se ele não estiver muito bem, né?*

ENTREVISTADORA – *e aí à tarde? Voltas para a reciclagem?*

LOVE– *Aí à tarde, a gente segue o nosso dia, volta pra reciclagem. A gente vende a reciclagem pra formar o dinheiro pro almoço, né? Que a gente não tem, no caso, né? E depois a gente recicla de novo, vai emendando o dia. Quando tem que fazer algum movimento, vai, né? Agora tô fazendo um encaminhamento ao tratamento médico, estamos fazendo um acompanhamento, né?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *Quando é dia de que pegar alguma medicação também, porque ele é soropositivo, né?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *Ele faz tratamento no SAE²², né? Hoje até é dia que a gente tem que ir no SAE pra pegar a medicação dele. Então, assim, só em torno disso. Vê a mãe dele, vê os nossos filhos. Eu vejo os meus, ele vê os dele*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

²² SAE – Serviço de Assistência Especializada é um Departamento de DST, Aids e Hepatites Virais ligado à Secretaria de Vigilância em Saúde do Ministério da Saúde. O Departamento trabalha para reduzir a transmissão do HIV/aids e das hepatites virais e promover a qualidade de vida dos pacientes.

LOVE– *Os nossos dias são assim, cheios, né? Graças a Deus com mais atividade ... E, às vezes, a gente vai na igreja, também , né? . No sábado, domingo, que não tem aqui, às vezes, a gente vai lá na Gotuzzo . Visita outras igrejas também sem ser só a Universal, né?*

ENTREVISTADORA - *uhum..*

LOVE– *O importante é não estar desocupado,né? Por que ele quando ele fica muito desocupado...Somos os dois dependentes químicos, só que ele fuga, ele bebe e fuga de mim..*

ENTREVISTADORA - *uhum. Aí tu vais atrás ?*

LOVE– *Eu tenho que estar sempre cercando. Aonde tá o Assumpção, tá a Eleonora. Se não tiver a Eleonora, bah, já deu. Já Tico e Teco se separaram alguma coisa aconteceu, né? Já tem que tá sempre em observação. Esses dias ele fugou, mês passado ele fugou de mim. Aí,graças a Deus, na casa achei ele de novo, né? Aí ele vem pra cá depois que faz todas as besteiras. Não veio direto, me ligou da rodoviária: tô com fome, tô todo sujo.*

ENTREVISTADORA – *uhum*

LOVE– *Eu já tava apavorada procurando, sabe quando tu não tem mais onde procurar?*

ENTREVISTADORA – *sim, já tinha tomado um rumo diferente..*

LOVE – *Eu já tinha dito assim: Não, deixei pra ti Senhor, eu já fiz tudo !!! E aquilo não demorou menos de duas horas da minha oração, né? E ele liga de tardezinha, pra dizer.*

ENTREVISTADORA – *uhum*

LOVE– *A tá, o desespero dele foi porque ele tentou durante o fim de semana. E eu disse pra ele vir aqui, mas eu assim, Fora da casinha ,já nervosa, né? Vai lá pro CRAS. Ele disse: Como, hoje é sábado? Eu digo: ah! Então tu vai ter que esperar até segunda porque eu só vô te encontrar lá, ou então tu vem a pé. Como as tuas perna te levaram pra fazê a maldade, te tragam de volta pra eu te convidá. Bah, ele não quis vir..Ficou na rodoviária, então.*

ENTREVISTADORA – *claro.*

LOVE– *Eu tenho que tomar umas atitudes, às vezes, assim com ele, que é pra ele ver, assim , que ele não é único.*

ENTREVISTADORA – *claro .*

LOVE– *Se é sempre só ele ,ele, ele, ele , ele . Como se ele fosse um filho, ele tem que ter uma atitude de homem , não de filho, né?*

ENTREVISTADORA – *claro, tá certo.*

ENTREVISTADORA- **Quais são seus sonhos e como você acha que eles podem se tornar realidade?**

LOVE– *Por intermédio da maneira que eu tô agindo hoje, né? Buscando primeiro ficar conhecida, né? Como se diz, voltando a viver, botando a minha documentação toda em dia, me relacionando de novo com a minha família, buscando um espaço pra morar próprio, né? Por mais simples que ele seja, eu acho que eu consigo chegar lá, tenho certeza. É um sonho*

ter de novo a minha casa própria. Não importa, não interessa, assim, porque eu não tenho aquela ambição de que seja grande, que ninguém começa grande, não é? Eu não vou gastar meu dinheiro jogando na loteria, num sonho que, né? Incerto. Não, nem que seja juntando, fazendo uma carrocinha que é meu projeto agora, meu e dele. Já deste pagamento, a gente não pagar esse aluguel, desta pecinha, e comprarmos o material em madeira e ferro pra poder montar a nossa carrocinha de reciclagem. Que também vai nos dar o direito, a possibilidade de carregar o nossa barraquinha ali dentro, as nossas panelas, as cobertas, tudo ali. Que a gente vai fazer ela de madeira, com caixinha atrás, pra colocar isso. Os colchonetes, tudo direitinho, né? Esse é o meu projeto, iniciá por uma carrocinha tendo uma casa própria O sonho é ter minha casa de novo, poder resgatar meus filhos, recebê-los.

SISTEMA

02/05/2015

ENTREVISTADORA – Como você foi morar nas ruas?

SISTEMA – *Não, eu tinha uma (pausa) eu tinha uma união com uma mulher, tenho dois filhos com ela, só que daí não deu certo, daí me desestabilizou e acabei vindo pra rua. Fiquei meio depressivo.*

ENTREVISTADORA – Você já teve alguma experiência de trabalho?

SISTEMA – *Cuido carro, trabalho de vez em quando na construção civil*

ENTREVISTADORA – Tu tens alguma formação específica ?

SISTEMA – *Sou soldador, sou armador de ferro, sou carpinteiro, sou pedreiro, sou torneiro mecânico especializado em torno MMF.*

ENTREVISTADORA - Me conta um pouco da tua história de vida

SISTEMA – *A minha história dá pra fazê um livro, como qualquer outro morador de rua, né?*

A minha vida não foi das melhores, já passei por FEBEM, já passei por presídio Modulado, Penitenciária.

ENTREVISTADORA – E tudo em função de que: briga, furto, o que especificamente?

SISTEMA – *Não !!! Assalto...*

ENTREVISTADORA – É ?

SISTEMA – *Ambição a qual a mídia imputa no jogo da periferia. Tu vê teu pai, um operário da construção civil, e a tua mãe uma professora mal remunerada do magistério , municipal e estadual, e tu qué tê uma coisa e tu não pode tê aquela coisa, eles não tem condição, no caso tu teria que tê a tua própriainiciativa.Não só pra tê , mas como pra ajudá pra dentro de casa. Então ficava aquilo ali, então a televisão te mostra como se fosse tudo fácil, como tu pode tê um tênis de 500 real, como tu pode tê um celular de 1000 real, como tu pode financiá uma moto sem tê carteira.Então tudo aquilo ali gera uma revolta , né, na cabeça daquele adolescente.Na minha gerô, porque eu não podia tê e o Sistema só manipulava pra mostrá que eu teria tê e não como eu poderia consegui, entendesse? Então daí eu entrei pra dentro de uma lotérica com dois irmão, um morreu e eu e outro fomo preso.*

ENTREVISTADORA – *Que idade isso?*

SISTEMA – *Com dezoito anos. Daí, passei um tempo lá - três anos e oito meses- e aprendi muita coisa. Muita coisa ...parece que não se aprende dentro de uma cadeia, mas se aprende..*

ENTREVISTADORA – *O que tu aprendeu?*

SISTEMA – *Aprendi respeito, respeito a qual que tu não vê aqui na rua. É bem diferente, é como um País, é uma cidade , limitada, mas o respeito é a base de tudo. A qual a gente não vê na Sociedade. Dentro de uma cadeia não pode se usá máscara, não se permite usá máscara, tem que sê realmente o que tu é , porque senão tu não vai ficá de em pé.Aqui na rua já todo o ser humano usa uma máscara, né? Representa ser o que tu aparenta ser, não o que verdadeiramente tu é por dentro,*

Se existe uma coisa mais poderosa que eu aprendi dentro de sistema carcerário é que qualquer arma, nenhuma arma é mais poderosa que a inteligência e o raciocínio. E é isso que eu tenho , que eu tenho posto pra rua e tenho vejo que é verdade. Por que será que o Governo não qué que o morador de rua teja conhecimento ou tenha uma aprendisage? Por que será que o governo não qué que as criança da periferia teja uma escola de qualidade, um ensino de qualidade. No momento que souberem o que tá acontecendo, quando eles começarem a tê informação e começarem a perceberem o porquê que aquilo tudo tá errado, daí nos vamo sê uma ameaça total pro governo, total pro governo, porque o governo é o Sistema.E assim é lá dentro da cadeia, quanto menos tu soubé , melhor pra ti, tu mesmo vai ficá centrado em ti mesmo. Mas quando soubé a verdade, quando tivé o entendimento, o conhecimento, daí tu vai podê lutar e não vai precisá de arma, vai precisá daqui , ó, da mente, do conhecimento.

Na prisão, eu vô te dizê, é uma coisa muito complicada, porque tu tem que sabe com quem falá e, principalmente,sabe o que falá, sabe como falá e sabe a hora que falá. Porque tua acha que aquela pessoa que tá fazendo prisionato contigo tá dando risada e tá com duas , três facas debaixo da manga pronto pra te matá ou pra te trocá por três , quatro pedra de cinco com a galeria de cima .Uma vidinha lá é três, quatro pedrinha de crack. Aí é que eu te digo, aí que tu aprende que tem que deixá que o teu corpo teja preso, mas a tua mente perceba o que tá acontecendo ali, mas sendo que ,automaticamente, tá lá fora.tás presenciando aquilo ali, mas tu não tá vivendo.Assim que tem que sê. Presencia , mas não vive.

ENTREVISTADORA – *E tu não pensou que podias ter escolhido outro caminho, o caminho do estudo?*

SISTEMA – *Eu sei que tu deve ter um conhecimento assim, teórico. Mas a prática é bem diferente. Te imagina tu te acordando numa manhã de agosto, bem fria, daquelas bem gelada, num chalé sem forro, com friso. Daí tua mãe : vamo lá, vamo lá, vamo lá, te levanta ,tu tem que ir pro colégio. Tu chega, tu não tem uma pasta boa. Daí tua pasta é um saquinho de arroz de cinco quilo que tu tem que botá as tuas coisa. Aí tu chega pra tomá um café, aquele pãozinho já tá velho, já tá guardado de três dia e a manteiga não tem, tu tem que abri ela, soca-lhe o pão lá dentro do pote, tirá aquela rapinha. E daí tu vê a tua mãe fazendo aquilo ali, tu vê: e aí mãe tu não vai tomá o teu café, e ela não tomo, deixo aquilo ali pra ti. E o teu pai já largou também, e o teu pai não tomo também, já empinou uma caninha que tava detrás da geladeira. Porque eles não tinham, o que eles queriam é que o filho deles não passasse por aquilo. Daí tu vê a luta deles e aquilo ali te trás uma indignação porque eles tão sempre se ralando e não tem nada nunca. Sempre, sempre, sempre, sempre não tem nada nunca. E porque que quando eu chego no colégioos branquinho ,no colégio, te falam do teu calçado e eles tudo de tenizinho, com meia , no inverno de agosto, e tu com uma sandalinha, com as tira já arrebetando , porque tu não tem um calçado pra usar e eles com uma mochilinha ,bonitinha, e tu com os teu caderno dentro de um saco de arroz e eles te caçoando aquilo ali porque e tu tem que aguentá aquilo ali , porque a tua mãe e teu pai não tem condição. Respondi a tua pergunta?*

ENTREVISTADORA – *Respondeu sim...*

SISTEMA – *Mas, também, vou te dizendo, isso não foi motivo também, não me daria motivo pra fazê isso. Daí se eu usasse isso pra me fortalece, pra reverte, eu poderia ter vencido esse meu lado. Mas o que que envolve isso. Dentro de uma família não é só educação, tem que havê uma educação espiritual também. Dá uma direção. Tu tá sofrendo, só que naquele momento ninguém pode te abraçá, te acolhê naquele momento de sofrimento ,nem a tua mãe e nem o teu pai. Porque um tá no serviço o outro do outro lado e tu fica a maior parte do tempo sozinho, mas tu tem um outro Pai que pode tá contigo pra te acolhê, e tu senti verdadeiramente aquilo, aquela presença. Se eu tivesse sentido essa presença que eu sinto hoje , eu não teria feito transtorno.*

ENTREVISTADORA – *E como é que tu descobristes essa presença?*

SISTEMA – *Ah, eu descobri na dor, na dor. Um dia eu tava na Penitenciária Estadual do Alto Jacuí, mais conhecida como PEJ, que é uma Colônia. Então eu tava no Anexo que era dos Mano - uma Facção que assaltava Carro Forte na estrada - e eu tava no meio da galeria deles. Era um dia de visita e na manhã anterior eles tinham enterrado dois cara na horta. Eles tinham dado uma catraqueada na diretoria que se chama Prefeitura sobre uma história que tinha acontecido na rua, do bando deles. Daí eles fecharam as porta da galeria e eu tava nessa do fundo. E daí veio a equipe. É uma penitenciária, mas lá dentro eles andam de cano 40 , 380 equipado, quase do tamanho da senhora. E entraram com os equipamento e eu já fiquei mais branco que a senhora.*

ENTREVISTADORA – *risos*

SISTEMA – *E o mentor da coisa tava ali com nós e eu não sabia, que dizê, eu sabia, mas eu não queria sabe. Daí eu sentei, fiquei sentado num mochinho assim, bem no canto assim da janela e tô vendo toda aquela discussão, mas assim no canto, fumando um cigarro. Aí disse : bah, Senhor me ajude! Daí naquele momento eu enrolando um cigarro eu não conseguia passa a saliva pra fechá ele, mas eu orei todo o Pai Nosso. E deu pau e deu gritero , quando parô aquilo eu tava sentado, eu tava de chinelo de dedo e o sangue tava entrando debaixo do meu dedo, debaixo do meu chinelo. E eu duro, sentado e tudo aconteceu como se eu tivesse um campo. Arrancaram a cabeça e saíram da cela e começaram a fazer toquezinho no corredor como se fosse uma bola de futebol. Daí em conheci Deus.*

ENTREVISTADORA – *Neste momento tu conhecestes Deus ?*

SISTEMA – *Neste momento eu vi que ele é de verdade. Daí eu entrei pra Galeria dos Crente. Eu era pra puxá oito e pouco, eu puxei três e oito . Nunca mais fiz mais nada na minha vida de errado e sempre ando com a minha palavra.*

ENTREVISTADORA – *Como é a tua vida, a tua rotina na rua?*

SISTEMA – *A minha rotina na rua , a minha rotina na rua é eu passá, praticamente, de segunda a sexta , toda manhã aqui, faço a minha higiene, lavo as minhas roupas, leio um pouquinho a minha palavra prá me centra no que eu tenho que fazê, me motivá e alcançá meus objetivos no dia , no qual eu acordei e daí de tarde...*

ENTREVISTADORA – *O que tu chamas de ler a palavra ?*

SISTEMA – *Lê a Bíblia!*

ENTREVISTADORA - *Bíblia da Igreja Católica ou de outra religião?*

SISTEMA – *Não, Católica pra mim perde o rumo ,é perca de Cristo. Eu leio a palavra , entendesse?, Bom, não vem ao caso isso aí , religião Eu leio o evangelho.*

ENTREVISTADORA – *Sem vínculo com nenhuma religião, simplesmente lê o evangelho?*

SISTEMA – *Com certeza...E eu saio de tarde pra, vou no Sine, vou em algumas firmas conhecidas, as vezes arrumo alguma atividade prá fazê durante o dia, faço. Porque eu não gosto de ficá me prendendo aqui, acho que só quem gosta de se prende aqui é que parasita. No termo da gíria do gueto.*

ENTREVISTADORA – *uhum.*

SISTEMA – *Parasita, é uma pessoa que tu sabe, né, que não tem, que não prospera, que não tem atividade nenhuma e que não dá rendimento nenhum pra si mesmo. Fica parado aqui dentro. do POP. Eu não sou assim, eu já penso em tá sempre mantendo uma atividade . Em que eu possa me senti produtivo. Eu como homem se eu não for produtivo , então eu não sô homem.*

ENTREVISTADORA – *uhum.*

SISTEMA – *Eu não digo sê homem só pra transá com uma mulher ou dá um tiro e uma facada num cara pra dizê que tu é homem. Homem é aquele que produz e produz pelo lado certo , então eu tento produzi, entende?*

ENTREVISTADORA – *uhum.*

SISTEMA – *E daí, quando chego o meu horário, eu tenho um lugar lá, um restaurante que eu cuido carro todos os dias. Graças a mim e a Deus, graças a Deus e a mim eu consigo tira, por noite, sessenta, setenta real. Não uso droga, meus dois vicio é o cigarro e a bebida e bebo pouco durante a semana, fumo mais cigarro, no máximo um maço por dia. Pra mim tá tranquilo, me alimento tranquilo, não tenho preocupação. Essa é a minha rotina de segunda a sexta.*

ENTREVISTADORA – *uhum. E final de semana?*

SISTEMA – *Final de semana dô uma passada nos filho, quer dizer, pego eles. A gente come uns pastel, uma pepsicola, uma conversadinha. Vejo o que tão precisando, escuto a ladainha da mãe deles dizendo que tá faltando coisa pra come, isso daqui, daí eu dô uma certa quantidade , tá tudo tranquilo, entendeu?*

ENTREVISTADORA – *E daí onde tu ficas? Tens um ponto específico?*

SISTEMA – *Não, eu to sempre alternando. Eu não gosto de ficar no mesmo lugar, porque morador de rua é alvo fácil. Pra coincidência e o acaso é uma brecha.*

ENTREVISTADORA – *uhum.*

SISTEMA – *Então, tem muita gente que não gosta de morador de rua e tem a polícia que procura gente no meio dos morador de rua , então pode ser confundido.*

ENTREVISTADORA – *Uhum. E agora que vai começar esse período de inverno, como é que tu vais fazer?*

SISTEMA – *Não, mais tranquilo, uma vez quando eu tive em São Paulo eu morei sete meses debaixo do MASP, ali na Paulista.*

ENTREVISTADORA – **Em sua opinião o que é um morador de rua?**

SISTEMA – *O morador de rua ele é, eu fico fulo com isso, porque não devia ser chamado de morador de rua, devia ser chamado de cidadão de rua. Querendo ou não o morador de rua ele compra cigarro, ele compra bebida, ele compra alimento. Então ele tá contribuindo com o governo porque ele paga os impostos, ele tá comprando, ele tá ajudando a pagar os tributos.*

ENTREVISTADORA – *Na verdade, eu estou usando o termo errado, porque o termo certo é pessoas em situação de rua.*

SISTEMA – *Claro..Então eu lhe digo: o morador de rua ele não é marginal, ele é marginalizado. Prá começá, se ele tivesse emprego, com salário e tudo, ele não ia sê morador de rua. É mais fácil, primeiramente, querendo voltar no ponto negro, em questão ética, mas o morador de rua é uma junção de coisas, né? Mas o principal é que ele é pobre, ele é humilde, ele não tem condição, ele não faz parte daquele ciclo a qual a sociedade.*

Então, pode perguntar :porque vocês falam tanto da sociedade? Porque a sociedade não é uma comunidade.Uma comunidade é uma coisa que luta por um bem comum, não é? Uma Sociedade é aparência.a sociedade, pra tu entrá dentro de uma sociedade, tem que representá se.Então é isso que eu digo que é a diferença de lá de dentro pra cá.Porque se tu representa sê alguém, tu faz parte daquilo.Só que dentro de ti tu sabe que não é aquilo.Tu tá te mascareando,tu tá te fazendo, tu tá te camuflando pra entrá naquele meio. Já o morador de rua não, o morador de rua se ele tem que andar com o tênis furado, rasgado, se ele tem que andar... Mas mesmo assim ele dá uma escovadinha nos dente, ele lava suas ropa íntima, sua cueca.A mulher lava seu sutiã, sua calcinha , lava o seu abrigo, lava a sua ropa – o que não usa droga, né? Daí depois é outro ponto que eu posso comentá – compra um desodorante. Mas mesmo assim não é bem visto, Por que? Porque ele é um morador de rua, anda com uma mochila, anda com umas pet pra lutá.Daí, porque ele anda com umas pet muitas vez.Porque ele não condição de tê uma ropa mais ou menos pra se apresentado numa firma, numa empresa.E mesmo daquele jeito ele pensa assim : bom, eu não vô pensá que eles vão me olhá pela maneira que eu to me vestindo,mas sim pela capacidade que eu tenho de produzi praquela empresa .Mas, no chegar numa entrevista eles vão dizer: Não, acabou as vagas, Agora, na primeira coisa que eles te vê.Entendesse? Daí a Sociedade ajuda ao morador de rua cada vez mais se marginalizá, sai pra maneira mais difícil, que aparentemente, é a maneira mais fácil, que é a droga.

ENTREVISTADORA – Porque você acha que as pessoas vivem nas ruas?

SISTEMA – *Porque não tem coragem de viver, porque não tem oportunidade. Mas também seria interessante que tivesse um espaço para que pudesse ter mais segurança, um lugar pra acampá. Mas teria que haver uma seleção pro morador de rua, principalmente que não fosse assim tão fácil, com café da manhã, almoço, café da tarde e janta, tá. Mas, não pode ser uma coisa assim tão fácil, né? Pra fazê, deixá o cidadão de rua sossegado.Eu penso assim: Olha, tu vai tê um espaço aqui durante , assiná aí um termo, 90 dias, nesses 90 dias tu vai ficar aqui.Sempre nesses 90 dias tu vai tê que frequentá um curso profissionalizante, pra que o cidadão de rua não seja mais um cidadão de rua e consiga ser um cidadão que vá pra somá pro meio da sociedade, sendo que nós já somamo, mas vá soma mais, vai somá assim é, verdadeiramente.E, com isso um estudo, fazê esse pessoal analfabeto tê um ensino de alfabetização, entendesse? Pra ele não só vá só pra dormi, come e bebe, mas que ele use aquilo ali pra que seja um salto na vida dele.*

ENTREVISTADORA – Sim, apenas pra impulsionar.

SISTEMA – *Porque muito de nós já estão acomodados aqui.Pois, se tu vê, morador de rua pra muito já é profissão.É fácil tu ficar te fazendo de coitadinho, fíca 5,7 dias, 30 dias sem tomá banho, fedendo, com a cara de coitadinho , de craquento , de usuário e as pessoas: oh, coitadinho dele, tão pobre bicho.Eu, se a pessoa me chama de pobre bicho, mas nem sabe que rajada de palavra vão tomá.Eu é a última me chama, senti que as pessoa tão me achando de coitado.Que coitado o quê.Deus me livre, eu tenho dois braço , duas perna e fogo,não preciso tá me.Mas, muitos aqui são assim.E, normalmente, a sociedade até gosta de que tenha isso aqui.As vezes, as pessoas quando eu durmo nos lugar passam assim e dão comida, roupa.E eu digo: ah, vocês querem uma vantagenzinha pra entrá no Reino de Deus, agora. Já*

fizeram um monte de cagadinha durante a vida toda, agora querem apagá as cagadinha dando bóia pros mendigo, dando roupa, não é assim!!

ENTREVISTADORA – Quais são os seus sonhos e como você acha que eles podem se tornar realidade?

SISTEMA – *Sonhos, eu tenho um caminhão de sonhos. Mas o meu maior sonho é ver meus filhos na faculdade. Acho que pra isso eu precisaria ser um pai um pouco mais presente, mas...mas lutando de alguma maneira para que eles tivessem uma boa educação, fosse bem instruído nesse País de falta de opção. Bem instruídos mesmo, pra que eles conseguissem chegar lá.*

ELÉTRICO

06/05/2015

ENTREVISTADORA – Como você foi morar nas ruas?

ELÉTRICO – *Desde quando eu perdi o meu pai, que eu discuti com a minha mãe, que ela queria , fecho os braço, só eu sustentava a casa, chegava em casa eu tinha que lava ropa, fazê comida, limpa a casa, daí eu disse: o troxa não vai mais sustenta a casa. Aí ela arrumo um rapaz, o rapaz, não vô citá o nome dele, mas, me ameaçô com um arma, e eu tenho legítima defesa, tanto que tirei a arma dele e desmanchei o vinte e dois na cabeça dele. Aí ela me boto pra rua e me boto na Maria da Penha, desde o dia vinte e seis de fevereiro, vinte e seis pra vinte e sete de fevereiro de dois mil e treze me botô na rua.*

Sai de casa porque ela falo uma coisa do meu pai que eu não aceitei e pra não fazê coisa pior eu fui pra rua. E ela não aceito que eu levei uma guria que eu conheci da vida , levei pra dentro de casa e ela não queria. Ela queria que eu sustentasse só ela, queria que eu vivesse só pra ela, não pra mim, não queria que eu arrumasse nem mulhé pra mim, queria que eu cuidasse só dela. Parô de trabalhá, ela trabalhava na padaria Art Pão, cruza os braço , era só eu sustentá a casa. Aí liberei crédito pra ela na venda, eu digo: compra o mais barato. Ela fazia o contrário, ia lá e comprava o mais caro. Me dexô com um rombo de mais de quatrocentos pila. E até hoje eu não paguei o cara ainda , e não vô pagá, porque ela que vá pagá, não vô pagá. Eu tive que vende uma copa que era do meu pai, minha e do meu pai. Eles não quiseram me entregá a televisão, que eu paguei a metade, a máquina de lavá, a cozinha, as minhas coisas de pescaria, o carro - que eu tinha um Passat – eles roubaram bateria, roubaram um monte de coisa do carro. ..Isso aqui tá , vô dizê,, me remoendo e uma hora eu vô me dá uma de loco. Se eles não me dé a parte da minha casa ...eu vô agi pelo lado da Lei, mas seu eu vê que demorá muito eu vô pelo lado do mau, mas não vô machucá ninguém. Se eu não ficá com a casa , ninguém vai ficá. Ou eu não faço nada disso e dô a minha parte pros meu sobrinhos, usos e frutos, pra não vendê a casa, é o que eu to pensando melhor.

ENTREVISTADORA – É uma ideia...

ENTREVISTADORA – Você já teve alguma experiência de trabalho?

ELÉTRICO - *Eu trabalho , né ? Sou funileiro, chapista há mais de vinte anos, um dom que meu pai me deixou. Olha a queimadura que eu fiz aqui na minha mão. Agora mesmo, não podia nem fazer a entrevista, mas vou fazer, o serviço que me espere. O meu patrão sou eu mesmo. Talvez e eu tivesse trabalho fixo, eu não precisasse mais morá na rua, sei lá ! Mas é que eu gosto de podê sê o meu patrão...*

ENTREVISTADORA – O que significa para você morar nas ruas?

ELÉTRICO *Olha é que eu fui criado a carne de caça, né? Então o meu organismo é muito forte.todos os dias em jejum, quando meu pai tava vivo, eu era gurizote, ele dava uma colher de óleo de capincho.O meu signo é forte, é leão, não desiste nunca.*

ENTREVISTADORA – Na tua opinião o que é um morador de rua?

ELÉTRICO *O morador de rua é aquele que não tem ninguém, não tem família. Mas eu tenho família.A minha família agora é o meu pai que me adotou, o João.Tanto é que eu vô saí daqui, meus documento tão lá com ele.Que eu vô fazê um serviço, aí os guri me convidaram pra i pro jogo do Brasil em Novo Hamburgo, sábado.Eu não , vô comprá umas telha.*

ENTREVISTADORA – Por que você acha que as pessoas vivem nas ruas?

ELÉTRICO *Alguns porque querem, outros porque não tem opção e eu tenho opção de mudá de vida e vô mudá.*

Pra vive na rua, tem que sê muito forte. A rua às vezes é perigosa, não dá pra dá mole, não. Se bobeá te levam tudo ou botam fogo nas tuas coisa. Eu já vi fazerem isso com vários morador de rua que nem eu. O negócio é ficá ligado e dormi com um olho aberto e o outro fechado!

ENTREVISTADORA – Como é o seu cotidiano, desde a hora que você acorda até a hora que vai dormir?

ELÉTRICO *Sempre elétrico, agora é trabalhando. Neste final de semana eu vô pesca, não quero nem sabê se eu não consegui entrá na casa de passagem, mas eu vô pesca. Que eu sonhei com meu pai que eu tava pescando com ele, então vô pesca, não to nem aí Se eu tivê que dormi na beira do arroio eu vô dormi, eu quero é pescá.Ajudo eles aqui a fazê manutenção, ajudo na casa a fazer limpeza, por livre e espontânea vontade. Mecho nos carros , vejo televisão, gosto de vê bastante notícia na televisão, faço curso de computação Retornei ao Caps, hoje eu tenho grupo de recepção as duas e meia, aí eu vô virá o meio dia e não vô nem almoçá. Preciso me mantê ocupado pra não fazê besteira.*

ENTREVISTADORA - Quais são seus sonhos e como você acha que eles podem se tornar realidade?

ELÉTRICO *O primeiro dinheiro bom que eu pegá eu quero fazê um bote e vô botá o apelido dele, do meu pai, bico bico. Eu vô tê meu bote logo, vô morá dentro de um bote, vô tê uma casa, mas vô ficá mais na água. E isso eu vô consegui trabalhando e sendo honesto.*

PETIÇÃO

13/05/2015

ENTREVISTADORA – Me conta um pouco da tua história de vida:

PETIÇÃO – *A minha história, bom, eu perdi a minha, eu tive privado da minha liberdade. É, eu entrei em mil, em dezenove de agosto de mil, novecentos e oitenta e três. Aí foragi em mil, novecentos e oitenta e cinco, aí fui recapturado. Fugi em oitenta e sete, fui recapturado. Aí cumpri cinco anos.*

ENTREVISTADORA – E que idade tinhas nesta época?

PETIÇÃO - *Eu tinha vinte e dois para vinte e três anos.*

ENTREVISTADORA – E qual foi o delito?

PETIÇÃO *Era assalto. assalto a agências lotéricas, joalherias, bancos. Não grandes bancos, mas pequenas agências. Nós montamos um grupo. Era eu e mais dois, até que em noventa e cinco veio a pena máxima pra todos nós. A minha pena maior foi oitenta e quatro anos, dez meses e vinte e cinco dias. Aí comecei a fazer recursos. Eu mesmo, porque tudo o que eu tinha dei para os advogados. Aí fui a nada.*

ENTREVISTADORA – uhum

PETIÇÃO *Então eu comecei a me interessar pelos Códigos Penais. Então eu mesmo fazia minhas petições, fazia meus recursos e procurava diminuir a minha pena e fui me interessando até que eu fui convidado, aqui em Pelotas, pra trabalhar no departamento jurídico do Presídio. Depois fui pra PEJ, também fui trabalhar no departamento jurídico, depois fui pra PASC²³, também passei pelo departamento jurídico. Bagé, Uruguaiana, Dom Pedrito, Santa Maria, Frederico Westphalen, Camaquã e Jaguarão. E acabei saindo por Dom Pedrito, em dois mil e onze, dois mil em doze, saí em condicional. E a minha pena consegui diminuir, deixei minha pena toda em vinte e nove anos. Saí em condicional, só que me apresento de quatro em quatro meses no Fórum daqui de Pelotas.*

²³ Penitenciária de Alta Segurança de Charqueadas - Presídio estadual de segurança máxima, localizado no município de Charqueadas/RS

Hoje eu frequento uma igreja evangélica, ali na Santa Terezinha, “Cristo Um Brasil para Todos”. Esse pessoal tem me ajudado muito. Hoje eles alugaram uma peça pra mim. Então agora eu vou morar na Cassiano e vou pagar a metade do aluguel.

ENTREVISTADORA – *uhum*

ENTREVISTADORA – **Como você foi morar nas ruas?**

PETIÇÃO – *Eu não me dô bem assim pra morar com a minha irmã, com alguém da minha família. então prefiro ficar sozinho. eu tenho meu padrão de vida , eles tem a deles. Mas procuro , conversar com eles, telefonar de vez em quando.*

ENTREVISTADORA – *sim*

ENTREVISTADORA – **Você já teve alguma experiência de trabalho?**

PETIÇÃO – *Eu tenho, fiz curso no cozinha Brasil. Já trabalhei com encadernação de fascículos , restauração de fascículos. Hoje quem faz encadernação aqui em Pelotas é a família Galhardo.*

ENTREVISTADORA – **O que significa para você morar nas ruas?**

PETIÇÃO – *É difícil, muito difícil. O pessoal pra poder sair das ruas, depende de cada um, tem que ter um pouco de força de vontade de cada um deles. Eu morei, trabalhei, me afastei de drogas, me afastei de tudo assim. Outros continuam porque querem continuar, mas se eu consegui, porque eles não podem conseguir?*

Eu sei que tem moradores de rua que não pedem ajuda no Centro Pop porque aqui tem muitas regras, tem horários que a gente tem que seguir e não pode participar das decisões. Mas, ainda assim é melhor do que ficar na rua e não ter onde comer , tomar um banho , ou fazer um curso pra melhorar a situação e um dia sair da rua...

ENTREVISTADORA – **Na tua opinião o que é um morador de rua?**

PETIÇÃO – *É uma pessoa que não tem assim, um apoio, da sociedade, da família. Eu perdi meu pai, perdi minha mãe e já fui convidado pra morar com minha irmã, mas não dá certo. Ela tem um padrão de vida, eu tenho outro, ela tem um horário, eu tenho outro. Então hoje eu só tenho a agradecer ao pessoal aqui do centro Pop, da igreja que eu frequento, porque tudo que eu to conseguindo hoje , cada dia que passa eu tenho sempre uma esperança que eu vô consegui uma coisa melhor na minha vida.*

ENTREVISTADORA – **Por que você acha que as pessoas vivem nas ruas?**

PETIÇÃO – *Ah, elas vivem acho que porque, dificilmente, uma família vai aceitar um drogado em casa. Então eles procuraram colocar eles pra fazer um tratamento nessas fazendas, mas eles também não aceitam, não aguentam ficar confinados.*

ENTREVISTADORA – **Como é o seu cotidiano, desde a hora que você acorda até a hora que vai dormir?**

PETIÇÃO – *Bom, eu quando acordo, me levanto, lavo o meu rosto, escovo os dentes, tomo café, lavo minhas roupas, umas eu deixo de molho. É, me preparo pra sair, venho aqui no Centro Pop, depois eu vou almoçar no mercado, depois vou na Praça e descanso um pouquinho. Vou na Biblioteca ler um livro, um jornal. Daí da Biblioteca eu passo ali no ponto onde eu trabalho e eu digo pro rapaz : olha dezoito e trinta eu to chegando. Mas eu chego dezoisete e trinta, dezoisete e vinte e cinco. Aí chego ali e fico olhando, contando quantos carros tão na quadra. Dezoito horas eu começo trabalhando , aí vou até às vinte e duas horas, de segunda a sexta. Sábado eu vou pra lá às seis da manhã e volto às vinte e duas e trinta. Domingo não tem movimento então eu vou às dez da manhã, movimento de domingo não existe. E feriados eu vou às seis da manhã e volto nove e meia. E domingo é sagrado. Eu digo pra eles: oh, eu vou ao culto às dezenove horas e só venho às vinte e duas horas. Então, as pessoas que mais ou menos eu conheço, eu digo deixa o carro aí na Santos Dumont ou deixa pela Neto. Aqui nessa rua é perigoso, podem assaltar vocês, então vou orientando eles. Trabalho mesmo, com carteira assinada e salário certo eu não consigo, já tentei, mas é difícil darem emprego para um ex presidiário.*

ENTREVISTADORA – *uhum*

ENTREVISTADORA - **Quais são seus sonhos e como você acha que eles podem se tornar realidade?**

PETIÇÃO – *Fazer a minha faculdade de Direito. Eu já estou me preparando. Vou fazer o curso pré-vestibular, agora, que eu ganhei uma bolsa. Vou fazer aqui no Desafio. Já assisti até uma aula e o pessoal me olhou diferente quando me apresentei dizendo que sou morador de rua e já estive preso, mas não vou desistir, porque eu entendo o medo que sente afinal já fiz muita coisa errada. Consegui fazer a minha inscrição no ENEM²⁴. Vou fazer a minha faculdade, me formar em Direito. Deixa eu ver(..). Direito dá quatro anos, então com sessenta anos eu tô formado , mais um ano de pós-graduação. Meu desejo é ajudar as pessoas menos favorecidas. Eu queria ser um defensor público pra ajudar as pessoas mais carentes que estão na rua, que muitas delas não têm acesso, assim, a um advogado. O pessoal é, assim, meio discriminado, Então eu gostaria de eu ajudar eles. Fazer, tipo assim, esse trabalho que o pessoal das igrejas fazem, fazer uma caravana itinerante, atender eles na rua, assim o que eles precisam, o que eles necessitam. Agora eu tenho certeza que vou conseguir atingir meus objetivos, porque me afastei das drogas e já estou , aos poucos me afastando da bebida também. Hoje já consigo controlar e bebo mais só no final de semana.*

²⁴ Exame Nacional do Ensino Médio – Criado em 1998 pelo Ministério da Educação e Cultura, o exame tem o objetivo de avaliar o desempenho do estudante ao fim da escolaridade básica. Podem participar do referido exame alunos que estão concluindo ou já concluíram o ensino médio em anos anteriores. Este exame auxilia os estudantes a ingressar em universidades públicas ou ganhar bolsas de estudos em instituições particulares.

ENTREVISTADORA – *Muito bem, que o senhor consiga realizar seus sonhos.*

PETIÇÃO – *Eu tô tentando.*

CRAQUE

11/06/2015

ENTREVISTADORA – **Me conta um pouco da tua história de vida:**

CRAQUE – *ah, perdi meu pai aos oito anos de idade, a minha vida se transformo, comecei a usar droga, a ir pra rua, aí tudo desandou, né, tia? Minha mãe mora em Santa Vitória. Meu pai trabalhava de pedreiro, de fretero. Minha mãe é prostituta. Entendeu, tia?*

ENTREVISTADORA – *E como era a tua vida com os teus pais?*

CRAQUE – *Ah, estranho, tia, estranho, né? Desde os oito anos ela sumiu, depois com dezesseis anos ela quis aparecer, porque eu comecei a receber um dinheiro porque meu pai tinha Aids. Mas pra receber tive que entrar na justiça. Eu morava com a minha vó, ela que me criou, a mãe do meu pai. Entende, tia?*

ENTREVISTADORA – *aham.*

CRAQUE – *Agora, recém a tia me falou que foi lá vê ela, lá no Getúlio.*

ENTREVISTADORA – **Como você foi morar nas ruas?**

CRAQUE – *Através da droga né, tia. Eu consumo crack. Eu moro ali perto dos camelô. Ali na prefeitura municipal, ali na escadinha. Ali tem uma área, é bem grande. No começo eu tinha que andar caminhando pra poder passar o frio. Era três quatro horas da manhã e eu caminhando. Eu tenho quatro coberta. Me encho de roupa, vou no Mapel, pego bastante roupa.*

Ah, a criminalidade me deixa assim, né, tia. Fiz muita besteira, roubei de muita gente. O pessoal que mais me apoiaram eu roubei. Então. Os familiares, os vizinhos, fiz muita besteira.

ENTREVISTADORA – *E o que te motiva a ficar na rua?*

CRAQUE – *ah, dinheiro mais fácil. Qualquer lugar a gente faz, né. Vou num restaurante ali, a a gente senta na porta ali é vinte, trinta, questão de uma hora ou duas...*

ENTREVISTADORA – *Sério?*

CRAQUE – *Vai numa quadra aí, é vinte, trinta, quarenta, cinquenta, numa manhã, é rapidinho. E a gente se alimenta, no caso, não precisa nem roubar. Antigamente eu tinha que roubar pra poder usar droga, né tia. Hoje em dia não, eu não preciso mais. As pessoas colaboram*

mais, te ajudam mais, vê o teu sofrimento. Algumas pessoas, né tia. Algumas preferem, até te pisam, botam fora, preferem botá no lixo, do que chegá assim e te oferecê: Óh tu qué isso aqui, pra ti comê?

ENTREVISTADORA – Você já teve alguma experiência de trabalho?

CRAQUE– *Só trabalhei em obra, de servente. Hoje eu trabalho com reciclagem, mas o trabalho é demais, muito trabalho e pouco dinheiro. Tem muito reciclador nesse centro, credo! Tu entra numa rua , tinha dois três. Hoje já tem dois, três saindo e dois três chegando.*

ENTREVISTADORA – Na tua opinião o que é um morador de rua?

CRAQUE – *É um sofredor, na real, né tia. Veio ao mundo só pra sofrer, né tia.*

ENTREVISTADORA – Por que você acha que as pessoas vivem nas ruas?

CRAQUE – *Tem muitos aí que até tem casa, no caso, mas moram na rua. Conheço vários aí que tem casa, duas ou três vão pra casa, mas preferem ficá na rua pra não robá de dentro de casa, né, não fazê a família sofrê, porque ele sabe que não tem serviço. Na rua tu cuida carro, tu faz de tudo, tu ganha*

ENTREVISTADORA – uhum

CRAQUE – *Mas tem muitos que na real não tem casa. Eu, vô admiti, tinha uma casa mobiliada, do bom e do melhor. Comecei a usá crack, em dois dia vendi meus móveis tudo. O patrão chegava í na frente da minha casa de charrete, chegava e largava duas , três pedra de crack. Aí, fumava, né, ficava dependente, loco pra fumá. Ah, quanto vale isso aqui? Ah, essa televisão quanto é que vale.? Ah, me dá três, quatro pedra, dez pedra, né? Ficava aí por mais um tempo. Vendi minha casa. Mil pila vendi minha casa, quatro peça, pô tia. Depois a minha vô compro de novo. Conseguiu comprá de novo pra ela. Morava de favor com a minha tia ainda. Fiz a minha vô sofrê demais.*

ENTREVISTADORA – Como é o seu cotidiano, desde a hora que você acorda até a hora que vai dormir?

CRAQUE – *Ah, eu me levanto venho aqui pro Creas Pop, tomo o meu café. Depois saio .As onze horas agora vô pro restaurante, peço no restaurante. Depois vô, uso minha droga. Volto,*

vô pra escola pra reciclagem, faço dinheiro. Uso minha droga de novo .E assim vai .Mesma rotina todos os dias.

ENTREVISTADORA – E o corpo aguenta tanta droga?

CRAQUE - *Às vezes a gente tem que dar uma relaxada. Mas to acostumado , já.são doze anos nessa vida.*

ENTREVISTADORA - Quais são seus sonhos ?

CRAQUE – *Bah! Meu sonho mesmo era sê jogador de futebol, tia. Foi já. Né,eu tava quase profissional, praticamente.Quando eu entrei na droga me quebrei.Minhas tia ainda me pagaram.Eu fazia treinamento aqui no Pelotas, aqui.*

ENTREVISTADORA - E como você acha que eles podem se tornar realidade?

CRAQUE – *Ah, a criminalidade me deixa assim, né, tia? Fiz muita besteira, roubei de muita gente. O pessoal que mais me apoiaram eu roubei, então. Os familiares, os vizinhos, fiz muita besteira.Agora , não dá mais pra voltá atrás, né, tia? Bah, acho difícil eu parar com a droga de novo. Não sei não, por causa da idade já, né tia, da dependência química. Já me atingiu um pouco os pulmão, o cigarro.*

CHAPA

16/06/2015

ENTREVISTADORA – Me conta um pouco da tua história de vida:

CHAPA – *Ah, eu fugia muito de casa, quando eu era pequeno era muito fujão.Fugia muito de casa.Era guri, era criança, não parava em casa, pegava o ônibus e ia pro centro.Aí meu tio me procurava e eu via meu tio e subia noutro ônibus.Já fui engraxate, lavador de carro.Andava de ônibus pra baixo e pra cima, andava pra tudo que é lugar, se perdia.Aí depois fui pra Febem, foi onde minha mãe conseguiu me encontra, porque eu era de menor, né?*

ENTREVISTADORA – mas tu praticavas algum delito?

CHAPA – *Não, não, não. Só comecei a beber e até hoje eu bebo.*

ENTREVISTADORA – E consomes alguma outra droga?

CHAPA – *O álcool já é uma droga e o cigarro já é uma droga. Só uso cachaça, porque eu gosto muito de me alimentá, cuidá da saúde né? Saúde é muito importante pra nós.*

ENTREVISTADORA – Como você foi morar nas ruas?

CHAPA – *Indo pra rua, indo pra rua comecei a morar na rua. Eu já não parava mais em casa. Parava mais na rua do que em casa. Eles não me achavam, porque eu embarcava em outro ônibus. Eu era tirano quando pequeno.*

ENTREVISTADORA – Você já teve alguma experiência de trabalho?

CHAPA – *Já tive como carpinteiro, dez anos de cozinha, servente de obra. Ah, eu descarrego caminhão. Há pouco tempo eu vim de uma viagenzinha, descarreguei aqui e lá em Rio Grande. Porque é trabalho de chapa, né?*

ENTREVISTADORA – E o que é trabalho de chapa?

CHAPA – *É descarregá o caminhão. Só caixa pequena: sabão em pó, pinho, veneno.*

ENTREVISTADORA - *uhum.*

ENTREVISTADORA – O que significa para você morar nas ruas?

CHAPA – *Mora na rua é precário, é frio de noite, tem que gostá de morá na rua. Na rua, bah ninguém merece. Tem que tê muita cobertura pra morá na rua. Ou acha um canto onde não bate muito vento, muito frio. E não se mistura com as pessoa também né, má influência. Só eu e Deus já tá bom.*

ENTREVISTADORA – Na tua opinião o que é um morador de rua?

CHAPA – *Uma pessoa que dorme geralmente, mora na rua. Não tem família, não tem ninguém, só tem Deus no coração, e se tivé também ainda, porque eu tenho.*

ENTREVISTADORA – tens alguma religião?

CHAPA – *tenho. Religião é Deus. Os anjo de guarda. Todo mundo tem um anjo da guarda.*

ENTREVISTADORA – Por que você acha que as pessoas vivem nas ruas?

CHAPA – *è porque é muito atirado na droga. Ai as famílias não querem em casa porque incomoda a família. A família sofre por causa disso daí. Tenta ajudá mas a pessoa não se ajuda. Quando a família qué ajudá, mas a pessoa não qué se ajudá, parece que não qué ajuda.*

ENTREVISTADORA – E foi o teu caso?

CHAPA – *Não, o meu caso não. O meu caso foi bem diferente, porque eu já venho desde guri da rua. Aí depois comecei a bebe e bebo ainda até hoje, mas devagar. Não é todo dia, lá de vez em quando, porque eu não sinto falta da bebida. Porque eu percuro mais ativa é trabalho, né, que é mais importante. Que a bebida é só pra me estragá, né. Eu vô andá só atirado na bebida e não adianta, não compensa e não vai me ajudá em nada. Só vô me afundá, cada veiz mais.*

ENTREVISTADORA – Como é o seu cotidiano, desde a hora que você acorda até a hora que vai dormir?

CHAPA – *ah, eu acordo cedo, quatro hora eu já to acordado. Ah, aí eu já saio, pra dá uma passeada por aí, ou venho prá cá. Aí venho aqui e lavo uma ropa. Aí se tive que me barbeá, me barbeio. Aí fico aqui vendo TV e só saio daqui quando fecha, as quatro horas. Aqui a gente tem qualidade de vida. Às vezes tem que caminhá, procurá emprego. Esses dias eu fui numa obra e tá tudo lotado. Emprego, com carteira assinada, tá muito complicado. Só consigo trabalho de chapa.*

ENTREVISTADORA - Quais são seus sonhos e como você acha que eles podem se tornar realidade?

CHAPA – *O meu sonho é tê uma casa, né. Uma casa própria, tê uma casa pra morá, prá não ficá na rua. Aí é só Deus ajudando e o cara se ajudando mais ainda, né. Porque eu já morei*

de aluguel, mas o aluguel come muito dinheiro, porque tem que se vesti, tem que come. Mas, o que eu penso por agora é o que dá pra fazê, pra resolvê no momento. O futuro tá longe. Preciso de arranjá trabalho pra cuidá da saúde, me alimentá direitinho e pará di vez com a cachaça. Aí sim!